

OLYMP GmbH & Co. KG

OLYMP Stuttgart
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart, Germany
Fon +49 711 2131-0
Fax +49 711 2131-222

OLYMP Düsseldorf
Röntgenstraße 6
40699 Erkrath (Hochdahl)

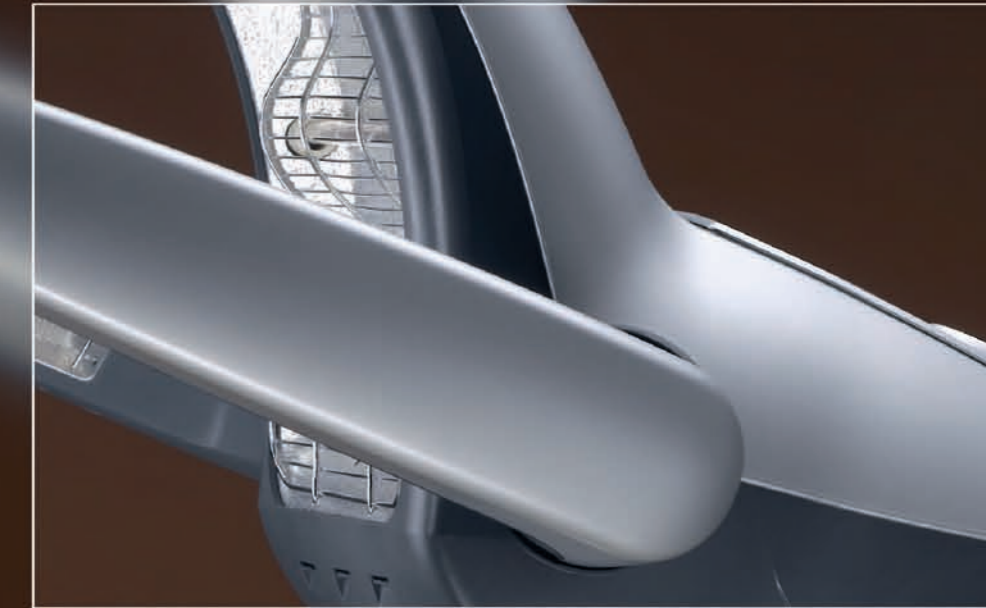
OLYMP centers and showrooms

Stuttgart	Fon +49 711 2131-0
Düsseldorf	Fon +49 2104 9375-0
Berlin	Fon +49 30 43607943
Hannover	Fon +49 511 2352402
Leipzig	Fon +49 341 4243477
München	Fon +49 711 2131-0

www.hairmaster-olymp.com

www.olymp.de

HairMaster®
FINEST TECHNOLOGY BY OLYMP



HairMaster – Evolution of Design & Technology

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

GB USER INSTRUCTIONS

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

FR MODE D'EMPLOI

IT MANUAL DI ISTRUZIONI

NL GEBRUIKSAANWIJZING

751 250 / 09.2017

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity



im Sinne der EG-Richtlinien:

in the sense of the EC-Directives:

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Richtlinie), Electromagnetic Compatibility (EMC-Directive)

2011/65/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS), Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)

2006/42/EG Maschinenrichtlinie, Machinery Directive

HairMaster

Typenbezeichnung HM6001, HM6002

Type designation HM6001, HM6002

Wir, **OLYMP GmbH & Co. KG**
We, **Hohenheimer Strasse 91-97**
70184 Stuttgart, Germany

Erklären dass das Produkt mit den folgenden Normen bzw. normativen Dokumenten übereinstimmt.

Herewith we confirm that the product is in accordance with the following standards or standardized documents.

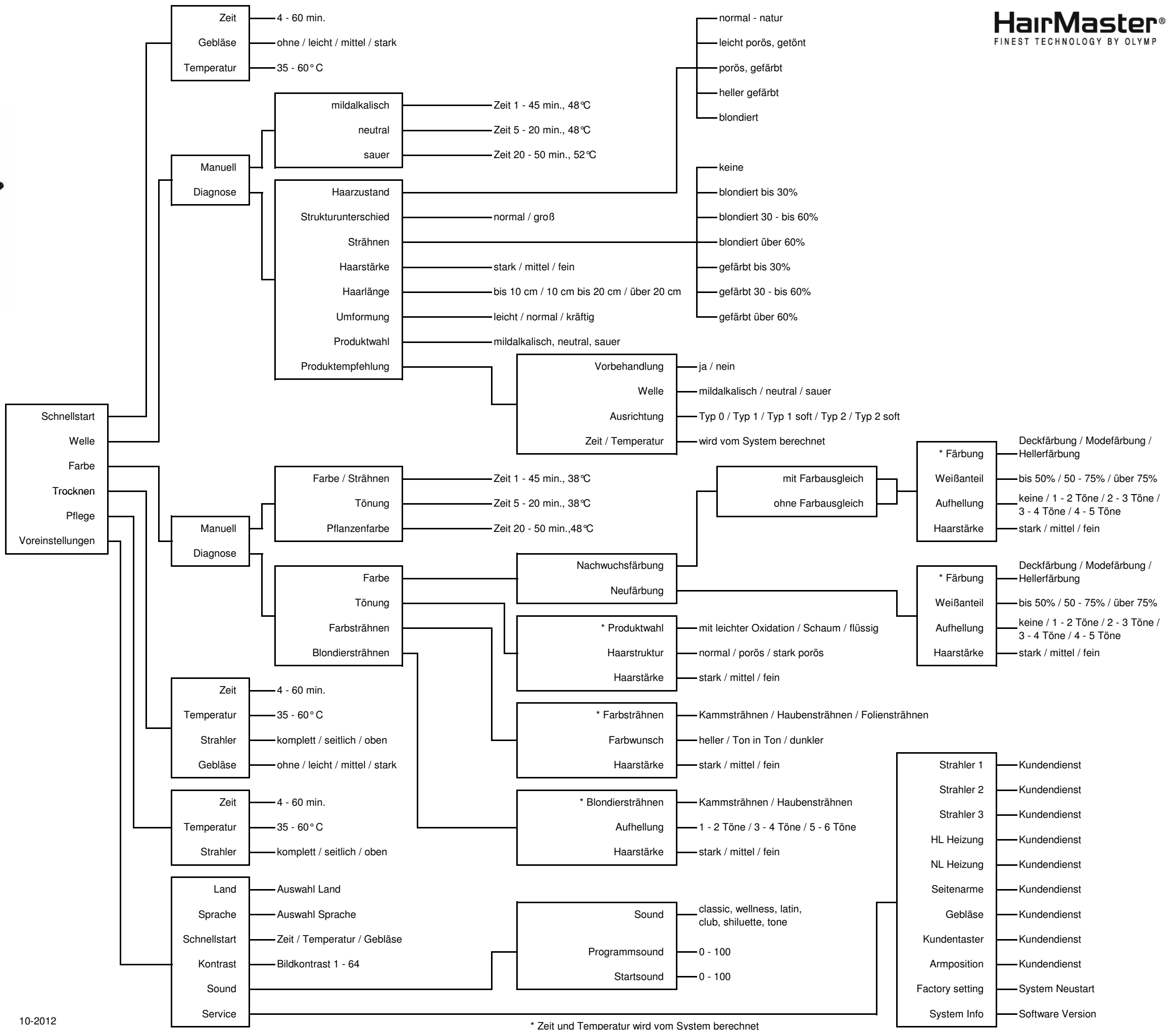
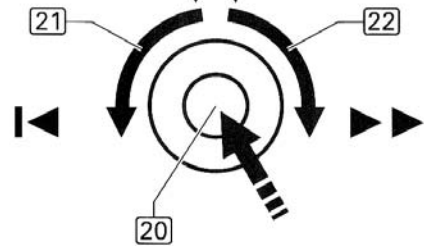
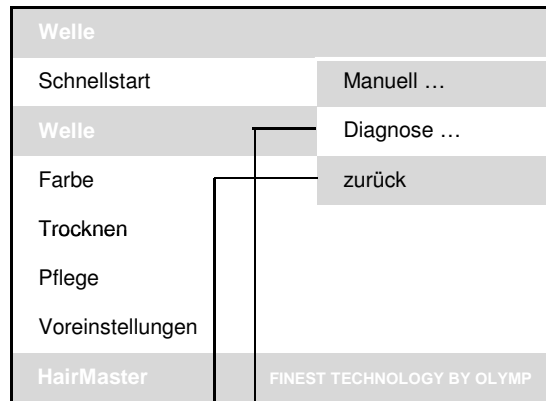
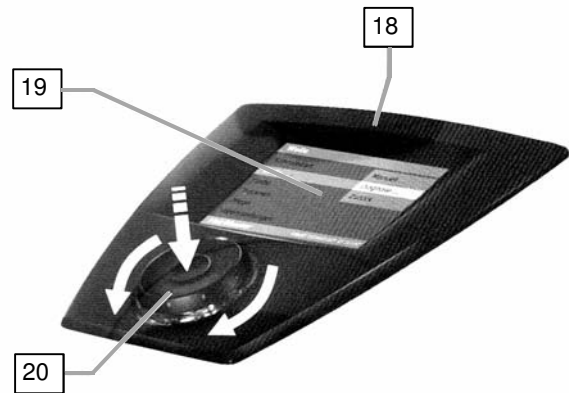
1. EN 60335-1:2012 + A11:2014
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Safety of household and similar electrical appliances
EN 60335-2-23:2003 + A1:2008 + A11:2010 + A2:2015
Sicherheit elektrischer Geräte zur Behandlung von Haut oder Haar von Personen, die für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt sind.
EN 62233:2008
Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltsgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern
Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure
2. EN 55014-1:2006 + A1:2008 + A2:2011
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung
Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
EN 55014-2:2015
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit
Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity
EN 61000-3-2:2014
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme
Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions
EN 61000-3-3:2013
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen
Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems
3. EN 50581:2012
Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe
Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Stuttgart, 18.09.2017

Dr. Peter Wenzel:



Programmsteuerung



Übersicht HairMaster®

Abbildungen auf der Innenseite

A HairMaster®, montiert an Tragarmsystem, mit:

- 1 horizontal drehbarem Ausleger und
- 2 höhenverstellbarem Federarm. Beide Tragarme verfügen über Reibungsbremsen, die das Gerät in der eingestellten Position stabil halten.

B HairMaster® als Stativausführung mit:

- 3 Heizstrahler mit Gebläse (Hauptheizung).
- 4 Seitenarme mit integrierten Seitenheizstrahlern, die Seitenarme sind separat höhenschwenkbar.
- 5 Infrarotsensor, erkennt eine Temperaturabweichung von mehr als 2 °C und gibt ein akustisches sowie optisches Signal aus, wenn die optimale Kunden-Sitz-Position nicht eingehalten wird.
- 6 Netzkabel mit Netzstecker für Anschluss ans Stromnetz, eingehängt am Netzkabelhalter.
- 7 Hubrohr, ausziehbar auf eine maximale Höhe von 1625 mm.
- 8 Fixierschraube zur Einstellung des Hubrohres auf der gewünschten Höhenposition.
- 9 Stativrohr mit Gasdruckfeder (die das Gewicht des Trockengerätes kompensiert).
- 10 Stativfuß, kippsicheres 4- oder 5-armiges Fußkreuz mit Rollen.
- 11 Kundentaster zum Absenken der Behandlungstemperatur. Bei Temperaturen höher als 40 °C wird durch Betätigen des Kundentasters die Temperatur um 5 °C abgesenkt.
- 12 Display zur Anzeige der Programme und Menüs.
- 13 Easy-Control-Wheel zur Programmsteuerung.
- 14 Steckplatz für SD-Karte.
- 15 EIN-/AUS-Schalter (Hauptschalter).
- 16 SD-Karte zur Übertragung von updates.
- 17 Typenschild (an der Unterseite des Gerätes).

Funktionsweise Programmsteuerung

Abbildungen auf der Aufklappseite

Die **Turn and Push** Programmsteuerung arbeitet nach dem Prinzip:

- **Navigieren** - durch die Menüs,
- **Markieren** - einer Eigenschaft, eines Wertes oder einer Funktionstaste,
- **Aktivieren** - der Auswahl.

Bedient wird die Programmsteuerung am Bedienfeld 18 mit Hilfe des Easy-Control-Wheel 20. Die Menüs der Programmsteuerung werden am Display 19 angezeigt.

Turn, die Drehbewegungen steuern dabei die beiden Funktionen:

- Navigieren und Markieren:
 - Die Drehbewegung rechts - **im Uhrzeigersinn** 22 - navigiert **vorwärts** durch die Menüebenen zur Auswahl der gewünschten Eigenschaft bzw. des gewünschten Wertes oder einer Funktionstaste.
 - Die Drehbewegung links - **gegen den Uhrzeigersinn** 21 - navigiert **rückwärts** bis zum Hauptmenü.

Push, das Drücken des Easy-Control-Wheel 20 steuert die Funktion:

- Aktivieren der Auswahl.

Vielen Dank

Vielen Dank für den Kauf des neuen HairMaster®.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sehr sorgfältig und beachten Sie die Sicherheitshinweise sowie die Anforderungen an die Bedienung und Pflege des Gerätes.

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes. Bitte geben Sie das Gerät nicht ohne diese Gerätedokumentation an andere Benutzer weiter.

Die Gebrauchsanweisung muss für jeden Benutzer ständig verfügbar sein. Bewahren Sie die Gerätedokumentation deshalb immer in der Nähe des Gerätes auf.

Unser Kundendienst ist für Sie da:

- wenn Sie Fragen zum Gerät und zu seiner Anwendung haben,
- wenn Sie Zubehör nachbestellen möchten,
- im Service- und Gewährleistungsfall.

So erreichen Sie uns:

Postanschrift Hauptsitz

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Deutschland

Vertrieb

Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart
Telefon +49 711 2131-0
Telefax +49 711 2131-222
E-Mail service@olymp.de

Postanschrift Kundendienst

OLYMP-Kundendienst
Siemensstraße 1
71711 Murr
Deutschland

Service

Telefon +49 7144 8002-70
Telefax +49 7144 8002-79
E-Mail service@olymp.de

Internet

www.olymp.de

Identifikationsdaten

Gerätebezeichnung: HairMaster®
Typenbezeichnung: HM6001 oder HM6002
Geräte ab Seriennummer: 3 000 001

Zuordnung der Produktdokumentation

Gebrauchsanweisung 751250
Ausgabe 09/2017

Für Übersetzungen in Fremdsprachen ist diese deutsche Fassung der Original-Gebrauchsanweisung verbindlich.

Zertifizierung

Konformität: CE-Konformitätskennzeichnung
Prüfzeichen: GS

Zu diesem Dokument*Zielgruppe Fachpersonal*

Diese Gebrauchsanweisung ist für friseurhandwerkliches Fachpersonal bestimmt, das mit der Haarbehandlung aufgrund einer friseurhandwerklichen Ausbildung vertraut ist (und über eine Zulassung verfügt, für Staaten, in denen eine Zulassung aufgrund gesetzlicher Vorschriften erforderlich ist).

Der Haartrockner entspricht dem aktuellen Stand der Technik und ist betriebssicher. Dennoch können von diesem Gerät Gefahren ausgehen. Vor allem dann, wenn es von nicht ausreichend ausgebildetem Personal bedient wird oder wenn es unsachgemäß und nicht, wie für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch vorgesehen, verwendet wird.

Personal, das mit diesem Gerät arbeitet, muss anhand dieser Gebrauchsanweisung in die Bedienung, Reinigung und Pflege des Gerätes eingewiesen werden.

Originaldokument für Übersetzung

Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung kann jederzeit und ohne Ankündigung geändert werden. Für Übersetzungen in Fremdsprachen ist die deutsche Fassung dieser Gebrauchsanweisung verbindlich.

Copyright

Diese Gebrauchsanweisung ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere der Nachdruck, die fotomechanische oder digitale Weiterverarbeitung oder Vervielfältigung, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher Genehmigung der OLYMP GmbH & Co. KG erlaubt.

Warenzeichen

HairMaster® ist ein eingetragenes Warenzeichen von OLYMP. Alle anderen in der Gebrauchsanweisung genannten Marken sind ausschließliches Eigentum der betreffenden Hersteller.

Bedingungen Gewährleistung

OLYMP gewährleistet die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit des Gerätes nur unter der Bedingung, dass:

- das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt wird und gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung bedient und instand gehalten wird,
- keine baulichen Veränderungen am Gerät vorgenommen werden. Durch eigenmächtige Änderungen oder Umbauten erlischt die Garantie des Herstellers für dieses Gerät,
- nur originale und von OLYMP zugelassene Ersatzteile oder Zubehör verwendet werden.

Der Gewährleistungszeitraum beginnt mit der Auslieferung des Gerätes an den Besteller.

1 Ihre Sicherheit ist uns wichtig	7
<hr/>	
1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
1.2 Bestimmungswidriger Gebrauch.....	7
1.3 Erklärung der Sicherheitshinweise und Bildzeichen.....	8
1.3.1 Sicherheitshinweise und Bildzeichen der Gebrauchsanweisung	8
1.3.2 Ergänzende Bildzeichen zu den Sicherheitshinweisen.....	8
1.3.3 Zeichen am Gerät.....	8
1.4 Übersicht der Sicherheitshinweise.....	9
2 Gerät in Betrieb nehmen	12
<hr/>	
2.1 Verpackungsmaterialien	12
2.2 Lieferumfang	12
2.3 Gerät montieren	13
2.4 Gerät zur Haarbehandlung positionieren	14
2.5 Gerät an Stromnetz anschließen	14
2.6 Gerät ein-/ausschalten	15
2.7 Kundentaster bedienen.....	15
2.8 Funktion des Infrarotsensors	15
2.9 Sprache der Bedienoberfläche einstellen	16
3 Programme und Programmsteuerung	17
<hr/>	
3.1 Beschreibung der Programme	17
3.1.1 Haarbehandlungsprogramme	17
3.1.2 Serviceprogramme	18
3.1.3 Meldungen	19
3.2 Bedienung der Programme	21
4 Pflege und Wartung	23
<hr/>	
4.1 Reinigung.....	23
4.1.1 Oberflächen reinigen.....	23
4.1.2 Rollen und Lager reinigen.....	24
4.2 Filterwechsel.....	24
4.3 Heizstrahler tauschen.....	25
5 Zubehör	27
<hr/>	
6 Technische Daten	28
<hr/>	

1 Ihre Sicherheit ist uns wichtig

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

HairMaster® ist ein Friseurgerät für den gewerblichen Gebrauch und dient zur Wärmebehandlung und Trocknung des Kopfhaares.

- Die gewählte Behandlungsdauer und -temperatur unterliegt dabei der Verantwortung des friseurhandwerklichen Fachpersonals.
- Das Gerät kann dazu verwendet werden, die Haarbehandlung mit speziellen, haarkosmetischen Produkten zu unterstützen. Dabei sind die Herstellerangaben der verwendeten Präparate verbindlich zu beachten. Zudem ist zu berücksichtigen, dass sich die Einwirkzeit der Präparate durch die Wärmebehandlung verkürzen kann.
- Zur Haarbehandlung die Position des Gerätes so ausrichten, dass sich der Kopf des Kunden in ausreichendem Abstand zu allen Heizstrahlern befindet.
- Das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt lassen, besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn die Haare von Kindern oder gebrechlichen Personen mit dem Gerät behandelt werden.
- Unmittelbar nach der Haarbehandlung das Gerät am EIN-/AUS-Schalter ausschalten und den Netzstecker ziehen (nur Stativausführung).

Umgebungsbedingungen

Das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.

- Die Raumtemperatur muss im Bereich von 15 °C bis 35 °C liegen.
- Die relative Luftfeuchte darf 95% nicht überschreiten.
- Das Gerät nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen und nicht in der Nähe anderer Geräte mit hoher Temperaturabstrahlung oder in feuchten Räumen aufstellen.

Absicherung Stromnetz

Schutzkontakt-Steckdosen zum Anschluss des Gerätes an das Stromnetz müssen mit mindestens 10 A abgesichert sein. Wir empfehlen Ihnen, die Stromkreise in Ihrem Salon mit einer Fehlerstrom-Schutzschaltung absichern zu lassen.

Bestimmungswidriger Gebrauch

1.2 Bestimmungswidriger Gebrauch

Das Gerät dient ausschließlich zur Behandlung der Kopfhare, das Gesicht oder andere Körperteile dürfen nicht in die Behandlung mit einbezogen werden.

- Vor oder während der Haarbehandlung keine durchblutungsfördernden Salben oder ähnliche Wirkstoffe auf die Haut auftragen, da die Wärmeabgabe des Gerätes zu einer unkontrollierten Wirkung dieser Produkte führen kann.
- Während des Betriebes das Gerät nicht mit Handtüchern oder Folien bedecken. Zur Wellbehandlung das Haar nicht mit einem Tuch, einer Haube, Kunststoffolie oder Aluminiumfolie abdecken.
- Entzündbare Schaumpräparate, Sprays, Gase oder leicht entflammbare Stoffe dürfen nicht auf die Heizstrahler gelangen oder in unmittelbarer Nähe des Gerätes verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht zur Behandlung von Tieren eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht zum Trocknen oder Erwärmen von Gegenständen oder Lebensmitteln verwendet werden.

1 Ihre Sicherheit ist uns wichtig

1.3 Erklärung der Sicherheitshinweise und Bildzeichen

1.3.1 Sicherheitshinweise und Bildzeichen der Gebrauchsanweisung

WARNUNG: Personenschaden

WARNUNG

Bezeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT: Personenschaden

VORSICHT

VORSICHT zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die, wenn nicht vermieden, zu geringfügiger oder leichter Verletzung führt.

ACHTUNG: Sachschaden

ACHTUNG

Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS: nützliche Information

HINWEIS

Gibt Anwendungstipps und nützliche Informationen.

1.3.2 Ergänzende Bildzeichen zu den Sicherheitshinweisen



Stromschlag!



Feuergefahr!



Heiße Oberfläche!



Tragkraft!

1.3.3 Zeichen am Gerät



CE-Konformitätskennzeichnung



WEEE-Altgeräteentsorgung

1 Ihre Sicherheit ist uns wichtig

1.4 Übersicht der Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise sehr sorgfältig vor der ersten Benutzung des Gerätes.

- Dadurch schützen Sie sich und andere Personen vor möglichen Gefährdungen und vermeiden eine Beschädigung des Gerätes.

⚠️ WARNUNG

Stromschlag!

Stromschlag



Die Berührung mit Strom führenden Teilen kann zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen.

Wasser ist ein sehr guter elektrischer Leiter. Solange das Gerät noch mit dem Stromnetz verbunden ist, führen die elektrischen Teile auch nach dem Ausschalten des Gerätes am EIN-/AUS-Schalter noch Strom. Deshalb die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten:

- **Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.**
- **Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und vor Spritzwasser schützen.**
- **Taucht ein Strom führendes Gerät in Wasser ein, nicht in das Wasser greifen, sondern sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
- **Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser führenden sanitären Einrichtungen (Waschbecken, Wannen) abstellen.**
- **Das Gerät nicht beim Baden verwenden.**
- **Keine metallischen oder leitfähigen Gegenstände (z. B. Stiele, Stifte) in Öffnungen oder Fugen der Geräteverkleidung stecken.**
- **Nach dem Gebrauch des Gerätes unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
- **Vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**

1 Ihre Sicherheit ist uns wichtig

Brandgefahr



Brandgefahr!

Die Heizstrahler des Heizsystems erzeugen im Betrieb heiße Oberflächen, die leicht entflammbare Materialien entzünden können.

- Darauf achten, dass keine Haare an die Heizstrahler gelangen können.
- Während des Betriebes das Gerät nicht abdecken. Keine Hygiene- oder Hilfsmittel (Hand- und Papiertücher, Folien, Tüllumhänge, usw.) auf dem Gerät ablegen.
- In der Nähe des Gerätes keine entflammbaren Präparate und Materialien (Sprays, Schaumpräparate usw.) verwenden.

Schnellkraft Federarm



Hochschnellen des Federarms!

Der Federarm der Wandausführung / Sonderbefestigungen steht unter Druck. Wird das Trockengerät vom Federarm abmontiert, kann der Federarm hochschnellen und dadurch Verletzungen verursachen.

- Das Trockengerät darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal gemäß der gültigen Montageanweisung montiert bzw. demontiert werden.

Hochschnellen des Hubrohres!

Das Hubrohr steht unter Federdruck. Wird die Fixierschraube gelöst, kann das Hubrohr hochschnellen und dadurch Verletzungen verursachen.

- Fixierschraube des Hubrohres nur lösen, wenn das Trockengerät auf das Stativrohr montiert und fixiert ist.

Defektes Gerät

Defektes Gerät!

Wurden das Gerät oder Teile davon beschädigt, darf es erst wieder in Gebrauch genommen werden, wenn eine Funktionsprüfung von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt wurde. Dies gilt insbesondere, wenn:

- das Gerät nicht einwandfrei funktioniert,
- das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind,
- das Gerät durch Bruch oder Stoß beschädigt wurde,
- Flüssigkeit oder Fremdkörper ins Geräteinnere gelangt sind.

1 Ihre Sicherheit ist uns wichtig
⚠ VORSICHT
Verbrennungsgefahr

Verbrennungsgefahr!

Die Heizstrahler des Heizsystems erzeugen im Betrieb heiße Oberflächen, die bei Hautkontakt zu Verbrennungen führen können.

Während des Betriebs oder unmittelbar nach dem Gebrauch die Heizstrahler und erhitzten Schutzgitter nicht anfassen.

Unbefugte Benutzung!

Das Gerät darf keinen unbefugten Personen zur Benutzung überlassen werden. Insbesondere nicht Personen (einschließlich Kindern):

- die über keine Erfahrung oder kein Wissen im Umgang mit friseurhandwerklichen Geräten verfügen,
- mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten in Räumen, in denen das Gerät in Betrieb ist, ständig beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG
Tragkraft Wandarm

Tragkraft des Wandarms!

Die Tragkraft des Wandarms ist auf das Gerätegewicht beschränkt.

- Keine zusätzlichen Lasten an den Wandarm hängen.

2 Gerät in Betrieb nehmen

2.1 Verpackungsmaterialien

Wir empfehlen die Verpackung für die Zeitdauer der Gewährleistung für eine mögliche Rücksendung aufzubewahren.

Danach können sämtliche Verpackungsmaterialien der geregelten Entsorgung (Wiederverwertung) zugeführt werden.

2.2 Lieferumfang

Prüfen Sie zunächst, ob alle Gerätekomponenten vorhanden sind und sich in einem einwandfreien Zustand befinden.

Der Lieferumfang des HairMaster® umfasst Geräteeile, Befestigungsmittel, Werkzeuge und Dokumente:

Geräteteile:

- HairMaster® **1**, mit 5 Filtervliesen
- Stativrohr **4**, bestehend aus:
 - Fixierschraube **3**,
 - Hubrohr **2**,
 - Kunststofflager **5**,
- Fußkreuz **6** mit 4 oder 5 Rollen.

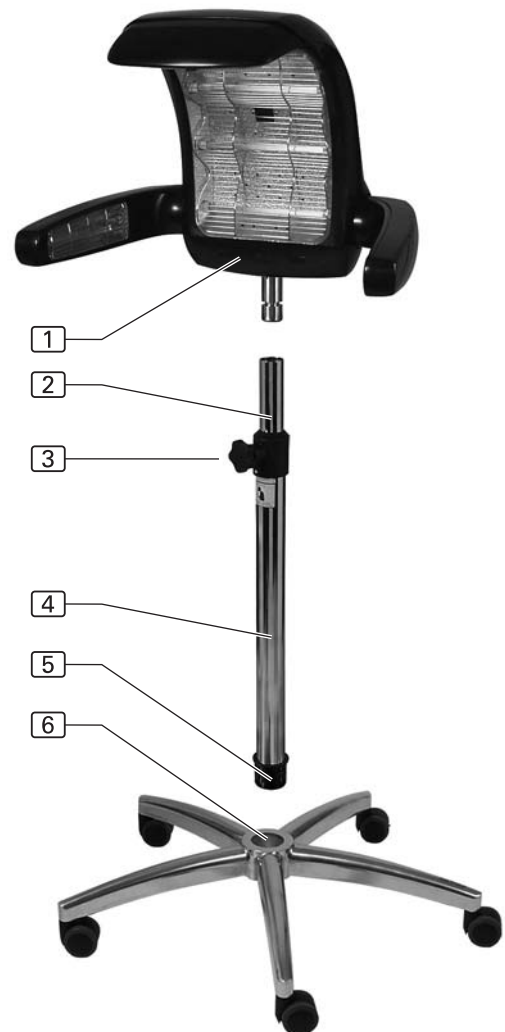
Befestigungsmittel und Werkzeuge:

- Innensechskantschlüssel **7**,
- Innensechskantschraube **8** mit Scheibe **9**,
- Kabelhalter **10**,
- Rollenhebel **11**,
- Sicherungsschraube **12**.

Dokumente:

- Gebrauchsanweisung.

Ist die Lieferung unvollständig oder sind Transportschäden an Gerät und Verpackung feststellbar, informieren Sie bitte umgehend den Spediteur sowie den OLYMP-Kundendienst.



2 Gerät in Betrieb nehmen

2.3 Gerät montieren

- Das Stativrohr **3** in die Aufnahme des Fußkreuzes **5** einsetzen und bis zum Anschlag des Kunststofflagers **4** hineindrücken.

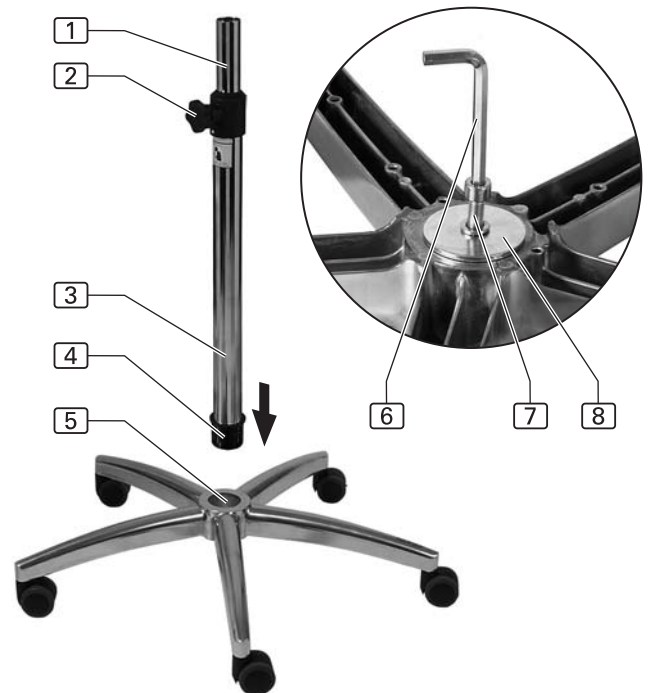
⚠ VORSICHT

Hochschnellen des Hubrohres!

Das Hubrohr **1** steht unter Federdruck. Wird die Fixierschraube **2** gelöst, kann das Hubrohr hochschnellen und Verletzungen verursachen.

Beim Lösen der Fixierschraube **2** ausreichend Sicherheitsabstand zum Hubrohr einhalten.

- Das Stativrohr an der Unterseite des Fußkreuzes befestigen.
 - Scheibe **8** auf die Stativrohraufnahme des Fußkreuzes legen,
 - Schraube **7** mit Hilfe des Innensechskantschlüssels **6** in das Stativrohr schrauben und festziehen.
- Das Trockengerät mit dem Zapfen **9** in das Hubrohr **1** einsetzen.
- Trockengerät im Hubrohr fixieren:
 - Schraube **13** durch die Bohrung **12** am Hubrohr in den Zapfen schrauben und festziehen.
- Kabelhalter **10** in das Hubrohr einsetzen. Die beiden Enden des Kabelhalters in die Bohrungen **11** des Hubrohres stecken. Der Kabelhalter wird durch Eigenspannung fixiert, zum Einsetzen den Kabelhalter an den Enden auseinanderdrücken.



2 Gerät in Betrieb nehmen

2.4 Gerät zur Haarbehandlung positionieren

Das Gerät zur Haarbehandlung so positionieren, dass:

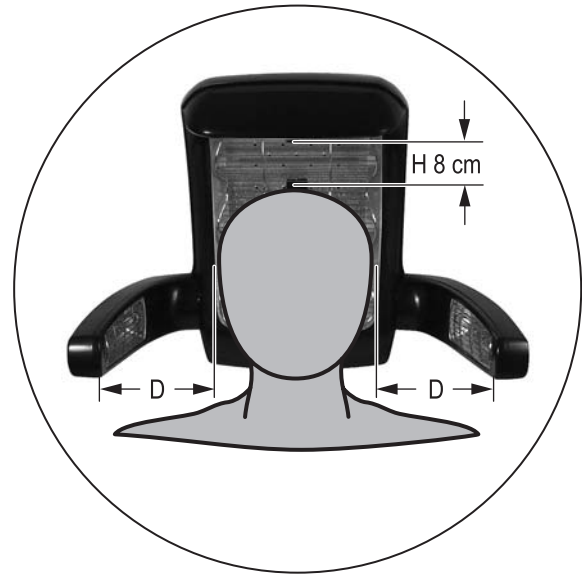
- der Abstand **D** vom Kopf zu den beiden Seitenarmen gleich groß ist,
- der Abstand **H** vom Kopf bis zum Strahlerschutzgitter des HairMaster® rundum mindestens **8 cm** beträgt.

1. Seitliche Position einstellen:

- **Stativausführung:** Gerät auf den Rollen verschieben.
- **Wandausführung:** Schwenkarm und Federarm in horizontale Position schwenken.

2. Höhenposition einstellen:

- **Stativausführung:** Fixierschraube **2** lösen (gegen den Uhrzeigersinn drehen) und das Hubrohr **1** in die korrekte Höhenposition fahren.
- Fixierschraube **2** festziehen (im Uhrzeigersinn drehen).
- **Wandausführung:** Federarm in vertikale Position schwenken.



2.5 Gerät an Stromnetz anschließen

1. Überprüfen Sie vor dem Anschluss an das Stromnetz:

- Schutzkontaktstecker **3** und Stromkabel auf eventuelle Schäden. Beschädigte Elektroteile dürfen nicht zum Netzanschluss verwendet werden!
- Die Angaben auf dem Typenschild des Gerätes. Stimmen die Angaben für Spannung (V) und maximalen Strom (A) nicht mit den Werten des Stromnetzes überein, darf das Gerät nicht angeschlossen werden.

2. Den Schutzkontaktstecker **3** des Stromkabels in eine ordnungsgemäß geerdete und abgesicherte Steckdose stecken (nur Stativausführung).

3. Stellen Sie sicher, dass keine Zug- oder Druckkräfte auf das Stromkabel einwirken und das Stromkabel stolperfrei verlegt ist.



2 Gerät in Betrieb nehmen

2.6 Gerät ein-/ausschalten

1. Gerät einschalten: EIN-/AUS-Schalter **3** auf Position **I** legen.
2. Die Programmsteuerung durchläuft die Start-Routine, die Programme werden geladen:
 - Dieser Vorgang dauert ein paar Sekunden. Am Display wird das Produktlogo angezeigt sowie ein Fortschrittsbalken, der Auskunft über den Ladezustand gibt.
 - Ist der Ladevorgang erfolgreich abgeschlossen, wird am Display das Hauptmenü angezeigt.
3. Gerät ausschalten: EIN-/AUS-Schalter **3** auf Position **O** legen.
4. Den Schutzkontaktstecker aus der Steckdose ziehen (nur bei Stativausführung).

2.7 Kundentaster bedienen

Der Kundentaster **1** dient zum Absenken der Behandlungstemperatur bei den Haarbehandlungsprogrammen: Welle, Trocknen und Pflege. Bei Temperaturen höher als 40 °C kann mit Hilfe des Kundentasters die Temperatur um 5 °C abgesenkt werden. Im Haarbehandlungsprogramm Welle wird darüber hinaus automatisch die Einwirkzeit an die reduzierte Temperatur angepasst:

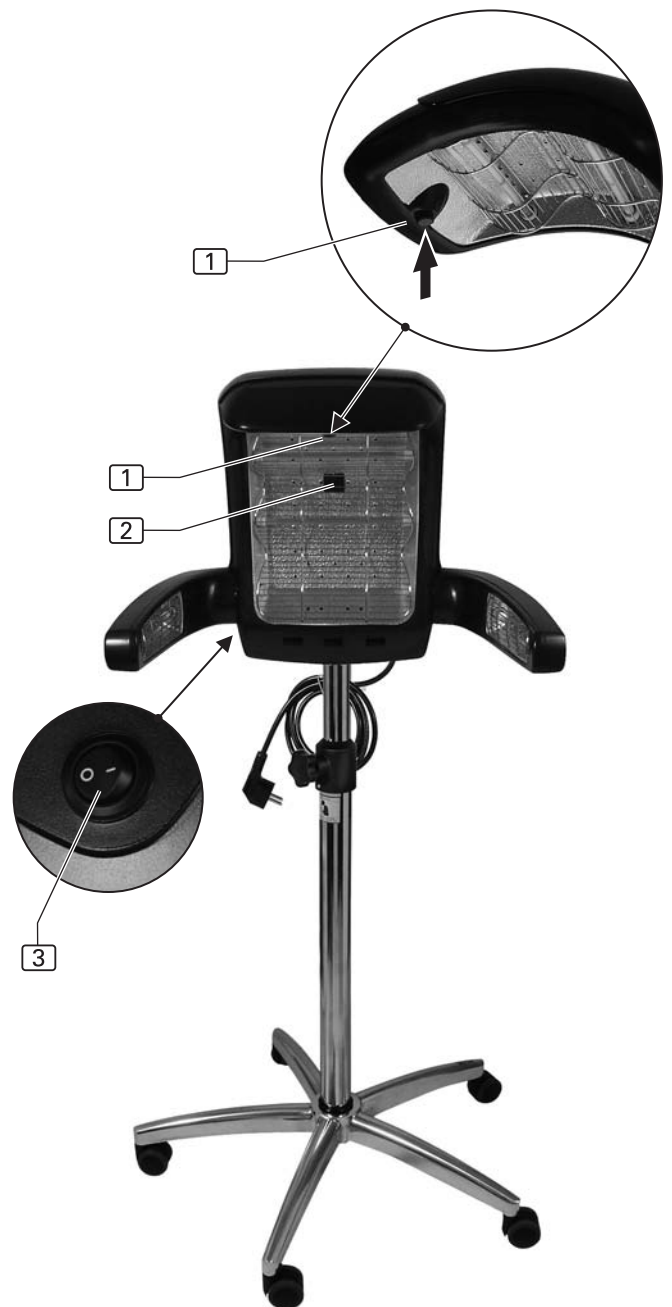
- Kundentaster **1** drücken.
 - Bei Aktivierung wird der Kundentaster beleuchtet und im Display wird das Kundentastersymbol angezeigt. Der Vorgang kann im laufenden Programm nicht rückgängig gemacht werden.

2.8 Funktion des Infrarotsensors

Der Infrarotsensor **2** kontrolliert und regelt die für die Haarbehandlung eingestellte Temperatur. Wenn die optimale Kunden-Sitz-Position nicht eingehalten wird, fällt die Temperatur am Haar möglicherweise ab.

Der Infrarotsensor erkennt eine Temperaturabweichung von mehr als 2 °C und gibt dann einen Warnhinweis sowie ein akustisches Signal aus. Der Warnhinweis **4** kann durch Quittieren gelöscht werden:

- Funktionstaste **OK** **5** markieren und mit **PUSH** aktivieren.



2.9 Sprache der Bedienoberfläche einstellen*Sprache einstellen*

Werkseitig wird das Gerät mit einer Bedienoberfläche in verschiedenen Sprachen ausgeliefert.

Im Menü **VOREINSTELLUNGEN / SPRACHE** können die Bezeichnungen der Bedienoberfläche auf die gewünschte Landessprache eingestellt werden.

An der Bedienoberfläche können jetzt:

- weitere Einstellungen zur individuellen Gerätekonfiguration vorgenommen werden,
- die Programme zur Haarbehandlung ausgewählt, eingestellt und gestartet werden.

3 Programme und Programmsteuerung

3.1 Beschreibung der Programme

Die Programmsteuerung beinhaltet zwei unterschiedliche Typen von Programmen (siehe Übersicht):

- **Haarbehandlungsprogramme:**
 - Schnellstart,
 - Welle,
 - Farbe,
 - Trocknen,
 - Pflege.
- **Serviceprogramme:**
 - Voreinstellungen.

3.1.1 Haarbehandlungsprogramme

Der HairMaster® ist mit einem Repertoire an Standardprogrammen zur Haarbehandlung ausgestattet. Die Haarbehandlungsprogramme berechnen aus den individuell vorgenommenen Einstellungen die optimale Behandlungsdauer und die ideale Temperatur.

Produktspezifische Programme oder individuell gestaltete Programme können von einer SD-Karte ausgelesen und in die Programmsteuerung geladen werden.

Schnellstart:

Schnellstart ist ein einfaches Multifunktionsprogramm. Es arbeitet mit allen Heizstrahlern und bietet auch im laufenden Betrieb noch die Möglichkeit, Änderungen der Einstellungen vorzunehmen, von:

- Einwirkzeit,
- Gebläseleistung,
- Behandlungstemperatur.

Welle:

Mit dem Programm für Dauerwelle wird die Haarstruktur des Kunden dauerhaft umgeformt. Ein spezielles Diagnoseprogramm errechnet die optimale Behandlungsdauer und die ideale Temperatur. Sie können dabei zwischen den verschiedenen Dauerwellentypen sauer, neutral oder mild-alkalisch wählen.

Farbe:

Im Farbdiaagnoseprogramm errechnet der HairMaster® nach Eingabe der Haarstruktur und des Haarzustandes die optimale Temperatur und Behandlungsdauer für brillante Ergebnisse, wenn es um Färben, Tönen, Blondieren oder Farbsträhnen geht.

Trocknen:

Das Trockenprogramm sorgt für eine schnelle, schonende und gleichmäßige Trocknung der Haare. Bei der Langhaartrocknung werden die Seitenarme nach unten geklappt, wodurch die dafür ausgerichtete Nackenheizung aktiviert wird.

Im Trockenprogramm haben Sie auch nach dem Start noch die Möglichkeit, die Einstellungen zur Kombination der Heizstrahler, die Leistung des Gebläses, die Temperatur und die Einwirkzeit zu verändern.

Diagnoseprogramm Dauerwelle

Farbdiaagnoseprogramm

3 Programme und Programmsteuerung

Pflegeprogramm

Nach Ablauf der Einwirkzeit folgt - für den Fall, dass während des Trocknens das Gebläse verwendet wurde - eine Auskühlphase ohne Heizung von einer Minute, bei kleinster Gebläsestufe.

Pflege:

Mit seinem gleichmäßigen und konstanten Wärmeprofil erreicht der HairMaster® alle Haarpartien und sorgt dadurch auch beim Pflegeprogramm für beste Wirksamkeit und gesundes Haar.

3.1.2 Serviceprogramme

Die Serviceprogramme dienen zur Gerätekonfiguration und zum Testen der verschiedenen Gerätefunktionen. Unter dem Menüpunkt Voreinstellungen sind Optionen aufgelistet, mit denen das Gerät an ein individuelles Benutzerprofil angepasst werden kann.

Land:

Erzeugt eine Vorauswahl der für ein Land verfügbaren Sprachen. Aus der Vorauswahl kann dann die Sprache für die Menübezeichnungen ausgewählt werden.

Sprache:

Auswahl der Sprache für die Menübezeichnungen der Programmsteuerung.

Schnellstart:

Mit dieser Option werden die Voreinstellungen des gleichnamigen Haarbehandlungsprogrammes **Schnellstart** festgelegt.

Kontrast:

Option zur Einstellung der Farbwiedergabe des Displays.

Sound:

Option zur Auswahl von Musikstilen:

Wellness, Club, Klassik, Latin, Silhouette und Tone

- Programm-Sound (Programmstart und Programmende):
Regulierung der Sound-Lautstärke
- Start-Sound (Boot-Sound):
Regulierung der Sound-Lautstärke

Service:

Das Menü enthält eine Reihe von Testfunktionen zur Überprüfung der Geräteaggregate. Die Funktionstests sind dem OLYMP-Kundendienst vorbehalten.

3 Programme und Programmsteuerung

3.1.3 Meldungen

Während des Betriebes werden zwei unterschiedliche Arten von Meldungen ausgegeben:

- Hinweismeldungen,
- Fehlermeldung bzw. Warnhinweise.

Hinweismeldungen

Hinweismeldungen:

Die Programmsteuerung des HairMaster® begleitet den Ablauf der Haarbehandlungsprogramme mit Hinweismeldungen:

- Als **Textinformation**, die ausgegeben wird.
- Als **kurzer Signalton**, der zum Gerätestart, zum Programmstart und zum Programmende ausgegeben wird.
- Als **optisches Signal**, das als Farbtone am Lichtring des Easy-Control-Wheel angezeigt wird. Die Farbtöne haben folgende Bedeutung:
 - Blaues Dauerleuchten: Gerät befindet sich im Stand-by-Modus.
 - Rotes Dauerleuchten: Wärmebehandlung während des Programmes.
 - Grünes Dauerleuchten: Programmablauf ist beendet oder kann zur Weiterbehandlung fortgesetzt werden.
 - Rotes Blinken: Ankündigung des Programmendes.

Fehlermeldung

Fehlermeldung:

Treten während des Betriebes Störungen im Heizsystem auf, wird eine Fehlermeldung als akustisches und als optisches Signal ausgegeben:

- Als **Textinformation** zur Fehlerursache: z.B. Temperatur zu hoch.
- Als **Dauersignalton**, der sich nicht ausschalten lässt.
- Als **optisches Signal**, violette Blinken, das am Lichtring des Easy-Control-Wheel angezeigt wird.

ACHTUNG

Dauersignalton!

Wird eine Fehlermeldung mit Dauerton ausgegeben, muss das Gerät ausgeschaltet und außer Betrieb genommen werden.

- **Das Gerät nicht mehr zur Haarbehandlung einsetzen.**
- **OLYMP-Kundendienst benachrichtigen.**

Warnhinweise

Warnhinweise:

Warnhinweise zeigen Ereignisse an, deren Fehlerursache sofort oder zumindest zeitnah behoben werden sollten. Z.B. eine Korrektur der optimalen Kunden-Sitz-Position, da sich der Temperatursensor außerhalb des Wirkungsbereiches befindet oder weil Wartungsmaßnahmen, wie z.B. Filterwechsel fällig sind.

Warnhinweise werden als kombinierte Bild-/Textinformation **1** ausgegeben und müssen zur Fortsetzung des Haarbehandlungsprogrammes quittiert werden.

3 Programme und Programmsteuerung

Warnhinweis quittieren und ausblenden:

- Funktionstaste **OK** [2] markieren und mit **PUSH** aktivieren.
- Nach dem Schließen kann das Haarbehandlungsprogramm fortgesetzt werden.



3 Programme und Programmsteuerung

3.2 Bedienung der Programme

Ein Programm zur Haarbehandlung wird für den gewünschten Behandlungszweck konfiguriert und abschließend gestartet.

Die Bedienung wird nachfolgend am Beispiel des Haarbehandlungsprogrammes **WELLE** demonstriert.

Die **Turn and Push** Programmsteuerung wird mit dem Easy-Control-Wheel **3** bedient und arbeitet nach dem Prinzip:

- **Navigieren** - durch die Menüs mit **Turn** (durch Drehen des Easy-Control-Wheel nach links **1** oder nach rechts **2**), die Farbe des Lichtringes wechselt dabei von blau auf rot),
- **Markieren** - einer verfügbaren Eigenschaft oder eines Wertes,
- **Aktivieren** - einer Auswahl oder einer Funktionstaste mit **Push** (durch Drücken des Easy-Control-Wheel **3**).

Anzeigefunktionen:

Während der Bedienung der Programmsteuerung werden am Display folgende Informationen angezeigt:

- in der Info-Leiste **4** die Bezeichnung des aktuell zu konfigurierenden Programmes,
- im Auswahlfeld entweder die verfügbaren Funktionen **5** oder die verfügbaren Werte **6**,
- in der Task-Leiste **7** die Funktionstasten der nächstmöglichen Navigationsschritte.

Konfigurationsablauf:

Ausgangspunkt der Bedienung ist immer das **Hauptmenü A**, das die Auswahl der aktuell verfügbaren Programme anzeigt.

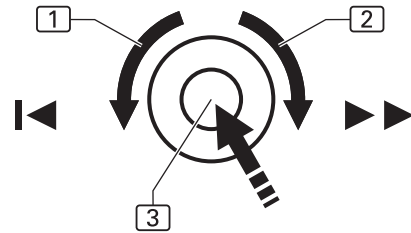
In den **Konfigurationsmenüs B** eines Programmes werden die Einstellungen - Funktionen und Werte - zur Haarbehandlung ausgewählt.

Im **Startmenü C** eines Programmes werden die wichtigsten Einstellungen **8** aufgelistet.

In der Task-Leiste werden die beiden Funktionstasten für den Rückschritt **10** ins Konfigurationsmenü und zum Start **9** des Programmes eingeblendet.

Programm starten:

- Funktionstaste **START 9** markieren und mit **PUSH** aktivieren.



A

Programme	
Schnellstart	
Welle	
Farbe	
Trocknen	
Pflege	
Voreinstellungen	
HairMaster	FINEST TECHNOLOGY BY OLYMP

B

Welle	
Schnellstart	Manuell ...
Welle	Diagnose ...
Farbe	Zurück
Trocknen	
Pflege	
Voreinstellungen	
HairMaster	FINEST TECHNOLOGY BY OLYMP

C

Welle	
	Typ 1 17 min
	Temperatur 48 °C
← zurück	Start →
HairMaster	FINEST TECHNOLOGY BY OLYMP

3 Programme und Programmsteuerung

Rückschritt ins vorhergehende Konfigurationsmenü:

- Funktionstaste **ZURÜCK** [10] markieren und mit **PUSH** aktivieren.

Verlaufsanzeige:

Nach dem Programmstart wird im **Verlaufmenü D** der zeitliche Ablauf des Programmes dokumentiert:

- die verbleibende Zeit als Zahlenwert [11],
- die verbleibende Zeit [12] als Fortschrittsbalken,
- die wichtigsten Einstellungen des Programmes:
 - Gesamlaufzeit [13] (17 min),
 - Temperatureinstellung [14] (48 °C).

Programm unterbrechen oder abbrechen:

Ein Programm kann jederzeit unterbrochen werden:

- Funktionstaste **PAUSE** [15] markieren und mit **PUSH** aktivieren.
- Im **Pausemenü E** signalisiert das blinkende Bereitschaftszeichen [17] die Unterbrechung bzw. die Bereitschaft zur Nachbehandlung. Ist für den Programmabschnitt eine Nachbehandlung vorgesehen, wird ein entsprechender Menüpunkt zur Auswahl eingeblendet.
- Die wichtigsten Einstellungen [18] des Programmes werden angezeigt.

Soll das Programm fortgesetzt werden:

- Funktionstaste **WEITER** [19] markieren und mit **PUSH** aktivieren.

Soll das Programm beendet werden:

- Funktionstaste **ABBRUCH** [16] markieren und mit **PUSH** aktivieren.
- Nach dem Abbruch erfolgt ein Rücksprung ins Hauptmenü **A**.

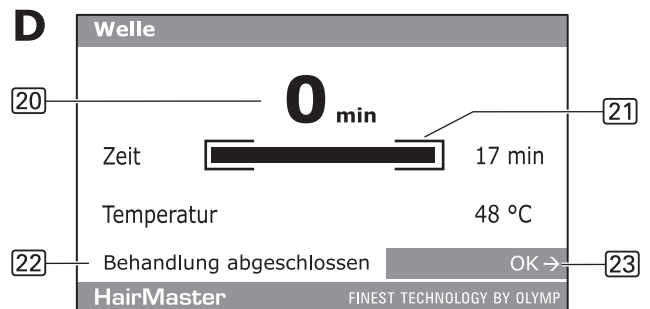
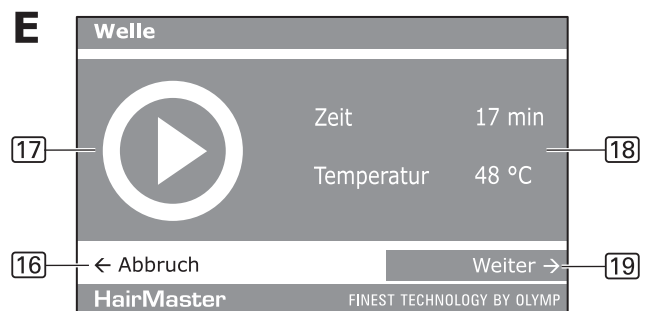
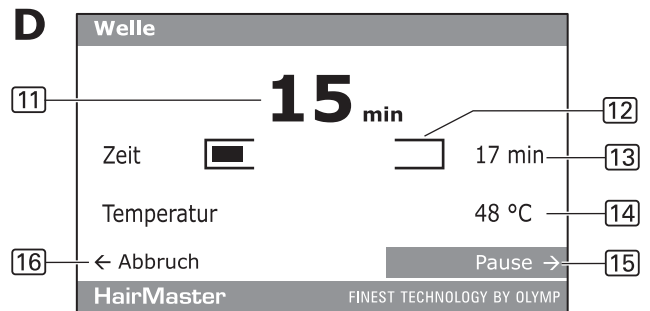
Programm beenden:

Ist das Programm beendet, wird im Verlaufmenü **D** das Programmende dokumentiert:

- Der Zahlenwert Zeit [20] ist auf 0 gesetzt.
- Der Fortschrittsbalken zeigt die abgelaufene Zeitdistanz [21] an.
- In der Taskleiste [22] wird die Meldung ausgegeben, dass die Behandlung abgeschlossen ist.

Programm schließen:

- Funktionstaste **OK** [23] markieren und mit **PUSH** aktivieren.
- Nach dem Schließen erfolgt ein Rücksprung ins Hauptmenü **A**.



4 Pflege und Wartung

4.1 Reinigung

Materialbeschaffenheit

Das Gehäuse des Gerätes ist aus lackiertem Kunststoff gefertigt, das Fußkreuz und die Stativrohre sind aus verchromten Metallen hergestellt.

⚠️ WARNUNG

Stromschlag!

Die Berührung Strom führender Teile kann zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen. Zur Reinigung und Wartung das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

4.1.1 Oberflächen reinigen

Sie vermeiden Verfärbungen der Kunststoffoberflächen, wenn Sie Farbreste oder Rückstände von Präparaten immer sofort entfernen. Bitte beachten Sie, dass verschiedene Haarchemikalien (vor allem direkt ziehende Farben) auf der Geräteoberfläche Flecken verursachen können, die nicht mehr beseitigt werden können.

⚠️ ACHTUNG

Unverträgliche Reinigungsmittel!

Lösemittel können Kunststoffe anlösen. Starke Säuren oder Laugen können eine Versprödung der Kunststoffe verursachen.

Zum Reinigen der Kunststoffteile und -oberflächen:

- **keine kohlenwasserstoffhaltigen Lösemittel benutzen,**
- **keine Mittel mit einem Alkoholgehalt von mehr als 10 % benutzen,**
- **keine starken Säuren oder Laugen benutzen!**

Chloridhaltige Reinigungsmittel können die Korrosion von Edelstahl verursachen.

- **Zur Reinigung der Stativrohre nur Reinigungsmittel benutzen, die für Edelstahl zugelassen sind!**

Feuchtempfindliches Display!

Das Display nicht feucht abwischen oder mit Reinigungsmittel besprühen!

- **Das Display mit einem Tuch aus 100% Microfaser trocken abwischen.**

Unverträgliche Reinigungsmittel!

Geeignete Reinigungsmittel

1. Kunststoffoberflächen mit weichem Tuch, das mit handelsüblichem Haushaltsreiniger angefeuchtet ist, abwischen.
2. Die Oberflächen anschließend mit einem sauberen Tuch trocken wischen.
3. Stativrohre und Fußkreuz mit geeignetem Chromputzmittel reinigen (Herstellerangaben beachten).

4 Pflege und Wartung

4.1.2 Rollen und Lager reinigen

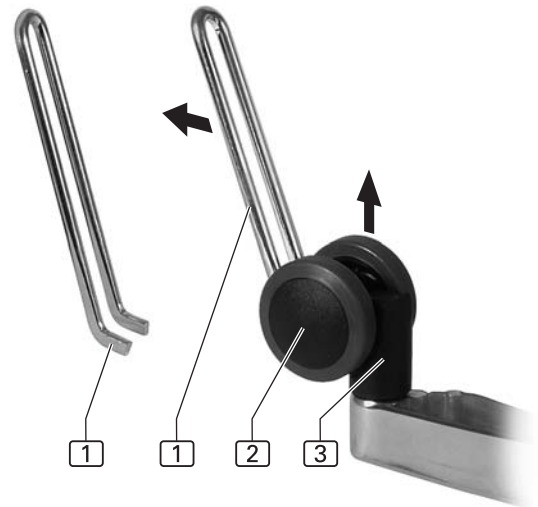
Sobald die Rollen schwergängig laufen, müssen die Rollenaufnahmen sowie ggf. die Achsen der Rollen gereinigt werden.

Rollen ausbauen:

1. Rollenhebel **1** unter der Rollennachse ansetzen.
2. Rolle **2** aus der Rollenaufnahme **3** heraushebeln.

Rollen einbauen:

3. Achse der Rolle auf die Rollenaufnahme legen.
4. Rolle in die Rollenaufnahme drücken.
5. Prüfen, ob die Rolle freigängig dreht.



4.2 Filterwechsel

Der Filter verhindert, dass Schmutzpartikel vom Gebläse angesaugt werden.

Der Filter muss gewechselt werden:

- bei sichtbar starker Verschmutzung,
- wenn der Warnhinweis ausgegeben wurde,
- mindestens aber einmal monatlich.

Die Filterabdeckung **5** ist durch eine Klemmverbindung am Gehäuse fixiert. Zum Öffnen in die Griffmulde **6** greifen und die Filterabdeckung nach unten klappen.

6. Filter **4** entnehmen und neuen Filter in die Filteraufnahme legen.
7. Zum Schließen die Filterabdeckung gegen das Gehäuse drücken, so dass die Klemmverbindung einrastet (darauf achten, dass der Verlauf des Stromkabels das Schließen nicht behindert).



4 Pflege und Wartung

4.3 Heizstrahler tauschen

⚠️ WARNUNG

Stromschlag!



Die Berührung mit Strom führenden Teilen kann zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen.

Vor dem Tausch des Heizstrahlers das Gerät vom Stromnetz nehmen und gegen versehentlichen Wiederanschluss sichern.

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Die Strahlerschutzgitter werden durch Befestigungsstifte in den jeweiligen Bohrungen gehalten und durch ihre Eigenspannung fixiert.

Strahlerschutzgitter Hauptheizung ausbauen:

1. Zum Schutz der Oberflächenlackierung je einen Klebestreifen an den Ansatzpunkten des Schraubendrehers **3** anbringen.
2. Schraubendreher unmittelbar an den Bohrungen **2** ansetzen und die Befestigungsstifte **4** des Strahlerschutzgitters **1** vorsichtig aus den Bohrungen hebeln.
3. Die Befestigungsstifte des Strahlerschutzgitters aus den oberen Bohrungen ziehen und das Strahlerschutzgitter abnehmen.

Strahlerschutzgitter Seitenarm ausbauen:

1. Zum Schutz der Oberflächenlackierung einen Klebestreifen am Ansatzpunkt des Schraubendrehers **8** anbringen.
2. Schraubendreher an der Öffnung zwischen Strahlerschutzgitter **6** und Reflektor ansetzen. Strahlerschutzgitter in Richtung Seitenarmlager um ca. 1 cm verschieben, so dass Befestigungsstifte **7** frei liegen.
3. Die Befestigungsstifte des Strahlerschutzgitters an der gegenüberliegenden Seite ebenfalls aus den Bohrungen ziehen und das Strahlerschutzgitter abnehmen.



4 Pflege und Wartung

Heizstrahler tauschen

Heizstrahler ausbauen:

Die Heizstrahler werden durch Federdruck in den Fassungen fixiert.

- Zum Ausbau den Heizstrahler an einer Seite in die Fassung drücken und dann den gegenüberliegenden Kontaktsockel **10** des Strahlers aus der Fassung **9** nehmen.

Heizstrahler einbauen:

1. Um zu verhindern, dass sich Fingerabdrücke in das Strahlerglas einbrennen, den Heizstrahler nur mit Schutzhandschuhen oder mit einem sauberen, weichen Tuch anfassen.
2. Zum Einbau den Heizstrahler an einer Seite in die Fassung setzen und so weit in die Fassung drücken, dass der gegenüberliegende Kontaktsockel in die Fassung eingesetzt werden kann.
3. Sicherem Sitz der Kontaktsockel in den Fassungen prüfen.

Strahlerschutzgitter Hauptheizung einbauen:

1. Die Befestigungsstifte des Strahlerschutzgitters in den oberen beiden Bohrungen setzen.
2. Mit dem Schraubendreher das Strahlerschutzgitter anheben und die Befestigungsstifte **4** in die Bohrungen **2** einsetzen.
3. Sicherem Sitz des Strahlerschutzgitters prüfen.
4. Ggf. die Klebestreifen abziehen.

Strahlerschutzgitter Seitenarm einbauen:

1. Die Befestigungsstifte des Strahlerschutzgitters zuerst in die Bohrungen an der Seite zum Seitenarmlager einsetzen.
2. Die Befestigungsstifte **7** des Strahlerschutzgitters dann in die Bohrungen **5** am Seitenarmende schieben.
3. Sicherem Sitz des Strahlerschutzgitters prüfen.
4. Ggf. den Klebestreifen abziehen.

5 Zubehör

Folgende Artikel können als Zubehör oder Verschleißteile separat nachbestellt werden.



Verschleißteile / Werkzeuge

Filterset, bestehend aus 20 Filtervliesen
Rolle Stativfuß, einzeln
Rollenhebel (Werkzeug)

Zubehör / Gerätekomponenten

Kabelhalter, Stativ
Fixierschraube, Stativ
HairMaster®, Farbe: verkehrsweiß
HairMaster®, Farbe: graphitschwarz
HairMaster®, Farbe: silbermetallic/anthrazitgrau
HairMaster®, Farbe: verkehrsweiß/anthrazitgrau
Rollenstativ fahrbar, 5-Fuß, schwarz oder chrom/alu
Rollenstativ fahrbar, 4-Fuß, schwarz oder chrom

6 Technische Daten

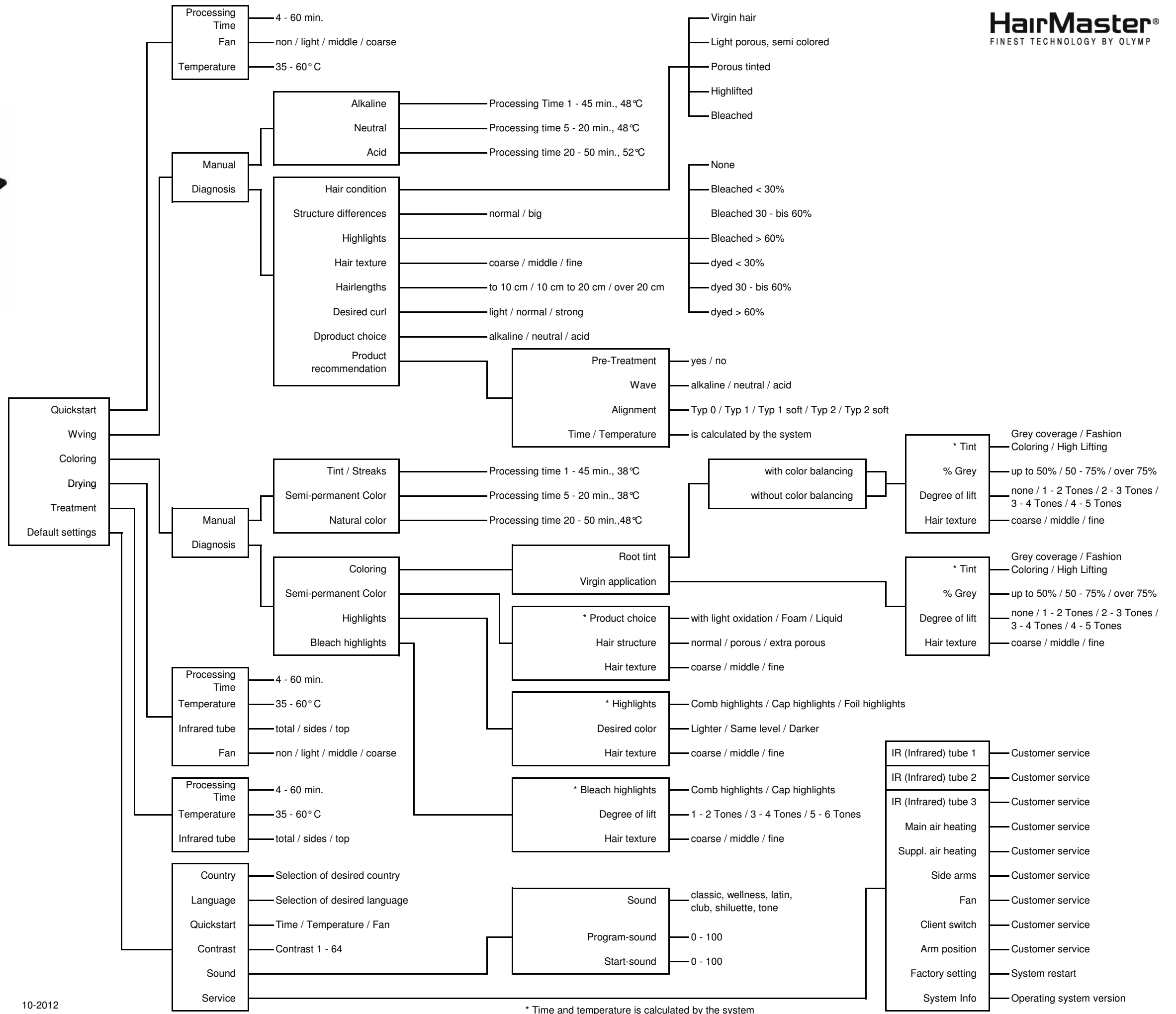
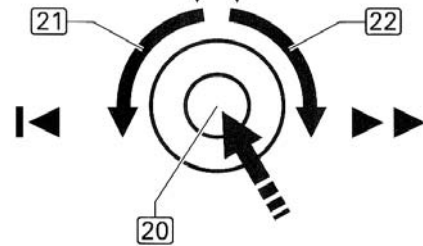
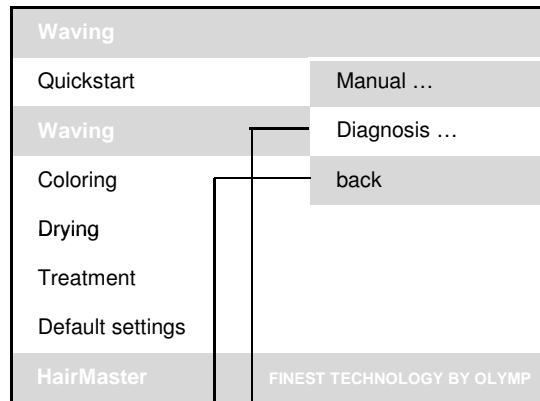
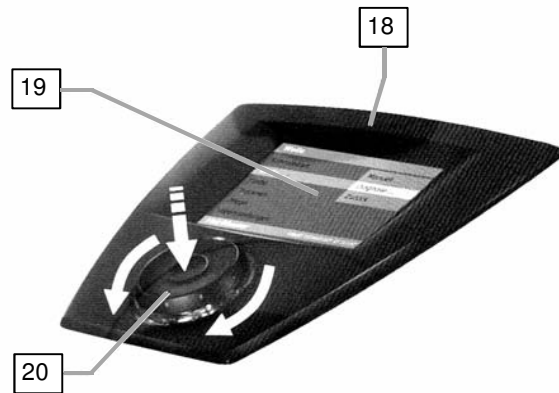
<i>Typenschild</i>	Das Typenschild Ihres Gerätes befindet sich an der Geräteunterseite.	
<i>Abmessungen</i>	Länge / Breite des Trockengerätes	660 / 580 mm
	Maximale Stativhöhe (inkl. Trockengerät)	ca. 1620 mm
	Minimale Stativhöhe (inkl. Trockengerät)	ca. 1220 mm
<i>Gewicht</i>	Gerät Stativausführung	ca. 8,4 kg
	Gerät Wandausführung	ca. 9,3 kg
<i>Elektrische Daten</i>	Netzspannung (Europa)	220 V - 240 V
	Netzfrequenz (Europa)	50 / 60 Hz
	Stromaufnahme	ca. 6,7 A
	Leistungsaufnahme Voll-Lastbetrieb (alle Strahler mit Lüfter)	max. 1550 W
	Leistungsaufnahme Trocknerbetrieb	ca. 1400 W
	Leistungsaufnahme Dauerwell- und Farbbetrieb	ca. 800 W
	Sicherungsschutz der Schutzkontaktsteckdose	min. 10 A
	Isolationsart des Wandarmes	Schutzklasse I
	Isolationsart des Gerätes	Schutzklasse I
<i>Betriebsleistungen</i>	Luftleistung	ca. 92 m ³ /h
	Temperaturprofil	35 °C - 60 °C
<i>Umgebungsbedingungen</i>	Umgebungstemperatur im Betrieb	15 °C bis 35 °C
	Relative Luftfeuchte	max. 95 %
<i>Emissionsschalldruckpegel</i>	Angaben nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG:	
	<ul style="list-style-type: none"> • A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz in 1 m Entfernung, LpA ≤70 dB (A). • Gemessener maximaler Geräuschemissionswert inklusive der Messunsicherheit nach EN ISO 4871. Ermittlung der Werte gemäß EN 60704-2-9 unter Bezug der EN 60704-1. 	
<i>EG-Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG</i>	<p>Der Hersteller OLYMP GmbH & Co.KG, Hohenheimer Strasse 91-97, D-70184 Stuttgart erklärt hiermit, dass folgendes Produkt Produktbezeichnung: HairMaster Fabrikat: HM6001, HM6002 allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie den weiteren angewandten Richtlinien (nachfolgend) - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.</p> <p>Folgende EU-Richtlinien wurden angewandt: EMV-Richtlinie 2014/30/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU</p>	
		
		<p>Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten - gültig in der Europäischen Union: 2012/19/EU. Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden.</p>

User Instructions

GB



Program control



Device description

Overview of the HairMaster®

Schematic representations on the interior

A HairMaster®, mounted on the support arm system, including:

- 1 one horizontally rotatable extension arm and
- 2 one height-adjustable spring arm. Both support arms are equipped with friction brakes which keep the device stable at the adjusted position.

B HairMaster® in telescopic tube version including:

- 3 Radiant heater with fan (main heating).
- 4 Side arms with integrated lateral radiant heaters; the height of the two side arms can be adjusted individually.
- 5 The Infrared sensor for the detection of temperature deviations of more than 2 °C transmits an acoustic and a visual signal if the customer's seating position is not optimal.
- 6 Mains cable with mains plug for connection to the mains, hooked into the mains cable bracket.
- 7 Telescopic tube, extensible to a maximum height of 1,625 mm.
- 8 Fastening screw for setting the telescopic tube to the desired height position.
- 9 Column tube with gas pressure spring (for compensating the weight of the dryer).
- 10 Foot base, tilt-resistant 4- or 5-arm star base with rollers.
- 11 Customer pushbutton for lowering the treatment temperature. With temperatures of more than 40 °C, pressing the customer pushbutton reduces the temperature by 5 °C.
- 12 Display for the control of programs and menus.
- 13 Easy Control Wheel for program control.
- 14 Slot for SD card.
- 15 ON/OFF switch (master switch).
- 16 SD card for the transmission of updates.
- 17 Rating plate (at the bottom of the device).

Mode of operation program control

Schematic representations on the hinged side

The **Turn and Push** program control operates according to the following principle:

- **Scrolling** - the menus,
- **Highlighting** - a property, a value or a function key,
- **Activating** - the selection.

The program control on the control panel 18 is operated by means of the Easy Control Wheel 20. The menus of the program control are shown on the display 19.

Turn, the rotary motions control the following two functions:

- To scroll and highlight items:
 - Turn the wheel to the right - **clockwise rotation** 22 - to scroll **down** the different menu levels for selecting the desired property, value or a function key.
 - Turn the wheel to the left - **counter-clockwise rotation** 21 - to scroll **back** to the main menu.

Push the Easy Control Wheel 20 to control the following function:

- Activation of the selection.

Thank you very much

Thank you very much for purchasing the new HairMaster®. Please read this instruction manual very carefully, abide by the safety notices and observe all operating and cleaning requirements. This instruction manual is an integral part of the device. Do not hand over this device to other users without this device documentation. The instruction manual must be available at all times to all users. Always keep the documentation next to the device.

Please do not hesitate to contact our customer service team:

- if you have questions about the device and its use,
- to reorder accessories,
- in service or warranty cases.

You can reach us at the following address:

Postal address of the main office

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
D-70184 Stuttgart
Germany

<i>Sales</i>	P. O. Box	10 36 63, D-70031 Stuttgart
	Phone	+49 711 2131-0
	Fax	+49 711 2131-222
	e-mail	service@olymp.de

Postal address of our customer service

OLYMP-Kundendienst
Siemensstraße 1
D-71711 Murr
Germany

<i>Service</i>	Phone	+49 7144 8002-70
	Fax	+49 7144 8002-79
	e-mail	service@olymp.de

Visit us on the Internet

www.olymp.de

Identification data

Device identification data:

Device designation:	HairMaster®
Type designation:	HM6001 or HM6002
Devices with serial number (or higher):	3 000 001

Assignment of product documentation

Instruction manual	751250
Issue	09/2017

This instruction manual is a translation of the original instruction manual in German

Certification

Conformity:	CE conformity marking
Test mark:	GS

Notes on this document

<i>Target group: Qualified personnel</i>	<p>This instruction manual is intended for qualified personnel familiar with the treatment of hair as a result of their professional training (in countries where certification is required based on legal regulations, qualified personnel must have been awarded the related certificate).</p> <p>Although the hair dryer corresponds to the state of the art and is safe to operate, it must be considered a potential source of danger, in particular when operated by insufficiently trained personnel or used improperly and not as prescribed.</p> <p>Personnel working with this device must be instructed in its operation, cleaning and care based on this instruction manual.</p>
<i>Original document / translations</i>	<p>The contents of this instruction manual are subject to change without prior notice. In case of translations into foreign languages, the German version of this instruction manual shall take precedence.</p>
<i>Copyright</i>	<p>This instruction manual is protected by copyright law. Any reproduction, and in particular the reprint, further photomechanical or digital processing or duplication of this document or parts thereof is strictly prohibited without the express consent written consent of OLYMP GmbH & Co. KG.</p>
<i>Trademarks</i>	<p>HairMaster® is a registered trademark of OLYMP.</p> <p>All trademarks mentioned in this instruction manual are the sole and exclusive property of the corresponding manufacturer.</p>
<i>Warranty conditions</i>	<p>The warranty of OLYMP for the safety and operational reliability of the device is subject to the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none">• The device is used exclusively as prescribed and operated, maintained and repaired as stipulated in this instruction manual.• No structural alterations are made on the device. No modifications or conversions are performed without authorization. Otherwise, the manufacturer's warranty for this device may be void.• Only spare parts and accessories authorized by OLYMP are used. <p>The warranty period starts from the date of delivery to the customer.</p>

1 Your safety is important to us	33
<hr/>	
1.1 Prescribed Use	33
1.2 Incorrect Use	33
1.3 Explanation of the Safety Instructions and Pictograms	34
1.3.1 Safety Instructions and Pictograms Used in the Instruction Manual.....	34
1.3.2 Pictograms Complementing the Safety Instructions.....	34
1.3.3 Symbols on the Device.....	34
1.4 Overview of the Safety Instructions	35
2 Putting the Device into Operation	38
<hr/>	
2.1 Packaging Materials	38
2.2 Scope of Supply	38
2.3 Mounting the Device.....	39
2.4 Positioning the Device for Hair Treatment.....	40
2.5 Connecting the Device to the Mains	40
2.6 Switching the Device On and Off	41
2.7 Actuating the customer pushbutton	41
2.8 Function of the infrared sensor	41
2.9 Defining the User Interface Language.....	42
3 Programs and Program Control	43
<hr/>	
3.1 Description of the Programs.....	43
3.1.1 Hair Treatment Programs	43
3.1.2 Service programs.....	44
3.1.3 Messages.....	45
3.2 Operation of the Programs	47
4 Care and Maintenance	49
<hr/>	
4.1 Cleaning	49
4.1.1 Cleaning the Surfaces	49
4.1.2 Cleaning the Rollers and Bearings	50
4.2 Replacing the Filter.....	50
4.3 Replacing the radiant heater.....	51
5 Accessories	53
<hr/>	
6 Technical Data	54
<hr/>	

1 Your safety is important to us

1.1 Prescribed Use

Use as prescribed

HairMaster® is a hairdressing device for commercial use for the heat treatment and drying of the hair on the customer's head.

- The selection of the treatment time and temperature is the sole responsibility of the qualified hairdressing personnel.
- The device can be used to support the treatment of hair with special cosmetic hair products. The manufacturer's instructions of the products used must be strictly observed. Furthermore, it must be considered that the exposure period of products can be significantly reduced under heat treatment.
- For proper hair treatment, the device must be positioned in such a way that the customer's head is at a sufficient distance from all radiant heaters.
- Do not leave the device unattended during operation. Particular attention is required for the treatment of the hair of children or frail persons.
- Switch off the ON/OFF switch immediately after the treatment and pull out the mains plug (only for the device in standing version).

Ambient conditions

The device is intended for commercial use inside a building.

- The ambient room temperature must be in a range between 15 °C and 35 °C.
- The relative humidity must not exceed 95%.
- Do not expose the device to direct sunlight and do not install it close to other devices with high heat emission or in moist rooms.

Mains protection

Socket outlets with grounding contact (Schuko sockets) for the connection of the device to the mains must be fused with at least 10 A. We recommend the protection of the power circuits in your hairdressing salon with a residual-current operated device.

1.2 Incorrect Use

Incorrect use

The device is designed exclusively for the treatment of the hair on one's head. The face and other parts of the body must not be included in the treatment.

- Do not apply ointments with ingredients stimulating blood circulation or similar substances on the skin, because the heat dissipation of the device can lead to uncontrolled effects on these products.
- Do not cover the device with towels or foil during operation. For wave treatment, do not cover the hair with a cloth, hood, plastic film or aluminum foil.
- Inflammable mousse products, sprays, gases or easily inflammable substances must not drop on the radiant heaters and must not be used close to the device.
- Do not use the device for the treatment of animals.
- Do not use the device for the drying or heating of objects or food.

1 Your safety is important to us

1.3 Explanation of the Safety Instructions and Pictograms

1.3.1 Safety Instructions and Pictograms Used in the Instruction Manual

WARNING: Damage to persons

WARNING

Refers to a dangerous situation which, if not avoided, can lead to death or severe injury.

CAUTION: Damage to persons

CAUTION

Refers to a potentially dangerous situation which, if not avoided, leads to minor or slight injury.

NOTICE: Damage to property

NOTICE

Refers to a situation which, if not avoided, leads to damage to property.

NOTE: Useful information

NOTE

Provides additional information and useful tips for the use of the device.

1.3.2 Pictograms Complementing the Safety Instructions



Electric shock!



Danger of fire!



Hot surface!



Load-bearing capacity!

1.3.3 Symbols on the Device



CE conformity marking



WEEE disposal of old electrical and electronic equipment

1 Your safety is important to us

1.4 Overview of the Safety Instructions

Read these safety instructions very carefully before the first use of the device.

- These instructions help you to protect yourself and other persons against potential hazards and prevent damage to the device.

WARNING

Electric shock



Electric shock!

Contact with energized components presents a danger to life from electric shock.

Water is a very good electrical conductor. As long as the device is connected to the mains, electrical components remain energized even after switching off the device using the ON/OFF switch. The following safety instructions must be strictly observed:

- **Avoid operating the device with wet hands.**
- **Do not immerse the device in water or other liquids and protect it against splashing.**
- **If an energized device falls into water, keep your hands out of the water and pull out the mains plug immediately.**
- **Do not place the device near sanitary facilities (sinks, tubs).**
- **Do not use the device when in the bath.**
- **Do not insert metal or conductive objects (e.g. sticks or pens) into the openings or joints of the device housing.**
- **After use of the device, pull out the mains plug immediately.**
- **Before cleaning the device, pull out the mains plug.**

1 Your safety is important to us

Danger of fire



Danger of fire!

- The radiant heaters of the heating system heat up the surfaces in such a way that they can ignite easily inflammable materials.
- Make sure that no hair comes into contact with the radiant heaters.
- Do not cover the device during operation. Do not place any hygienic or auxiliary materials (towels and paper tissues, foils, tulle capes, etc.) on the device.
- Avoid using any inflammable products or materials (sprays, mousse products, etc.) near the device.

Elastic force of the spring arm



Shooting up of the spring arm!

The spring arm of the wall-mounted version / special attachments is under pressure. If the dryer is removed from the spring arm, the spring arm may shoot up and lead to injury.

- The dryer must solely be mounted and dismantled by qualified personnel in accordance with the valid mounting instruction.

Shooting up of the telescopic tube!

The telescopic tube is under spring pressure. When the fastening screw is loosened, the telescopic tube may shoot up and lead to injury.

- The fastening screw of the telescopic tube may only be loosened if the dryer is mounted and attached to the column tube.

Defective device

Defective device!

If the device or parts thereof have been damaged, a functional test must be performed by authorized personnel before putting it back into operation. This is particularly important in the following cases:

- The device does not operate properly.
- The mains cable or mains plug are damaged.
- The device was damaged by breakage or shock.
- Liquid or foreign bodies have got inside the device.

1 Your safety is important to us**⚠ CAUTION***Risk of burns***Risk of burns!**

The radiant heaters of the heating system heat up the surfaces in such a way that contact with skin may lead to burns.

Do not touch the radiant heaters or heated protective grids during or immediately after operation.

Unauthorized use!

The device should not be operated by unauthorized persons. In particular, its use by the following persons (including child-ren) must be prevented:

- Persons who do not have the experience or knowledge required for operating hairdressing devices,
- persons with limited physical, sensory or mental capacity, unless supervised by a person responsible for their safety, or receiving operating instructions by such person.
- Never leave children unattended in rooms where the device is operated so as to prevent them from playing with it.

NOTICE*Load-bearing capacity of the wall bracket***Load-bearing capacity of the wall bracket!**

The load-bearing capacity of the wall bracket is restricted to the weight of the device.

- Do not attach any additional loads to the wall bracket.

2 Putting the Device into Operation

2.1 Packaging Materials

We recommend keeping the packaging for possible returns during the warranty period.

After this time, all packaging materials can be disposed of as prescribed (recycling).

2.2 Scope of Supply

Check first whether all device components are present and in good condition.

The scope of supply of the HairMaster® includes the device components, fastening elements, tools and documents:

Device components:

- HairMaster® **1**, cpl. with 5 filter gauzes
- Column tube **4**, consisting of:
 - Fastening screw **3**,
 - Telescopic tube **2**,
 - Plastic bearing **5**,
- Star base **6** with 4 or 5 rollers.

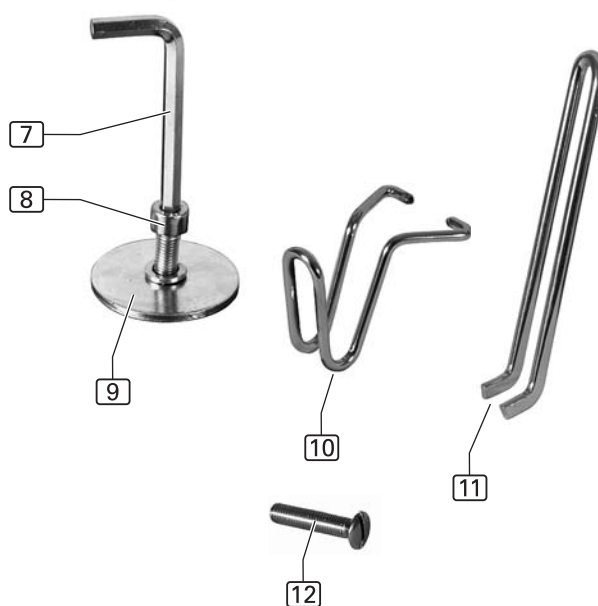
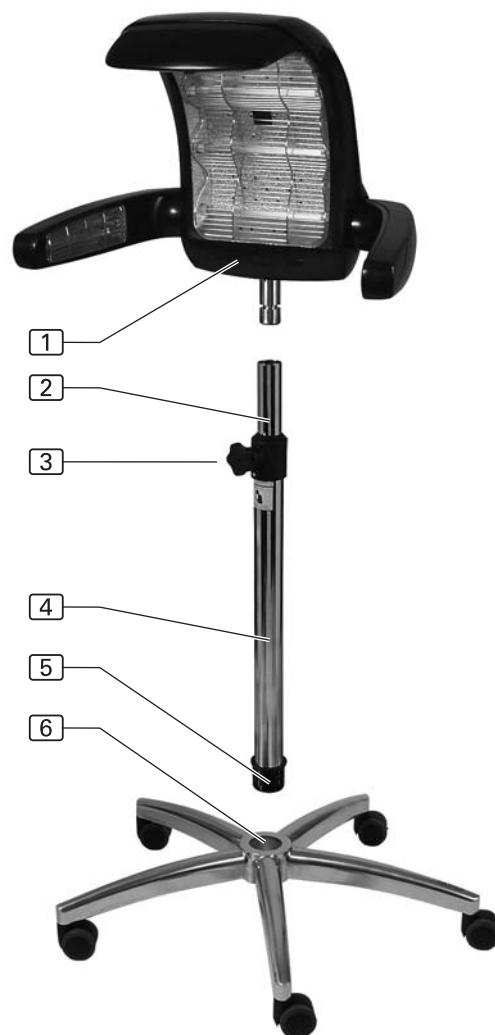
Fastening elements and tools:

- Hexagon socket wrench (Allen key) **7**,
- Hexagon socket screw (Allen screw) **8** with disk **9**,
- Cable bracket **10**,
- Roller lever **11**,
- Locking screw **12**.

Documents:

- Instruction manual.

If the delivery is incomplete or the device or packaging have been damaged in transit, contact your forwarding agent and the OLYMP customer service immediately.



2 Putting the Device into Operation

2.3 Mounting the Device

1. Insert the column tube **3** into the hole in the star base **5** and then push it up against the plastic bearing **4**.

⚠ CAUTION

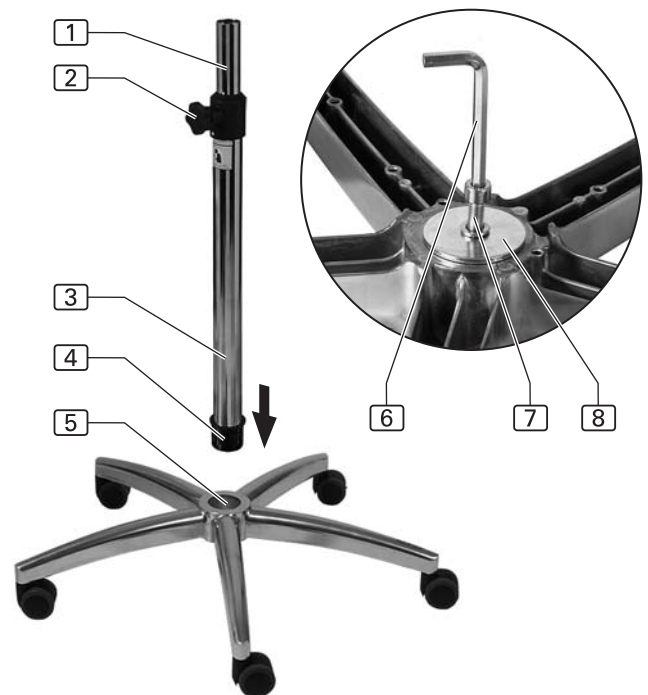
Shooting up of the telescopic tube!

The telescopic tube **1** is under spring pressure.

When the fastening screw **2** is loosened, the telescopic tube may shoot up and lead to injury.

When loosening the fastening screw **2**, keep a sufficiently safe distance from the telescopic tube.

2. Fasten the column tube to the bottom of the star base.
 - Place the disk **8** on the column tube hole of the star base,
 - Using the hexagon socket wrench (Allen key) **6**, insert and fasten the screw **7** in the column tube.
3. Insert the pivot of the dryer **9** into the telescopic tube **1**.
4. To fasten the dryer in the telescopic tube:
 - Insert the screw **13** through the drill hole **12** on the telescopic tube into the pivot and then fasten the screw.
5. Insert the cable bracket **10** into the telescopic tube. Insert the two ends of the cable bracket into the drill holes **11** of the telescopic tube. The cable bracket is fastened through internal tension; to insert the cable bracket, push the two ends apart.



2 Putting the Device into Operation

2.4 Positioning the Device for Hair Treatment

When positioning the device for hair treatment, make sure that:

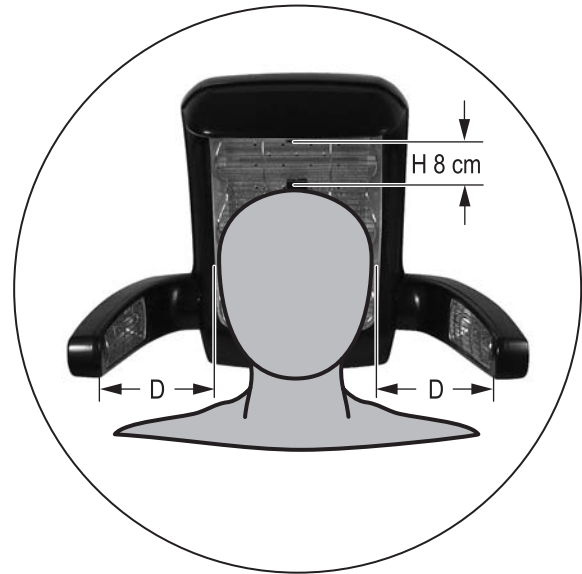
- the distance **D** between the head and the two side arms is equal,
- the distance **H** from the head to the heater protective grid of the HairMaster® is at least **8 cm** on all sides.

1. To adjust the lateral position:

- **Standing version:** Move the device on the rollers.
- **Wall-mounted version:** Adjust the swivel arm and the spring arm in horizontal position.

2. To adjust the height position:

- **Standing version:** **Loosen the** fastening screw **2** (turn in counter-clockwise direction) and adjust the telescopic tube **1** to the correct height position.
- Tighten the fastening screw **2** (turn in clockwise direction).
- **Wall-mounted version:** Adjust the vertical position of the spring arm.



2.5 Connecting the Device to the Mains

1. Perform the following checks before connecting the device to the mains:

- Check the grounding pin plug (Schuko plug) **3** and the power cable for damage. Do not use damaged electrical parts for mains connection!
- Check the information on the rating plate of the device. The device must not be connected if the voltage (V) and the maximum current (A) indicated on the rating plate do not correspond to the values of the mains.

2. Plug the grounding pin plug (Schuko plug) **3** of the power cable into a properly grounded and fused socket (only in standing version).

3. Make sure that the power cable is not exposed to tensile or compressive forces and that the power cable is laid in such a way that it does not present a trip hazard.



2 Putting the Device into Operation

2.6 Switching the Device On and Off

1. To switch on the device: Switch the ON/OFF switch **3** to **I**.
2. The program control runs the start routine; the programs are loaded:
 - This procedure takes a few seconds. The product logo and the progress bar showing the loading state appear on the display.
 - The main menu is shown on the display as soon as loading has been completed successfully.
3. To switch off the device: Switch the ON/OFF switch **3** to **O**.
4. Remove the grounding pin plug (Schuko plug) from the socket (only in standing version).

2.7 Actuating the customer pushbutton

The customer pushbutton **1** serves for reducing the temperature set for the following hair treatment programs: Waving, Drying and Care Treatment. With temperatures of more than 40 °C, pressing the customer pushbutton reduces the temperature by 5 °C. With the Waving hair treatment program, the exposure time is automatically adjusted to the reduced temperature.

- Press the customer pushbutton **1**.
 - When pressing the customer pushbutton, it lights up and the corresponding symbol is shown on the display. This process cannot be undone while the program is in progress.

2.8 Function of the infrared sensor

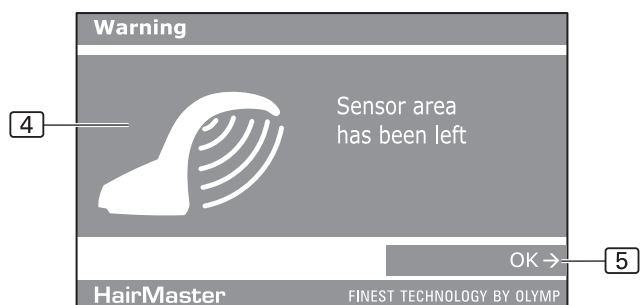
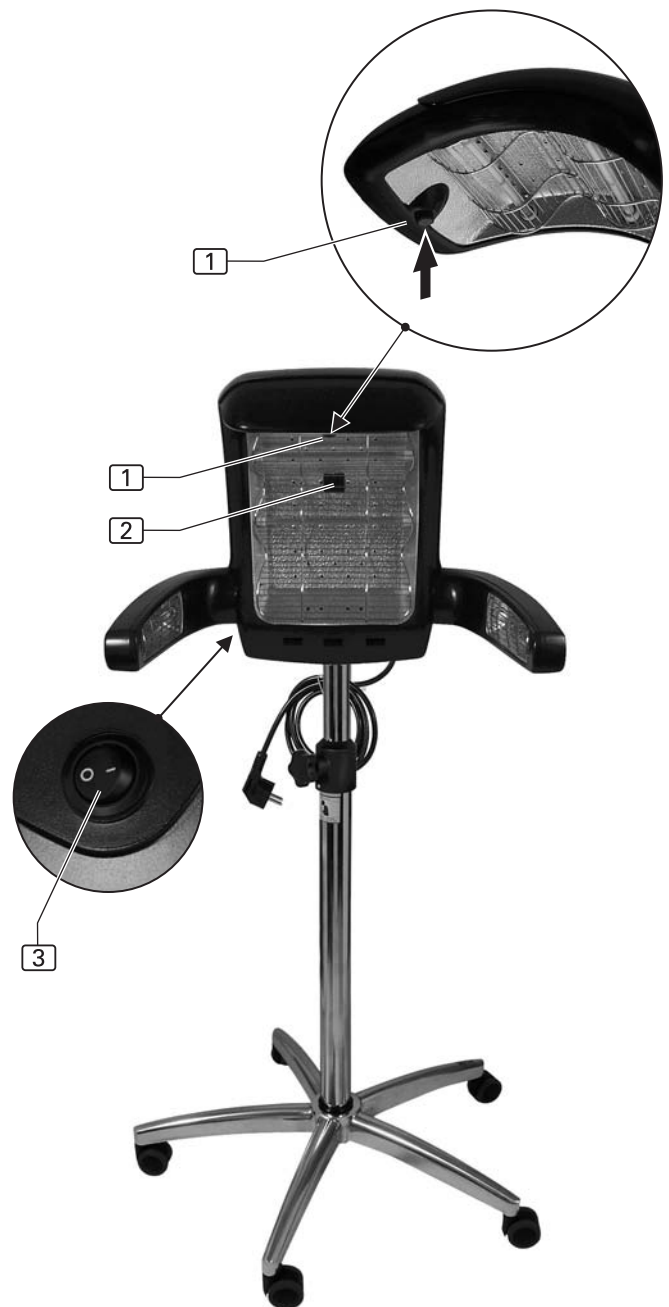
The infrared sensor **2** controls and adjusts the temperature set for hair treatment. If the customer's seating position is not correct, the temperature around the hair may drop.

The infrared sensor recognizes a temperature deviation of more than 2 °C and issues a warning accompanied by an acoustic signal. The warning **4** can be acknowledged in order to remove it:

- Highlight the **OK** **5** function key and then press **PUSH** to activate it.

2.9 Defining the User Interface Language

By default, the user interface of the device shows different languages.



2 Putting the Device into Operation

In the **DEFAULT SETTINGS / LANGUAGE** menu, the user can specify the desired language of the user interface texts.

On the user interface, the user can now:

- perform additional settings for individual device configuration,
- select, adjust and start the hair treatment programs.

3 Programs and Program Control

3.1 Description of the Programs

The program control includes two different types of programs (see overview):

- **Hair treatment programs:**
 - Quick start,
 - Waving,
 - Coloring,
 - Drying,
 - Care treatment.
- **Service programs:**
 - Default settings.

3.1.1 Hair Treatment Programs

The HairMaster® provides a range of standard hair treatment programs. Based on the individual settings defined, the hair treatment programs calculate the optimal treatment time and the ideal temperature. Product-specific programs or individually designed programs can be read out from an SD card and loaded into the program control.

Quick start:

Quick start is a simple multi-function program. It controls all radiant heaters and also provides the option of changing the settings during operation:

- Processing (exposure) time,
- Fan power,
- Treatment temperature.

Waving:

The permanent wave program permanently alters the structure of the customer's hair. A specific diagnostic program calculates the optimal treatment time and the ideal temperature. The following types of permanent waves can be selected: acid, neutral or mild-alkaline.

Permanent wave diagnostic program

Coloring:

After specifying the hair structure and state, the HairMaster® color diagnostic program calculates the optimal temperature and treatment time for brilliant results in terms of coloring or tinting all the hair or bleaching or coloring individual strands of hair.

Color diagnostic program

Drying:

The drying program provides for the fast, gentle and even drying of the hair. To dry long hair, the side arms are folded down, thus activating the specific neck heating.

Furthermore, the drying program provides the option of modifying the settings for the combination of the radiant heaters, for the fan power, the temperature and the exposure time even after the start of the program. If the fan was used for drying, the exposure time is followed by a cool-down period of one minute without heating, at the lowest fan level.

3 Programs and Program Control

Care treatment program

Care treatment:

Thanks to its homogeneous and constant heat profile, the HairMaster® reaches all parts of the hair and thus provides for best possible effectiveness and healthy hair.

3.1.2 Service programs

The service programs serve for device configuration and for the testing of different device functions. The Default Settings menu item provides a list of options for the adjustment of the device to an individual user profile.

Country:

Creates a pre-selection of the languages available for a country. The menu display language can be selected from the pre-selection.

Language:

Selecting the language for the menu designations of the program control.

Quick start:

This option specifies the pre-settings of the **Quick Start** hair treatment program .

Contrast:

Option for the setting of the display color contrast.

Sound:

Option for the selection of music styles: Wellness, Club, Classic, Latin, Silhouette and Tone.

- Program sound (program start and program ending):
Adjusting of sound volume
- start sound (boot sound):
Adjusting of sound volume

Service:

This menu provides test functions for checking the device units. Functional tests must be performed by the OLYMP customer service.

3 Programs and Program Control

3.1.3 Messages

The following two types of messages are shown during operation:

- Notes,
- Error message or warnings.

Notes:

Notes The program control of the HairMaster® displays messages while the hair treatment programs are in progress:

- As **text information** shown.
- As a **short signal sound** at the starting up of the device, the start of the program and the end of the program.
- As a **visual signal** shown as color shade on the light ring of the Easy Control Wheel. The color shades have the following significance:
 - Permanent blue light: The device is in standby mode.
 - Permanent red light: Program including heat treatment.
 - Permanent green light: The program is finished or can be continued for further treatment.
 - Blinking red light: Announces the end of the program.

Error message:

Error message If the heating system fails during operation, an error message is transmitted as an acoustic or visual signal:

- As **text information** describing the cause of the problem: e.g. temperature too high.
- As a **continuous sound signal** which cannot be switched off.
- As a **visual signal**, blinking violet light, shown on the light ring of the Easy Control Wheel.

NOTICE

Continuous sound signal!

If an error message is signaled by a continuous sound signal, the device must be switched off and put out of operation.

- **The device can no longer be used for hair treatment.**
- **Please contact the OLYMP customer service.**

Warnings:

Warnings Warnings show an event for which the error which caused it should be removed immediately or at least as soon as possible. For example, the customer's seating position must be corrected, because the temperature sensor is outside the permissible range or because a service is due, e.g. replacing of the filter.

3 Programs and Program Control

Warnings are shown as combined picture/text information **1** and must be acknowledged in order to be able to continue the hair treatment program.

To acknowledge and deactivate the warning:

- Highlight the **OK** **2** function key and then press **PUSH** to activate it.
- The hair treatment program can be continued as soon as the display window closes.



3 Programs and Program Control

3.2 Operation of the Programs

A hair treatment program is configured for the desired purpose and started afterwards.

In the following, the **WAVING** hair treatment program is presented as an example in order to demonstrate the operation of these programs.

The **Turn and Push** program control is operated by means of the Easy Control Wheel **3** and works according to the following principle:

- **Scrolling** - the menus with **Turn** (i.e. by turning the Easy Control Wheel to the left **1** or to the right **2**); the color of the light ring changes from blue to red),
- **Highlighting** - a property or a value,
- **Activating** - a selection or a function key with **Push** (by pressing the Easy Control Wheel **3**).

Display functions:

The following information is displayed during the operation of the program control:

- in the information bar **4**: the designation of the program which is currently configured,
- in the selection box: either the available functions **5** or the available values **6**,
- in the task bar **7**: the function keys of the next navigation steps possible.

The programs are configured as follows:

The configuration always starts in the **main menu A** which shows the programs currently available for selection.

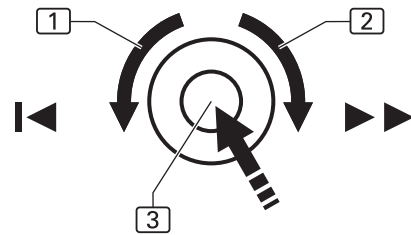
The settings, i.e. the functions and values for hair treatment, are selected in the **configuration menus B** of a program.

The **Start menu C** of a program provides a list of the most important settings **8**.

The task bar shows the two function keys for returning **10** into the configuration menu and for the program start **9**.

To start the program:

- Highlight the **START 9** function key and then press **PUSH** to activate it.



A

Programmes	
Quickstart	
Waving	
Coloring	
Drying	
Treatment	
Default settings	
HairMaster	FINEST TECHNOLOGY BY OLYMP

B

Waving	
Quickstart	Manual...
Waving	Diagnosis ...
Coloring	back
Drying	
Treatment	
Default settings	
HairMaster	FINEST TECHNOLOGY BY OLYMP

C

Waving	
	Typ 1 17 min
	Temperature 48 °C
← back	Start →
HairMaster	FINEST TECHNOLOGY BY OLYMP

3 Programs and Program Control

To return to the previous configuration menu:

- Highlight the **BACK** [10] function key and then press **PUSH** to activate it.

Progress bar:

After the program start, the progress of the program is documented in the **progress menu D**:

- the remaining time as a numerical value [11],
- the remaining time [12] as a progress bar,
- the most important settings of the program:
 - Overall program time [13] (17 min),
 - Temperature setting [14] (48 °C).

To interrupt or abort the program:

A program can be interrupted at any time:

- Highlight the **PAUSE TIME** [15] function key and then press **PUSH** to activate it.
- In the **Pause Time menu E**, the flashing signal [17] shows that the program has been interrupted and is ready for post-treatment. If a program section for post-treatment exists, the corresponding menu item is available for selection.
- The most important settings [18] of the program are displayed.

To continue the program:

- Highlight the **NEXT** [19] function key and then press **PUSH** to activate it.

To terminate the program:

- Highlight the **TERMINATION** [16] function key and then press **PUSH** to activate it.
- After the abortion of the program, the system returns to the main menu **A**.

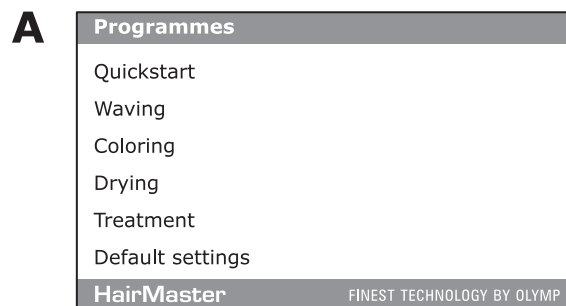
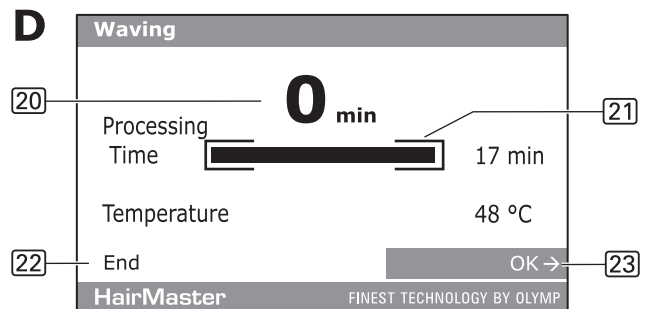
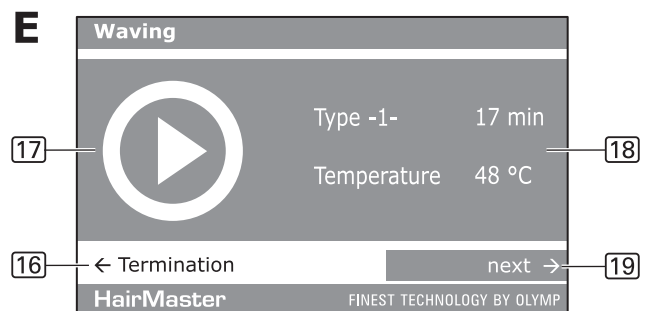
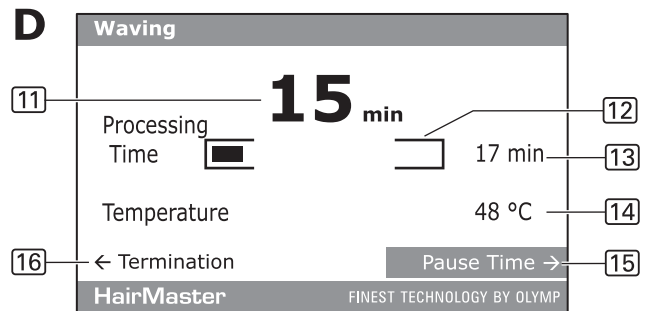
To terminate the program:

As soon as the program has been terminated, the end of the program is shown in the progress menu **D**:

- The numerical value indicating the time [20] is set to 0.
- The progress bar shows the elapsed time [21].
- The task bar [22] displays the message that the treatment has been terminated.

To close the program:

- Highlight the **OK** [23] function key and then press **PUSH** to activate it.
- After closing the program, the system returns to the main menu **A**.



4 Care and Maintenance

Materials of the device

4.1 Cleaning

The housing of the device is made of painted plastic; the star base and the column tubes are made of chromium-plated metals.

⚠ WARNING

Electric shock!

Contact with energized components presents a danger to life from electric shock. To perform cleaning and maintenance tasks, switch off the device and disconnect it from the mains.

4.1.1 Cleaning the Surfaces

To avoid color stains on plastic surfaces, residues of colors and products must always be removed immediately. Note that certain hair chemicals (mainly directly active colors) can cause stains on the surface of the device which cannot be removed.

NOTICE

Incompatible cleaning agents!

Solvents can dissolve plastic materials. Strong acids or bases can lead to the plastic materials becoming brittle.

To clean the plastic components and surfaces:

- **Avoid using hydrocarbon solvents,**
- **refrain from using cleaning agents with an alcoholic strength of more than 10 % by volume,**
- **no not use strong acids or bases!**

Cleaning agents containing chloride can lead to corrosion of stainless steel.

- **To clean the column tubes, only use cleaning agents approved for stainless steel!**

Display sensitive to moisture!

Do not wipe the display with a moist cloth and do not spray it with cleaning products!

- **Wipe the display with a dry 100% microfiber cloth.**

Incompatible cleaning agents!

Suitable cleaning agents

1. Wipe plastic surfaces with a soft cloth moistened with a regular household cleaner.
2. Afterwards, wipe the surfaces dry with a clean cloth.
3. Clean the column tubes and the star base with a suitable chromium cleaner (follow the manufacturer's instructions).

4 Care and Maintenance

4.1.2 Cleaning the Rollers and Bearings

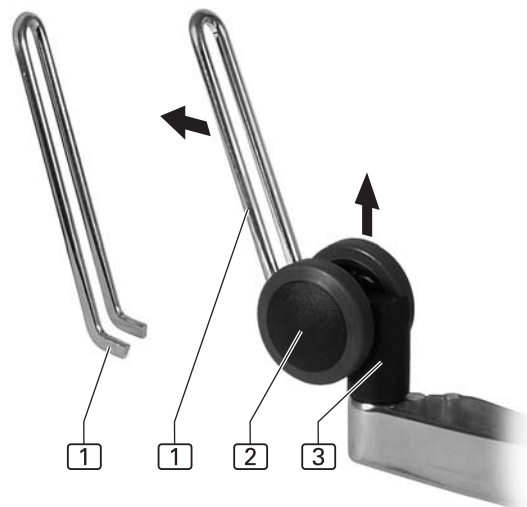
When the rollers no longer run freely, clean the roller sleeves and also the roller axles if required.

To dismantle the rollers:

1. Place the roller lever **1** under the roller axle.
2. Next, remove the roller **2** from its sleeve **3**.

To mount the rollers:

3. Place the roller axle on the roller sleeve.
4. Push the roller into its sleeve.
5. Check whether the roller rotates freely.



4.2 Replacing the Filter

The filter prevents dirt particles being absorbed by the fan.

The filter must be replaced:

- in case of visible heavy soiling,
- if the warning has been displayed,
- at least once a month.

1. The filter cover **5** is attached to the housing by means of a clamp connection. To open the cover, use the recessed grip **6** and lower the filter cover.
2. Remove the filter **4** and insert a new filter into the filter case.
3. To close the case, push the cover against it in such a way that the clamp snaps in (make sure that the power cable does not prevent the proper closing of the filter case).



4 Care and Maintenance

4.3 Replacing the radiant heater

⚠ WARNING

Electric shock!



Contact with energized components presents a danger to life from electric shock.

Before replacing the radiant heater, disconnect the device from the mains and secure it against unintentional start-up.

- Switch off the device.
- Pull out the mains plug.

The heater protective grids are kept in position by means of locking pins inserted in the corresponding bore holes and fastened through internal tension.

To dismantle the protective grid of the main heater:

1. Protect the surface paint by applying adhesive tape to each contact point of the screwdriver **3**.
2. Place the screwdriver directly at the bore holes **2** and then carefully lift the locking pins **4** of the heater protective grid **1** from the bore holes.
3. Remove the locking pins of the heater protective grid from the upper bore holes and then raise the heater protective grid.

To dismantle the heater protective grid of the side arm:

1. Protect the surface paint by applying adhesive tape to the contact points of the screwdriver **8**.
2. Place the screwdriver at the opening between the heater protective grid **6** and the reflector. Move the heater protective grid by approx. 1 cm towards the bearing of the side arm so as to ensure that the locking pins **7** are exposed.
3. Also withdraw the locking pins of the heater protective grid on the opposite side from the bore holes and then raise the grid.



4 Care and Maintenance

Replacing the radiant heater

To dismantle the radiant heaters:

The radiant heaters are attached to their base by means of spring pressure.

- To dismantle a radiant heater, push one side into its base and then remove the opposite contact block **10** from the radiant heater base **9**.

To re-mount the radiant heater:

1. To prevent finger prints being burnt into the radiant heater glass, never touch it without protective gloves or a clean, soft cloth.
2. To mount the radiant heater, place one side into the base and then push it down in order to ensure that the contact block on the opposite side can be inserted into the base.
3. Check for the safe positioning of the contact blocks in the bases.

To re-mount the protective grid of the main heater:

1. Insert the locking pins of the heater protective grid into the two upper bore holes.
2. Using a screwdriver, lift the heater protective grid and insert the locking pins **4** into the bore holes **2**.
3. Check for the safe positioning of the heater protective grid.
4. Remove the adhesive tape (if required).

To re-mount the heater protective grid of the side arm:

1. First, insert the locking pins of the heater protective grid into the bore holes located on the side facing the side arm bearing.
2. Next, push the locking pins **7** of the heater protective grid into the bore holes **5** at the end of the side arm.
3. Check for the safe positioning of the heater protective grid.
4. Remove the adhesive tape (if required).

5 Accessories

The following articles can be ordered separately as accessories or parts subject to wear and tear.

Parts subject to wear and tear / tools

Filter kit including 20 filter fleeces
Base foot roller, one part
Roller lever (tool)

Accessories / device components

Cable bracket, stand
Fastening screw, stand
HairMaster®, Color: traffic-white
HairMaster®, Color: graphite-black
HairMaster®, Color: silver-metallic / anthracite-grey
HairMaster®, Color: traffic-white / anthracite-grey
Roller stand, mobile, 5 feet, black or chromium/alu
Roller stand, mobile, 4 feet, black or chromium

6 Technical Data

<i>Rating plate</i>	The rating plate of your device is attached at the bottom of the device.	
<i>Dimensions</i>	Length / width of the dryer	660 mm / 580 mm
	Maximum height of the stand (including dryer)	approx. 1,620 mm
	Minimum height of the stand (including dryer)	approx. 1,220 mm
<i>Weight</i>	Weight, standing / wall-mounted version	approx. 8.4 / 9.3 kg
<i>Electrical data</i>	Mains voltage (Europe)	220 V - 240 V
	Mains frequency (Europe)	50 / 60 Hz
	Power input	approx. 6.7 A
	Power consumption, full-load operation (all radiant heaters and fan)	up to 1,550 W
	Power consumption, dryer mode	approx. 1,400 W
	Power consumption, permanent wave and hair coloration mode	approx. 800 W
	Fuse protection of the socket outlets with grounding contact (Schuko sokkets)	at least 10 A
	Type of insulation of the wall arm	Protection Class I
	Type of insulation of the device	Protection Class I
<i>Performance</i>	Air-blowing capacity	approx. 92 m ³ /h
	Temperature profile	35 °C to 60 °C
<i>Ambient conditions</i>	Ambient temperature during operation	15 °C to 35 °C
	Relative humidity	up to 95 %

Emission sound pressure level

Information based on Machinery Directive 2006/42/EC:

- A-weighted emission sound pressure level at workstation at 1 m distance, LpA ≤ 70 dB (A).
- Measured maximum noise emission value including measuring uncertainty according to EN ISO 4871. Values determined in accordance with EN 60704-2-9 with reference to EN 60704-1.

EC declaration of conformity based on Machinery Directive 2006/42/EC



The manufacturer
 OLYMP GmbH & Co.KG, Hohenheimer Strasse 91-97, D-70184 Stuttgart
 hereby declares that the following product

Product designation: HairMaster

Make: HM6001, HM6002

meets all relevant requirements of the above directive as well as those of additionally applied directives (below), including the changes to these directives valid at the time of this declaration.

The following additional EU directives have been applied:

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU



Disposal of old electrical and electronic equipment - applicable throughout the European Union: 2012/19/EU.

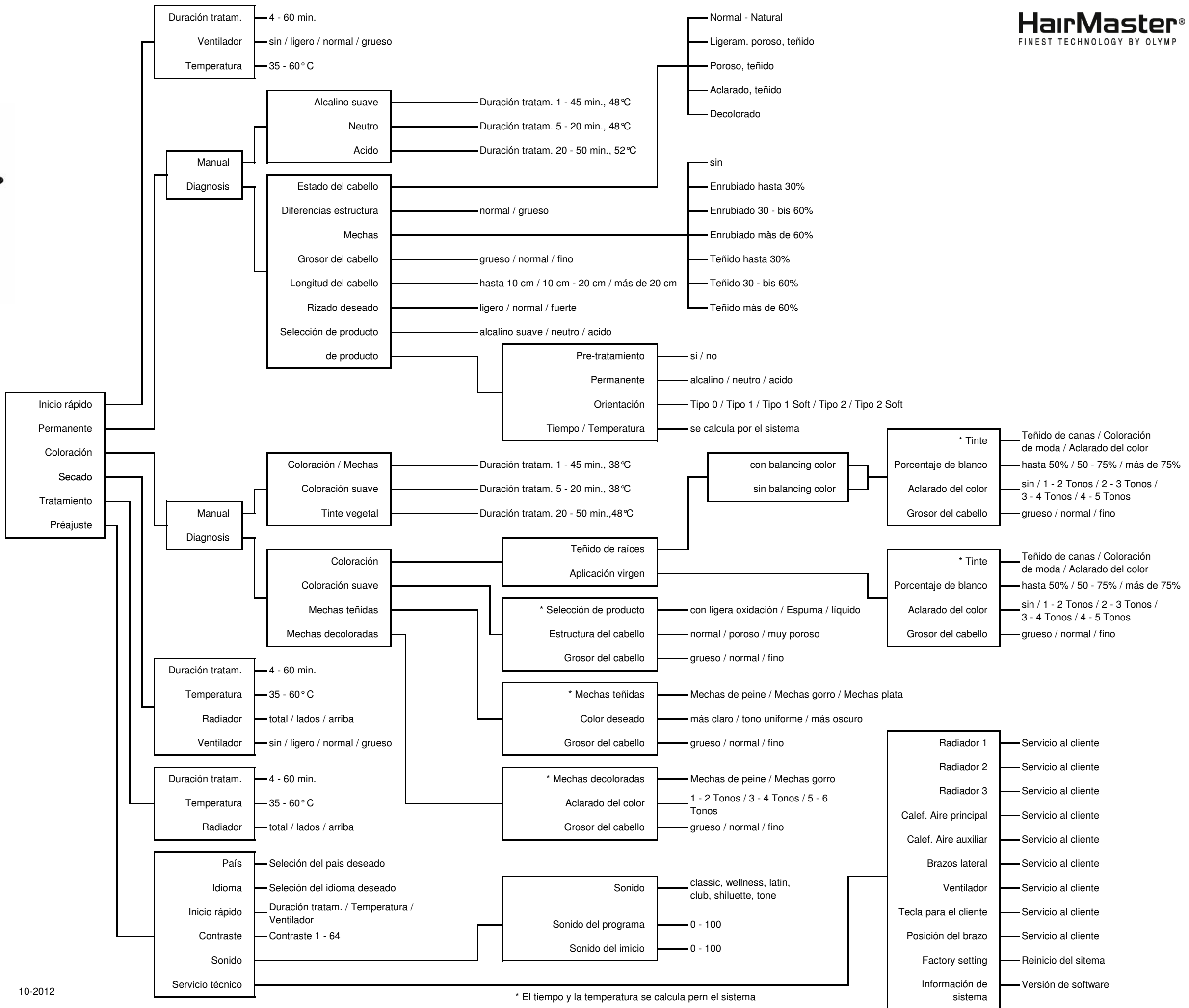
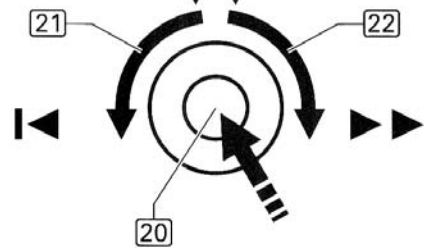
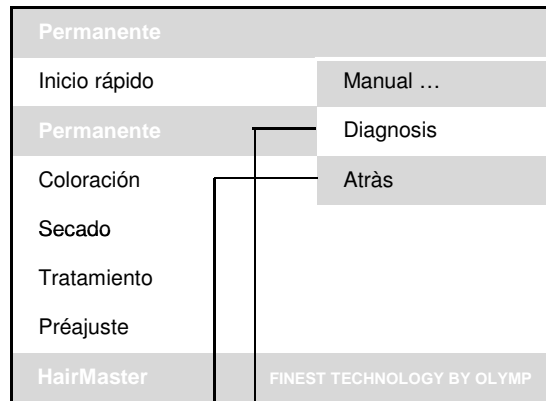
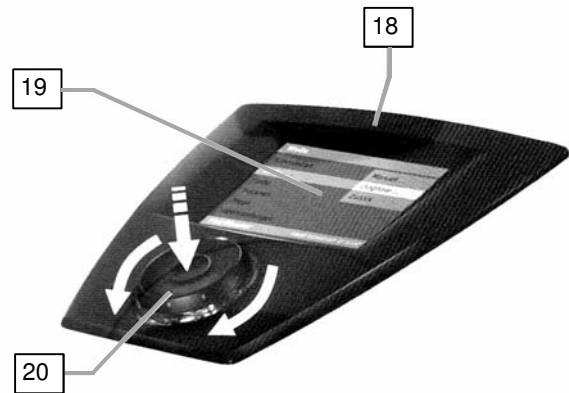
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Manual de instrucciones

ES



Control por programa



Descripción del aparato

Descripción general del HairMaster®

Ilustraciones en el interior

A HairMaster®, instalado mediante un sistema de brazos portacargas con:

- 1 brazo giratorio horizontal y
- 2 brazo de resorte regulable. Ambos brazos disponen de frenos de fricción que permiten que el aparato se mantenga estable en la posición ajustada.

B HairMaster®, modelo de pie con:

- 3 Radiador con ventilador (calentador principal).
- 4 Brazos laterales con radiadores integrados que pueden regularse en altura por separado.
- 5 El sensor infrarrojo reconoce las diferencias de temperatura de más de 2 °C y emite una señal acústica y visual en caso de que se altere la postura óptima del cliente.
- 6 Cable de red acoplado al soporte con clavija para la conexión a la red eléctrica.
- 7 Tubo de elevación, extraíble hasta una altura máxima de 1.625 mm.
- 8 Tornillo de fijación para regular el tubo de elevación a la altura deseada.
- 9 Tubo soporte con muelle de compresión (que actúa como contrapeso del aparato de secado).
- 10 Base soporte, con 4 o 5 brazos y ruedas antivuelco.
- 11 Tecla del cliente para reducir la temperatura de tratamiento. En caso de que la temperatura supere los 40 °C, pulsando la tecla del cliente la temperatura descenderá 5 °C.
- 12 Pantalla para visualizar programas y menús.
- 13 Rueda de fácil manejo para el control por programa.
- 14 Ranura para la tarjeta SD.
- 15 Interruptor de ENCENDIDO y APAGADO (interruptor principal).
- 16 Tarjeta SD para la transmisión de actualizar.
- 17 Placa identificativa (en la parte inferior del aparato).

Funcionamiento del control por programa

Ilustraciones al dorso de la tapa

El control por programa **Turn and Push** funciona del siguiente modo:

- **navegar**: por los menús,
- **seleccionar**: una característica, un valor o una tecla de función,
- **activar**: una selección.

El control por programa se maneja en el panel de control 18 mediante la rueda de fácil manejo 20. Los menús del control por programa aparecen en la pantalla 19.

Turn, que mediante movimientos giratorios controla las funciones de:

- navegación y selección:
 - El movimiento giratorio a la derecha, **en el sentido de las agujas del reloj** 22, **avanza** por los distintos niveles del menú para seleccionar la función o el valor deseados.
 - El movimiento giratorio a la izquierda, **en el sentido contrario a las agujas del reloj** 21, **retrocede** hasta el menú principal.

Push, que presionando la rueda de fácil manejo 20, controla la función de:

- activar una selección.

Muchas gracias

Muchas gracias por la compra de su nuevo HairMaster®. Por favor, lea detenidamente ese manual de instrucciones y observe las indicaciones de seguridad, así como los requisitos para el manejo y cuidado del aparato. El manual de instrucciones es parte esencial del aparato. No entregue el aparato a otro usuario sin la documentación que lo acompaña. Las instrucciones de uso deben estar siempre al alcance de todos los usuarios. Por lo tanto, conserve la documentación del aparato cerca del mismo.

Nuestro servicio de atención al cliente le ayudará:

- en caso de que tenga alguna pregunta acerca del aparato o su manejo,
- en caso de que desee hacer un pedido suplementario,
- en caso de que necesite mantenimiento o hacer uso de la garantía.

Cómo contactar con nosotros:

Dirección postal, sede principal

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Alemania

Ventas

Apdo. de correos 10 36 63, 70031 Stuttgart
Teléfono +49 711 2131-0
Fax +49 711 2131-222
Email service@olymp.de

Dirección postal, servicio de atención al cliente

Servicio de atención al cliente OLYMP
Siemensstraße 1
71711 Murr
Alemania

Mantenimiento

Teléfono +49 7144 8002-70
Teléfono +49 7144 8002-79
Email service@olymp.de

Internet

www.olymp.de

Datos de identificación

Descripción del aparato: HairMaster®
Tipo: HM6001 o HM6002
Aparatos a partir del número de serie: 3 000 001

Asignación de la documentación del producto

Instrucciones de uso 751250
Edición 09/2017

Estas instrucciones de uso son una traducción de las originales en idioma alemán.

Certificación

Conformidad: Marcado CE de conformidad
Marca de tipificación: GS

Acerca del presente documento

<i>Para el personal especializado</i>	<p>Este manual de instrucciones tiene como destinatario al personal especializado en el ramo de la peluquería familiarizado con el cuidado del cabello y que posea una formación en peluquería (y que dispongan de un permiso para aquellos países en los que las leyes así lo dispongan). El secador de pelo cumple con los requisitos tecnológicos más actuales y su uso resulta seguro. No obstante, existe la posibilidad de que se derive algún tipo de peligro. Esto puede ocurrir sobre todo si lo utiliza personal con una formación insuficiente o de una forma inadecuada, dándole un uso distinto al previsto.</p> <p>El personal que trabaje con este aparato deberá estar familiarizado con su manejo, limpieza y cuidado conforme a lo dispuesto en las instrucciones de uso.</p>
<i>Documentación original para la traducción</i>	<p>El contenido de estas instrucciones de uso puede modificarse en cualquier momento sin previo aviso. En el caso de las traducciones a otros idiomas de las instrucciones de uso, la versión vinculante será la alemana.</p>
<i>Copyright</i>	<p>Las presentes instrucciones de uso están protegidas por derechos de autor. Los derechos derivados, especialmente el de reproducción y el tratamiento o reproducción fotomecánico o digital, ya sea total o parcial, solo estarán permitidos previa autorización por escrito de OLYMP GmbH & Co. KG.</p>
<i>Denominación comercial</i>	<p>HairMaster® es una marca registrada de OLYMP. Todas las demás marcas que aparecen en las instrucciones de uso son propiedad exclusiva del fabricante correspondiente.</p>
<i>Condiciones de la garantía</i>	<p>OLYMP garantiza la seguridad y capacidad de funcionamiento del aparato únicamente si:</p> <ul style="list-style-type: none"> • el aparato se utiliza exclusivamente para el uso previsto y se maneja y repara conforme a las indicaciones recogidas en estas instrucciones de uso; • no se realiza ninguna modificación técnica en el aparato. En caso de modificaciones o reparaciones no autorizadas, se extinguirá la garantía del fabricante respecto a este aparato; • se utilizan exclusivamente piezas de recambio o accesorios autorizados por OLYMP. <p>El período de garantía comienza con la entrega del aparato al comprador.</p>

Índice del contenido

1 Su seguridad es nuestra prioridad	59
1.1 Uso previsto	59
1.2 Uso contrario al previsto.....	59
1.3 Explicación de las indicaciones de seguridad e ilustraciones	60
1.3.1 Indicaciones de seguridad e ilustraciones del manual de uso	60
1.3.2 Ilustraciones que acompañan a las indicaciones de seguridad.....	60
1.3.3 Símbolos del aparato	60
1.4 Introducción a las indicaciones de seguridad.....	61
2 Puesta en marcha el aparato	64
2.1 Material de embalaje.....	64
2.2 Material suministrado	64
2.3 Montaje del aparato	65
2.4 Colocar el aparato para el tratamiento del cabello.....	66
2.5 Conecte el aparato a la red.....	66
2.6 Encender y apagar el aparato.....	67
2.7 Activar tecla del cliente.....	67
2.8 Función del sensor infrarrojo.....	67
2.9 Configurar el idioma del panel de control.....	68
3 Programas y control por programa	69
3.1 Descripción de los programas.....	69
3.1.1 Programas de tratamiento del cabello	69
3.1.2 Programas de mantenimiento	70
3.1.3 Avisos	71
3.2 Manejo de los programas	73
4 Cuidado y mantenimiento	75
4.1 Limpieza.....	75
4.1.1 Limpieza de la superficie	75
4.1.2 Limpieza de las ruedas y del soporte.....	76
4.2 Cambio de filtro.....	76
4.3 Cambiar radiador.....	77
5 Accesorios:	79
6 Características técnicas	80

1 Su seguridad es nuestra prioridad

1.1 Uso previsto

Uso previsto

HairMaster® es un aparato para uso comercial de peluquería que sirve para el tratamiento térmico y secado del cabello.

- La duración y temperatura de tratamiento seleccionadas queda bajo la responsabilidad del personal especializado en peluquería.
- El aparato puede utilizarse para complementar el tratamiento del cabello con productos cosméticos especiales. En tal caso, deberán observarse las indicaciones del fabricante de los productos utilizados. Además, deberá tener en cuenta que el tiempo de acción de los productos puede acortarse a causa del tratamiento térmico.
- Durante el tratamiento del cabello, el aparato debe colocarse de tal manera que la cabeza del cliente esté a suficiente distancia de los tres radiadores.
- No deje el aparato en funcionamiento sin supervisión y ponga especial atención durante el tratamiento del cabello de niños o personas mayores.
- Siempre que finalice un tratamiento, desconecte el aparato mediante el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO y desenchúfelo de la red eléctrica (solo en el modelo de pie).

Condiciones ambientales

El aparato está destinado para un uso comercial en estancias de interior.

- La temperatura ambiental debe ser de entre 15 °C y 35 °C.
- La humedad atmosférica relativa no puede superar el 95%.
- No exponga el aparato a la radiación solar directa y no lo coloque cerca de otros dispositivos con una radiación de temperatura mayor ni en estancias con humedad.

Protección de la red eléctrica

Las cajas de enchufe con red a tierra para la conexión del aparato a la red eléctrica deben estar aseguradas con al menos 10 amperios. Le recomendamos que proteja los circuitos eléctricos de su peluquería con un circuito protector contra corriente de defecto.

1.2 Uso contrario al previsto

Uso contrario al previsto

El aparato está previsto únicamente para el tratamiento del cabello; el pelo de la cara u otras partes del cuerpo no puede incluirse en el tratamiento.

- No aplique ninguna pomada o sustancias similares sobre la piel para activar el riego sanguíneo antes o después del tratamiento del cabello ya que el calor que desprende el aparato puede causar un efecto inesperado del producto.
- No cubra el aparato con pañuelos o telas durante su funcionamiento. No recubra el cabello con paños, gorros, plástico o papel de aluminio durante la permanente.
- No acerque botes de espuma, aerosoles, gases o sustancias fácilmente inflamables a los radiadores, ni los utilice cerca del aparato.
- El aparato no puede utilizarse para tratamiento en animales.
- Tampoco puede emplearse para secar o calentar objetos o alimentos.

1 Su seguridad es nuestra prioridad

1.3 Explicación de las indicaciones de seguridad e ilustraciones

1.3.1 Indicaciones de seguridad e ilustraciones del manual de uso

PELIGRO: daños personales

ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro que puede causar la muerte o graves daños de no ser evitada.

CUIDADO: daños personales

CUIDADO

El término CUIDADO indica una situación de posible riesgo que puede causar daños de no evitarse.

ATENCIÓN: daños materiales

ATENCIÓN

Indica una situación que puede provocar daños materiales de no evitarse.

AVISO: información útil

INDICACIÓN

Contiene consejos de uso e información útil.

1.3.2 Ilustraciones que acompañan a las indicaciones de seguridad



Descarga eléctrica



Riesgo de incendio



Superficie caliente



Carga máxima

1.3.3 Símbolos del aparato



Marcado CE de conformidad



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos

1 Su seguridad es nuestra prioridad

1.4 Introducción a las indicaciones de seguridad

Lea detenidamente las indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

- De este modo se protegerá a usted mismo y a terceras personas ante posibles riesgos y evitará dañar el aparato.

⚠ ADVERTENCIA

Descarga eléctrica



¡Descarga eléctrica!

El contacto con piezas conductoras de corriente puede provocar la muerte por descarga eléctrica.

El agua es un buen conductor eléctrico. Siempre que el aparato siga conectado a la red, las piezas eléctricas conducirán electricidad incluso tras haber apagado el aparato mediante el interruptor de ENCENDIDO/ APAGADO. Por lo tanto, tome las siguientes medidas de seguridad:

- **No utilice el aparato con las manos mojadas.**
- **No sumerja el aparato en agua u otros líquidos y evite salpicaduras de agua.**
- **En caso de que un aparato conductor de corriente caiga al agua, no debe tocar el agua, sino desenchufar el aparato de la red inmediatamente.**
- **No coloque el aparato cerca de instalaciones sanitarias conductoras de agua (lavabos, bañeras...).**
- **No utilice el aparato en cuartos de baño.**
- **No introduzca objetos metálicos o conductivos (por ejemplo, mangos, clavijas...) en los orificios o ranuras de la carcasa del aparato.**
- **Una vez utilizado el aparato, desenchúfelo siempre de la red.**
- **Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la red.**

1 Su seguridad es nuestra prioridad

Peligro de incendio



¡Peligro de incendio!

Los radiadores del sistema calefactor hacen que las superficies se calienten durante el funcionamiento y estas pueden hacer que prendan materiales fácilmente inflamables.

- Asegúrese de que el cabello no llegue a los radiadores de cuarzo.
- No cubra el aparato durante su funcionamiento. No deje productos de limpieza y utensilios (toallitas, pañuelos de papel, paños, capas, etc.) sobre el aparato.
- No emplee productos y materiales inflamables (aerosoles, espumas, etc.) cerca del aparato.

Elasticidad del brazo con resorte



¡Al subir el brazo con resorte!

El brazo con resorte del modelo de pared u otras fijaciones está bajo presión. En caso de desmontar el brazo con resorte, este puede saltar y provocar lesiones.

- Únicamente el personal cualificado puede montar y desmontar el secador conforme a las indicaciones de montaje válidas.

Al subir el tubo de elevación!

El tubo de elevación está bajo la presión del resorte. En caso de soltar el tornillo de fijación, el tubo de elevación puede saltar y provocar lesiones.

- Suelte el tornillo de fijación del tubo de elevación solo cuando el secador esté montado y fijado en el tubo soporte.

Aparato estropeado

Aparato estropeado!

Si el aparato o alguna pieza se estropea, únicamente podrá volver a utilizarlo una vez el personal especializado haya realizado una comprobación de funcionamiento. Esto deberá tenerse en cuenta especialmente en los siguientes casos:

- el aparato no funciona correctamente,
- el cable de red o el enchufe están dañados,
- el aparato está dañado por ruptura o golpe,
- han entrado líquido o cuerpos extraños al interior del aparato.

1 Su seguridad es nuestra prioridad
⚠ CUIDADO

Peligro de quemaduras


¡Peligro de quemaduras!

Los radiadores del sistema calefactor hacen que las superficies se calienten durante el funcionamiento y estas pueden provocar quemaduras en contacto con la piel.

No toque los radiadores ni las rejillas de protección calientes durante el funcionamiento o tras usar el aparato.

¡Uso no autorizado!

El aparato no se puede dejar a la disposición de personas no autorizadas. Especialmente no a aquellas personas (inclusive los niños):

- que no dispongan de experiencia o de conocimientos respecto al manejo de dispositivos de peluquería,
- con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, a no ser que se encuentren bajo la custodia de una persona responsable de su seguridad o hayan obtenido instrucciones por parte de ésta respecto al uso del aparato.
- Niños deberán ser vigilados ininterrumpidamente en habitaciones en las que el aparato esté en funcionamiento, para asegurar que no jueguen con el aparato.

ATENCIÓN

Carga máxima del brazo de pared


¡Carga máxima del brazo de pared!

La carga máxima del brazo de pared está limitada al peso del aparato.

- No cuelgue más peso en el brazo de pared.

2 Puesta en marcha el aparato

2.1 Material de embalaje

Le recomendamos que conserve el material de embalaje durante el período de garantía para facilitar una posible devolución.

Después puede tirar todos los materiales de embalaje conforme a las disposiciones legales (reciclaje).

2.2 Material suministrado

En primer lugar, debe comprobar que ha recibido todos los componentes del aparato y que estos están en perfecto estado.

El material suministrado del HairMaster® debe contener las siguientes piezas del aparato, dispositivos de sujeción, herramientas y documentos:

Piezas del aparato:

- HairMaster® **1**, con 5 filtros de vellón
- tubo soporte **4** compuesto de:
 - tornillo de fijación **3**,
 - tubo de elevación **2**,
 - soporte de plástico **5**,
- base en cruz **6** con 4 o 5 ruedas,

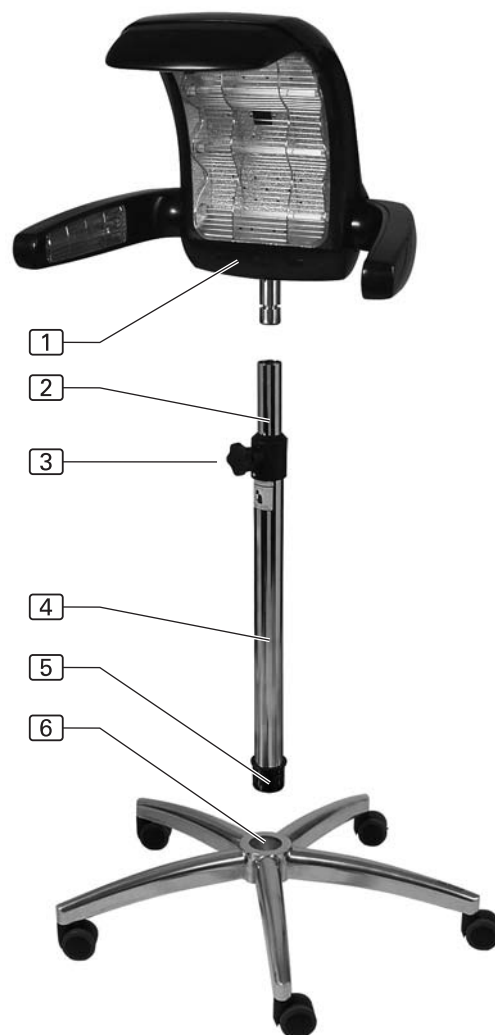
dispositivo de sujeción y herramientas:

- llave con macho hexagonal **7**,
- tornillo con hexágono interior **8** y arandela **9**,
- soporte para el cable **10**,
- palanca para las ruedas **11**,
- tornillo de seguridad **12**.

Documentos:

- instrucciones de uso.

Si no recibe todos los materiales, o el aparato o el embalaje han resultado dañados durante el transporte, informe inmediatamente al transportista, así como al servicio de atención al cliente de OLYMP.



2 Puesta en marcha el aparato

2.3 Montaje del aparato

1. Inserte el tubo soporte **[3]** en el orificio de la base **[5]** y presione hasta el tope del soporte de plástico **[4]**.

⚠ CUIDADO

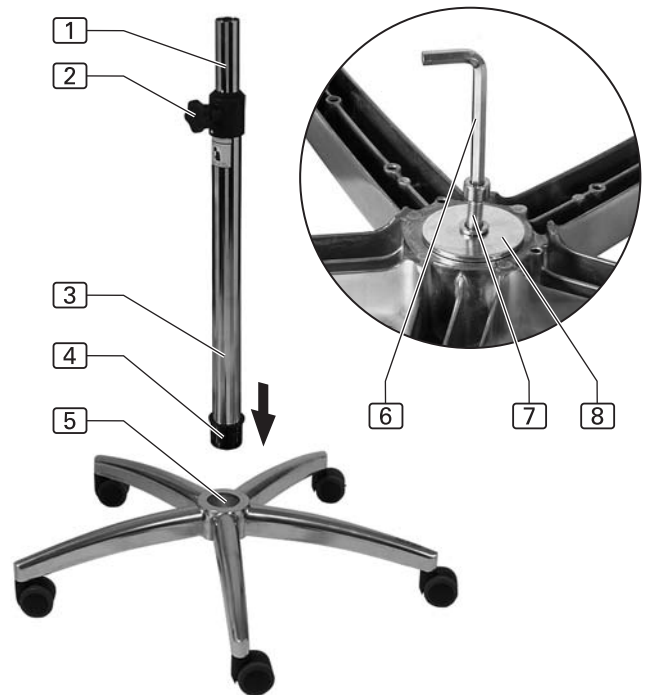
¡Al subir el tubo de elevación!

El tubo de elevación **[1] está bajo la presión del resorte.**

En caso de soltar el tornillo de fijación **[2], el tubo de elevación puede saltar y provocar lesiones.**

Al soltar el tornillo de fijación **[2], mantenga suficiente distancia de seguridad respecto al tubo de elevación.**

2. Sujete el tubo soporte a la parte inferior de la base.
 - Coloque la arandela **[8]** sobre el orificio del tubo soporte de la base,
 - apriete el tornillo **[7]** con ayuda de la llave con macho hexagonal **[6]** al tubo soporte.
3. Introduzca la espiga del secador **[9]** en el tubo de elevación **[1]**.
4. Fije el secador al tubo de elevación:
 - Introduzca el tornillo **[13]** a través del orificio **[12]** del tubo de elevación en la espiga y apriételo.
5. Coloque el soporte del cable **[10]** en el tubo de elevación. Introduzca ambos extremos del soporte del cable en los orificios **[11]** del tubo de elevación. El soporte para el cable se fija mediante la propia presión; para colocar el soporte, ejerza presión en ambos extremos.



2 Puesta en marcha el aparato

2.4 Colocar el aparato para el tratamiento del cabello

Coloque el aparato de manera que:

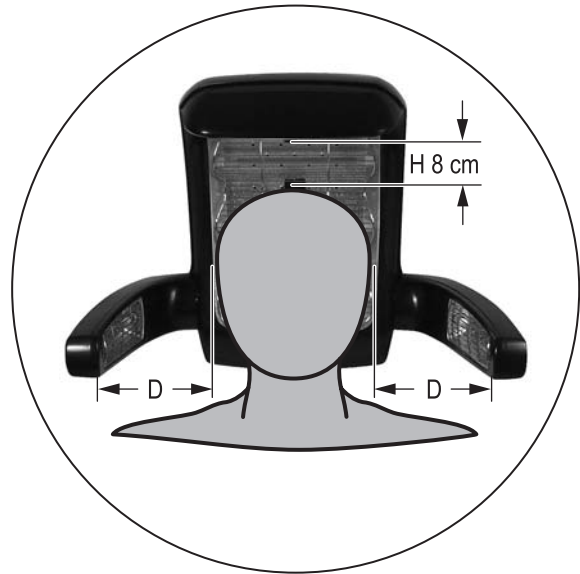
- la distancia **D** entre la cabeza y ambos brazos laterales sea idéntica,
- la distancia **H** entre la cabeza y la rejilla de protección del radiador HairMaster® sea de, al menos, **8 cm**.

1. Regulación horizontal:

- **Modelo de pie:** desplace el aparato sobre las ruedas.
- **Modelo de pared:** mueva el brazo giratorio y el brazo con resorte en posición horizontal.

2. Regulación de la altura:

- **Modelo de pie:** **Suelte el** tornillo de fijación **[2]** (girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj) y posicione el tubo de elevación **[1]**.
- Apriete el tornillo de fijación **[2]** (en el sentido de la agujas del reloj).
- **Modelo de pared:** Coloque el brazo con resorte en posición vertical.



2.5 Conecte el aparato a la red.

1. Antes de enchufarlo, compruebe:

- que el enchufe con puesta a tierra **[3]** y el cable de red no estén dañados. No conecte nunca piezas eléctricas dañadas a la red.
- Datos en la placa identificativa del aparato. En caso de que los datos sobre la tensión (V) y la corriente máxima (A) no coincidan con los valores de la red eléctrica, no conecte el aparato.

2. Introduzca el enchufe con puesta a tierra **[3]** del cable de red en un enchufe conectado a tierra y protegido correctamente (solo en el modelo de pie).

3. Asegúrese de que no existen fuerzas que tiren del cable de red o que lo presionen y de que esté colocado de manera que nadie tropiece con él.



2 Puesta en marcha el aparato

2.6 Encender y apagar el aparato

1. Encender el aparato: mueva el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [3] a la posición I.
2. El control por programa arrancará; los programas se cargarán:
 - Este proceso durará unos segundos. En la pantalla aparecerá el logotipo del producto, así como una barra de progreso que indica el estado de carga.
 - Una vez transcurrido el proceso de carga, el menú principal aparecerá en pantalla.
3. Apagar el aparato: mueva el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [3] a la posición O.
4. Saque el enchufe con puesta a tierra (solo en el modelo de pie).

2.7 Activar tecla del cliente

La tecla del cliente [1] sirve para bajar la temperatura en los programas de tratamiento de cabello: Ondulado, Secado y Acondicionado. En caso de temperaturas superiores a los 40 °C, la temperatura se puede bajar en 5 °C con la tecla del cliente. En el programa de tratamiento Ondulado, el tiempo de tratamiento se adapta, además, automáticamente a la temperatura reducida.

- Pulsar la tecla del cliente [1].
 - Al activarla, la tecla se enciende y en la pantalla aparece el símbolo de la tecla del cliente. Este proceso ya no se podrá desactivar en el programa en curso.

2.8 Función del sensor infrarrojo

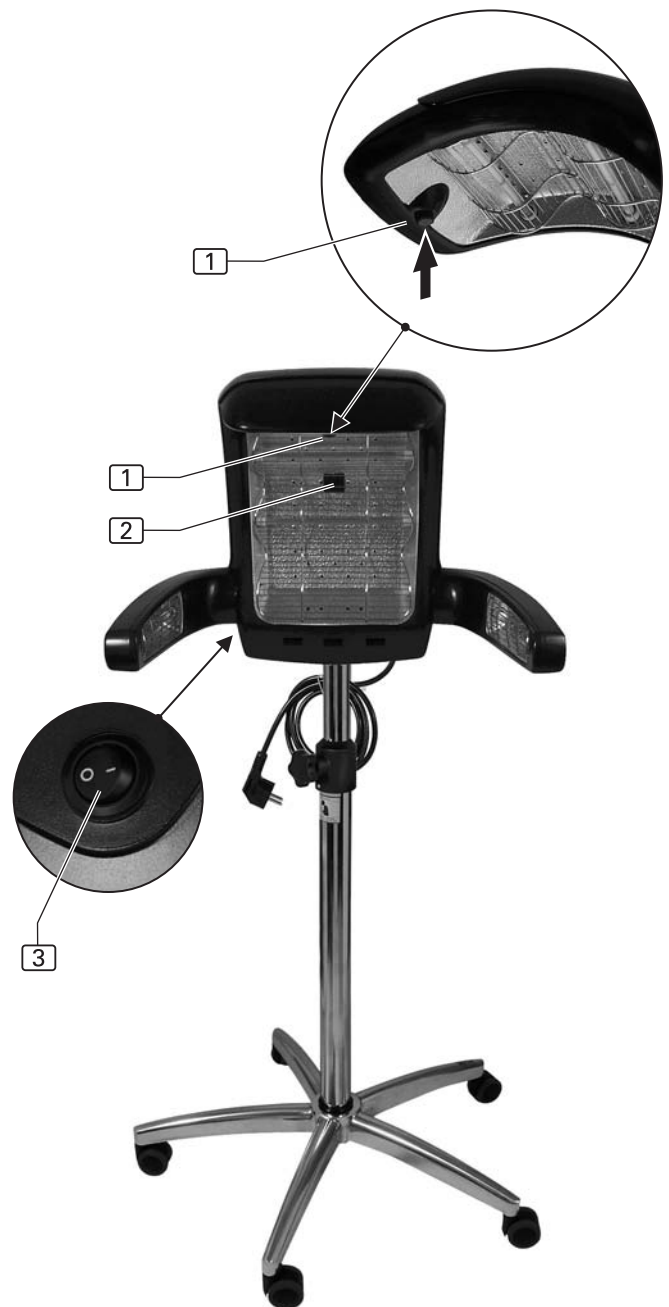
El sensor infrarrojo [2] controla y regula la temperatura aplicada para el tratamiento del cabello.

Si el cliente no mantiene la posición de asiento óptima, puede que la temperatura aplicada al cabello se reduzca. El sensor infrarrojo detecta variaciones de temperatura de más de 2 °C y emite, en tal caso, un aviso y una señal acústica. El aviso [4] se puede borrar confirmándolo:

- Márquese la tecla de función OK [5] y actívese con PUSH.

2.9 Configurar el idioma del panel de control

Por defecto, el aparato viene configurado con un panel de control en distintos idiomas.



2 Puesta en marcha el aparato

Mediante el menú **PREAJUSTE/IDIOMA** pueden configurarse las indicaciones del panel de control según el idioma deseado.

En el panel de control puede:

- modificar la configuración individual del aparato,
- seleccionar, configurar e iniciar los programas de tratamiento del cabello.

3 Programas y control por programa

3.1 Descripción de los programas

El control por programa contiene dos tipos diferentes de programas (véase introducción):

- **Programas de tratamiento del cabello:**
 - inicio rápido,
 - permanente,
 - coloración,
 - secado,
 - tratamiento.
- **Programas de mantenimiento:**
 - preajuste.

3.1.1 Programas de tratamiento del cabello

HairMaster® está equipado con un repertorio de programas estándar para el tratamiento del cabello. Los programas de tratamiento del cabello calculan la duración óptima de tratamiento y la temperatura ideal a partir del ajuste individual de la configuración.

Los programas específicos del producto o aquellos creados individualmente pueden leerse desde una tarjeta SD y cargarse en el control por programa.

Inicio rápido:

El inicio rápido es un sencillo programa multifunción. Trabaja con todos los radiadores y ofrece la posibilidad de modificar la configuración, incluso durante el funcionamiento, de:

- el tiempo de acción,
- la potencia del ventilador,
- la temperatura del tratamiento.

Permanente:

Con el programa de permanente duradera se transforma la estructura del cabello del cliente a largo plazo. Un programa de diagnóstico especial calcula la duración óptima del tratamiento y la temperatura ideal. Puede elegir entre los distintos tipos de permanente duradera: ácida, neutra o alcalina suave.

Programa de diagnóstico permanente duradera

Coloración:

En el programa de diagnóstico de coloración, HairMaster® calcula la duración del tratamiento y la temperatura óptima tras introducir la estructura y el estado del cabello para obtener unos resultados brillantes en el caso de tintes, coloración, mechas decoloradas o teñidas.

Programa de diagnóstico de coloración

Secado:

El programa de secado consigue un secado rápido, delicado y homogéneo del cabello. Los brazos laterales pueden bajarse para el secado del cabello largo, con lo que se activa la calefacción a la altura de la nuca.

Mediante el programa de secado, tiene la posibilidad de configurar la combinación de los radiadores, la potencia del ventilador, la temperatura y el tiempo de acción una vez iniciado el aparato.

Una vez transcurrido el tiempo de acción tendrá lugar (en caso de utilizarse

3 Programas y control por programa

Programa de tratamiento

el ventilador durante el secado) una fase de enfriamiento sin calefacción de un minuto de duración a una potencia mínima.

Tratamiento:

Gracias a su perfil térmico regular y constante, HairMaster® llega a toda la cabellera, con lo que se obtiene la mejor eficacia y un cabello sano con el programa de tratamiento.

3.1.2 Programas de mantenimiento

Los programas de mantenimiento sirven para configurar el aparato y comprobar las distintas funciones del aparato. En el punto de menú Preajustes verá una lista de las funciones con las que puede ajustar un perfil de usuario individual en el aparato.

País:

Genera una preselección de los idiomas disponibles para el país. En dicha preselección puede elegir el idioma del menú.

Idioma:

Selección del idioma para los menús del control por programas.

Inicio rápido:

Mediante esta opción puede establecer los preajustes del programa de tratamiento del cabello de dicho **Inicio rápido**.

Contraste:

Opción para configurar la visualización del color de la pantalla.

Sonido:

Opción para seleccionar los estilos de música. wellness, club, clásico, latino, silhouette y tone.

- Sonido del programa (programa de inicio y final del programa):
Regulación del volumen de sonido.
- Sonido del inicio (sonido boot):
Regulación del volumen de sonido.

Mantenimiento:

El menú contiene una serie de funciones de prueba para verificar las unidades del aparato. Las pruebas de funcionamiento están reservadas al servicio de atención al cliente de OLYMP.

3 Programas y control por programa

3.1.3 Avisos

Durante el funcionamiento pueden aparecer dos tipos de avisos:

- avisos de advertencia,
- aviso de error o de alerta.

Avisos de advertencia

Avisos de advertencia:

El control por programa de HairMaster® acompaña el desarrollo de los programas de tratamiento del cabello con avisos de advertencia:

- A modo de **información de texto** que se muestra.
- A modo de **señal acústica corta** que se emite al iniciar el aparato y los programas y al finalizar los programas.
- A modo de **señal óptica** que se muestra como tono de color en el anillo luminoso de la rueda de fácil manejo. Los tonos de color tienen los siguientes significados:
 - Luz continua azul: el aparato se encuentra en modo standby.
 - Luz continua roja: tratamiento térmico durante el programa.
 - Luz continua verde: el programa ha finalizado o puede continuar con otro tratamiento.
 - Luz intermitente roja: el programa ha finalizado.

Aviso de error

Aviso de error:

En caso de que aparezca alguna avería durante el funcionamiento, se emite un aviso de error a modo de señal acústica y óptica:

- a modo de **información textual** sobre la causa del error: por ejemplo, temperatura demasiado alta.
- A modo de **señal acústica permanente** que no se puede apagar.
- A modo de **señal óptica**, luz intermitente violeta que se muestra en el anillo luminoso de la rueda de fácil manejo.

ATENCIÓN

¡Señal acústica permanente!

En caso de emitirse un aviso de error con un tono permanente, debe apagar el aparato y ponerlo fuera de servicio.

- **No vuelva a utilizar el aparato.**
- **Informe al servicio de atención al cliente OLYMP.**

Avisos de alerta

Avisos de alerta:

Los avisos de alerta indican aquellos errores cuya causa puede solucionarse de inmediato o al menos a corto plazo, por ejemplo, corrigiendo la postura óptima del cliente, ya que el sensor de temperatura está fuera del campo de acción, o porque sea necesario realizar algún trabajo de mantenimiento como por ejemplo cambiar el filtro.

3 Programas y control por programa

Los avisos de alerta se muestran a modo de información visual y textual combinada **1** y debe aceptarlos para poder continuar el programa de tratamiento del cabello.

Acepte y cierre el aviso de alerta:

- Seleccione la tecla de función **OK** **2** y actívela con **PUSH**.
- Una vez cerrado, puede continuar el programa de tratamiento de cabello.



3 Programas y control por programa

3.2 Manejo de los programas

Un programa para el tratamiento del cabello puede configurarse para el tipo de tratamiento deseado y finalmente iniciarse.

El manejo está ejemplificado a continuación mediante el programa de tratamiento de cabello **PERMANENTE**.

El control por programa **Turn and Push** se maneja con la rueda de fácil manejo [3] y funciona del siguiente modo:

- **Navegar** por los menús con **Turn** (girando la rueda de fácil manejo hacia la izquierda [1] o hacia la derecha [2]; la luz del anillo luminoso cambia de azul a rojo),
- **seleccionar** una función disponible o un valor,
- **activar** la selección o una tecla de función con **Push** (presionando la rueda de fácil manejo [3]).

Indicaciones:

Al manejar el control por programa, en la pantalla aparecerá la siguiente información:

- en la barra de información [4], el nombre del programa que se está configurando,
- en el campo de selección, o bien las funciones disponibles [5] o los valores disponibles [6],
- en la barra de tareas [7], las teclas de los próximos pasos de navegación posibles.

Proceso de configuración:

El punto inicial de control es siempre el **menú principal A**, el cual muestra la selección de los programas disponibles en el momento.

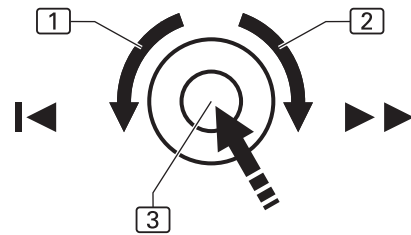
En el **menú de configuración B** de un programa se seleccionan las opciones de configuración (funciones y valores) para el tratamiento del cabello.

En el **menú de inicio C** de un programa aparece una lista de las opciones de configuración más importantes [8].

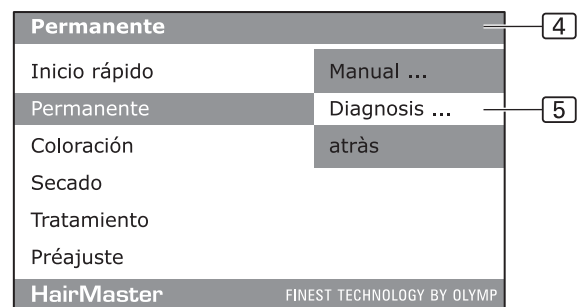
En la barra de tareas se encuentran las dos teclas de función para retroceder al menú de configuración y para iniciar [9] el programa.

Iniciar el programa:

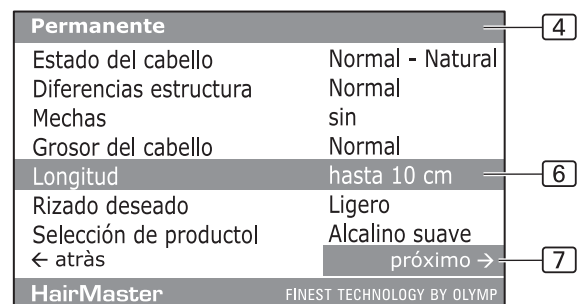
- Seleccione la tecla de función **INICIO** [9] y actívela con **PUSH**.



A



B



C



3 Programas y control por programa

Volver al menú de configuración anterior:

- Seleccione la tecla de función **ATRÁS** [9] y actívela con **PUSH**.

Indicación del progreso:

Tras iniciar el programa, en el **menú de desarrollo D** aparece el progreso actual del programa:

- el tiempo restante mediante un valor numérico [11],
- el tiempo restante [12] mediante barras de progreso,
- la configuración más importante del programa:
 - Tiempo de duración total [13] (17 min.),
 - Configuración de la temperatura [14] (48 °C).

Interrumpir o cancelar un programa:

Puede interrumpir un programa en cualquier momento:

- Seleccione la tecla de función **PAUSA** [4] y actívela con **PUSH**.
- En el **menú pausa E**, el símbolo parpadeante [17] señala la interrupción del programa o que puede volver a cargarlo. En caso de que en una fase de un programa esté prevista una carga posterior, podrá seleccionar el punto del menú correspondiente.
- Se muestra la configuración principal [18] del programa.

En caso de que desee reanudar el programa:

- Seleccione la tecla de función **PRÓXIMO** [19] y actívela con **PUSH**.

En caso de que desee finalizar el programa:

- Seleccione la tecla de función **CANCELAR** [19] y actívela con **PUSH**.
- Al interrumpir un programa, volverá automáticamente al menú principal **A**.

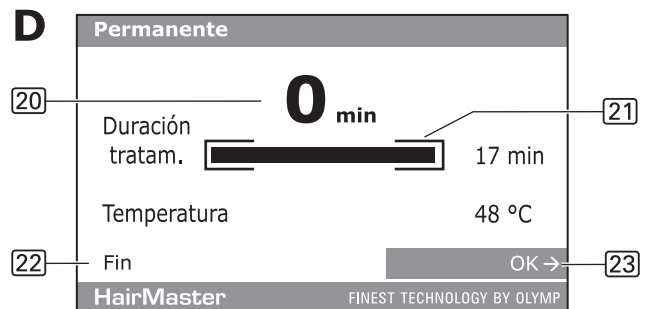
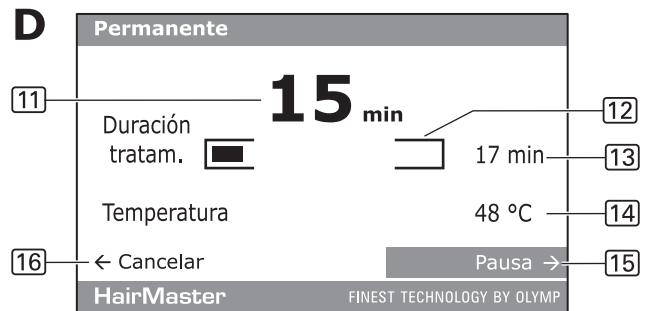
Finalizar un programa:

Al terminar un programa, su cancelación queda documentada en el menú de progreso **D**:

- El valor numérico tiempo [20] vuelve a 0.
- La barra de progreso [21] indica la distancia temporal transcurrida.
- En la barra de tareas [22] aparece el aviso de que ha finalizado el tratamiento.

Cancelar un programa:

- Seleccione la tecla de función **OK** [23] y actívela con **PUSH**.
- Al cancelar un programa, volverá automáticamente al menú principal **A**.



4 Cuidado y mantenimiento

Acabado del material

4.1 Limpieza

La carcasa del aparato es de plástico barnizado mientras que la base y los tubos soporte están fabricados en metal cromado.

⚠ ADVERTENCIA

¡Descarga eléctrica!

El contacto con piezas conductoras de corriente puede provocar la muerte por descarga eléctrica. Apague y desconecte el aparato de la red para su limpieza y reparación.

4.1.1 Limpieza de la superficie

Evitará que las superficies de plástico se descoloren si elimina inmediatamente los restos de color y los residuos de los productos. Tenga en cuenta que los productos químicos de tratamiento del cabello (sobre todo tintes de acción directa) pueden dejar manchas en la superficie del aparato que no pueden limpiarse.

ATENCIÓN

¡Productos de limpieza incompatibles!

Los disolventes pueden despegar el plástico. Los ácidos o lejías fuertes pueden provocar que los plásticos se vuelvan frágiles.

Para limpiar las piezas y superficies de plástico:

- no utilice disolventes que contengan hidrocarburo,
- no emplee ningún producto que contenga un porcentaje de alcohol de más del 10%,
- no utilice lejías o ácidos fuertes.

Los limpiadores que contengan cloruro pueden provocar la corrosión del acero inoxidable.

- Para la limpieza del tubo soporte utilice únicamente productos de limpieza adecuados para el acero inoxidable.

Pantalla sensible a la humedad

No limpie la pantalla con paños húmedos ni la rocíe con productos de limpieza.

- Limpie la pantalla exclusivamente con un paño seco de 100% microfibra.

Productos de limpieza incompatibles

Productos de limpieza adecuados

1. Limpie las superficies de plásticos con un paño humedecido con un limpiador doméstico.
2. A continuación, seque las superficies con un paño limpio.
3. Limpie el tubo soporte y la base con un limpiador para cromo (observe las indicaciones del fabricante).

4 Cuidado y mantenimiento

4.1.2 Limpieza de las ruedas y del soporte

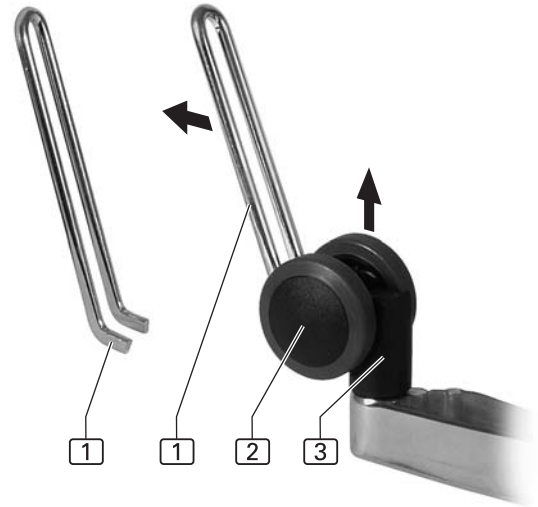
En cuanto observe que las ruedas giran con dificultad, deberá limpiar el punto donde enganchan las ruedas, así como los ejes de las mismas en caso necesario.

Cómo desmontar las ruedas:

1. Colocar la palanca para las ruedas **1** bajo el eje de las mismas.
2. Sacar las ruedas **2** de los soportes **3** con la palanca.

Cómo montar las ruedas:

3. Colocar los ejes de las ruedas en los soportes.
4. Insertar las ruedas en los soportes ejerciendo presión.
5. Comprobar que las ruedas giren sin problemas.



4.2 Cambio de filtro

El filtro evita que el ventilador absorba las partículas de suciedad.

Debe cambiar el filtro:

- en caso de haber mucha suciedad,
- en caso de aparecer el aviso de alerta,
- al menos una vez al mes.

1. El dispositivo de cobertura del filtro **5** está sujeto mediante bornes a la carcasa. Para abrirlo, agarre de la empuñadura **6** y tire del dispositivo de cobertura del filtro hacia abajo.
2. Retire el filtro **4** y coloque uno nuevo en la ranura.
3. Para cerrar el dispositivo de cobertura del filtro, presione contra la carcasa haciendo que la unión por bornes encaje (asegúrese de que el cable de red no obstruya el cierre).



4 Cuidado y mantenimiento

4.3 Cambiar radiador

⚠ ADVERTENCIA

¡Descarga eléctrica!



El contacto con piezas conductoras de corriente puede provocar la muerte por descarga eléctrica.

Desconéctese el aparato de la red y asegúrese contra una reconexión no intencionada antes de cambiar el radiador.

- Apáguese el aparato.
- Sáquese el enchufe de la toma.

Las rejillas protectoras de los radiadores están aguantadas por pasadores en los respectivos agujeros sujetándose por su propia tensión.

Desmontar rejilla protectora del calentador principal:

1. Para preservar el acabado de la superficie, aplíquese un pedazo de cinta adhesiva en los puntos de contacto del atornillador [3].
2. Aplíquese el atornillador directamente a los agujeros [2] y extráiganse, con cuidado, de los agujeros, los pasadores de fijación [4] de la rejilla protectora [1] del radiador haciendo palanca.
3. Extráiganse, de los agujeros superiores, los pasadores de fijación de la rejilla protectora del radiador y desmóntese la rejilla protectora del radiador.

Desmontar rejilla protectora del brazo lateral:

1. Para preservar el acabado de la superficie, aplíquese un pedazo de cinta adhesiva en el punto de contacto del atornillador [8].
2. Aplíquese el atornillador a la rendija entre la rejilla protectora del radiador [6] y el reflector. Desplácese aprox. 1 cm la rejilla protectora del radiador en dirección del acoplamiento del brazo, destapando así los pasadores de fijación [7].
3. Extráiganse también los pasadores de fijación de la rejilla protectora al lado opuesto y desmóntese la rejilla protectora del radiador.



4 Cuidado y mantenimiento

Cambiar radiador

Desmontar radiador:

Los radiadores están sujetos mediante resortes.

- Para desmontar el radiador [10], empújese de un lado contra el engaste y extráigase del engaste [9] al lado opuesto.

Montar radiador:

1. Para evitar que el calor quemara marcas de los dedos en el cristal del radiador, tóquese el radiador sólo con guantes o con un paño limpio y suave.
2. Para montar el radiador, insértese de un lado en el engaste y empújese contra éste hasta que el contacto opuesto pueda encajar en su lado.
3. Compruébese de la posición segura de los contactos en su engaste.

Montar rejilla protectora del calentador principal:

1. Insértense los pasadores de fijación de la rejilla protectora en los dos agujeros superiores.
2. Levántese la rejilla protectora con el atornillador e insértense los pasadores [4] en los agujeros [2].
3. Compruébese de la posición segura de la rejilla protectora del radiador.
4. En caso dado, quitar la cinta adhesiva.


Montar rejilla protectora del brazo lateral:

1. Insértense primero los pasadores de fijación de la rejilla protectora en los agujeros al lado de acoplamiento del brazo.
2. Empújense después los pasadores [7] de la rejilla protectora en los agujeros [5] al extremo del brazo lateral.
3. Compruébese la posición segura de la rejilla protectora.
4. En caso dado, quitar la cinta adhesiva.

5 Accesorios:

	Puede pedir los siguientes artículos como accesorios o piezas de desgaste por separado.
<i>Piezas de desgaste/herramientas</i>	Set de filtros, compuesto de 20 filtros de vellón Base soporte con ruedas, una unidad Palanca para las ruedas (herramienta)
<i>Accesorios/componentes del aparato</i>	Soporte para el cable, modelo de pie Tornillo de fijación, modelo de pie HairMaster®, color: blanco tráfico HairMaster®, color: grafito negro HairMaster®, color: plateado metálico / gris antracita HairMaster®, color: blanco tráfico / gris antracita soporte con ruedas, 5 brazos, negro o cromado/aluminio soporte con ruedas, 4 brazos, negro o cromado

6 Características técnicas

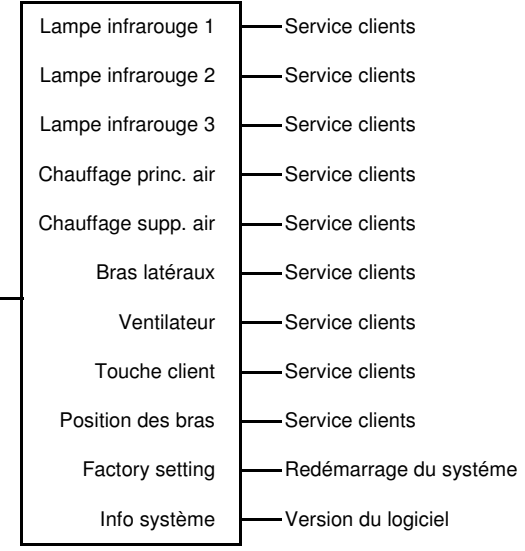
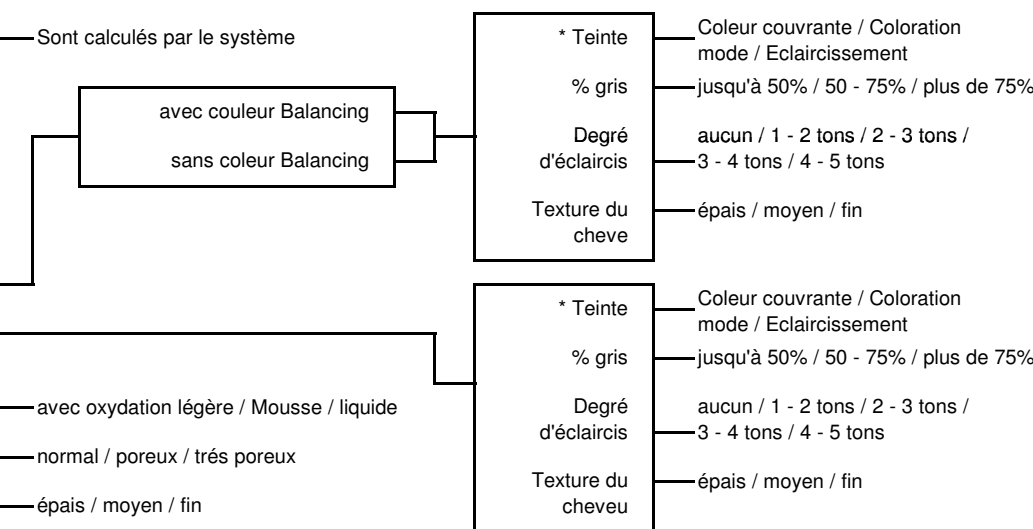
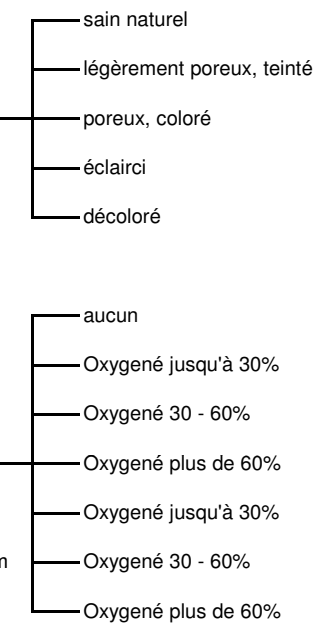
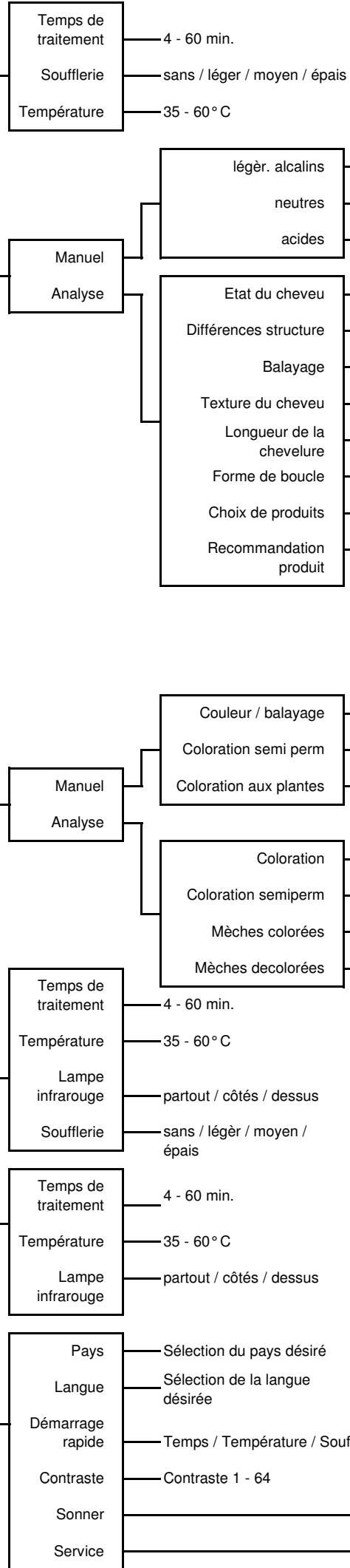
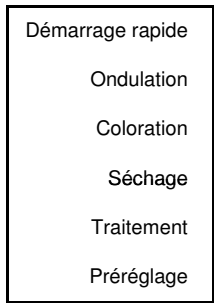
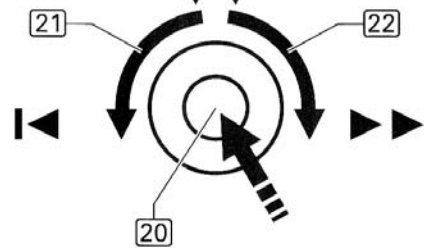
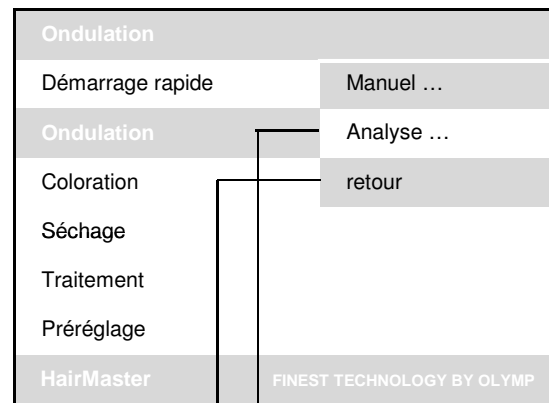
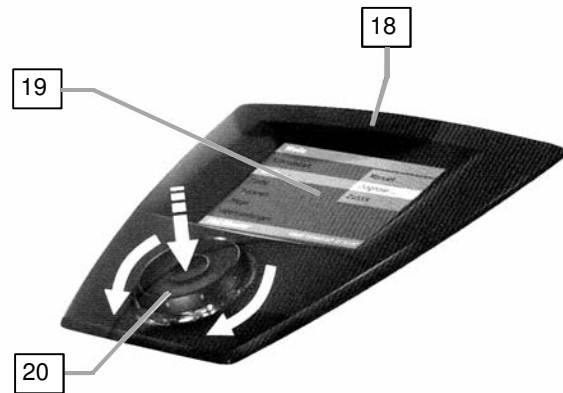
<i>Placa identificativa</i>	La placa identificativa del aparato se encuentra en la parte inferior
<i>Medidas</i>	<p>Longitud / Anchura del secador 660 / 580 mm</p> <p>Altura máxima del modelo de pie (incluyendo el secador) aprox. 1.620 mm</p> <p>Altura mínima del modelo de pie (incluyendo el secador) aprox. 1220 mm</p>
<i>Peso</i>	<p>Aparato, modelo de pie aprox. 8,4 kg</p> <p>Aparato, modelo de pared aprox. 9,3 kg</p>
<i>Características eléctricas</i>	<p>Tensión de red (Europa) 220 V - 240 V</p> <p>Frecuencia de red (Europa) 50/60 Hz</p> <p>Toma de corriente aprox. 6,7 A</p> <p>Consumo de energía, funcionamiento a máxima potencia (todos los radiadores con el ventilador) máx. 1.550 W</p> <p>Consumo de energía, funcionamiento del secador aprox. 1.400 W</p> <p>Consumo de energía, funcionamiento permanente y coloración aprox. 800 W</p> <p>Protección mediante fusible de la caja de enchufe con puesta a tierra mín. 10 A</p> <p>Aislamiento del brazo de pared clase de protección I</p> <p>Aislamiento del aparato clase de protección I</p>
<i>Potencias de funcionamiento</i>	<p>Potencia del aire aprox. 92 m³/h</p> <p>Perfil de temperatura 35 °C - 60 °C</p>
<i>Condiciones ambientales</i>	<p>Temperatura ambiental en funcionamiento de 15 °C a 35 °C</p> <p>Humedad atmosférica relativa máx. 95 %</p>
<i>Nivel de intensidad acústica de emisión</i>	<p>Indicaciones según la Directiva de máquinas 2006/42/CE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nivel de intensidad acústica de emisión de evaluación A en el puesto de trabajo a una distancia de 1 m, LpA ≤ 70 dB (A). • Valor de emisión de ruido máximo medido incluyendo la inseguridad de medición según EN ISO 4871. Determinación de los valores conforme a EN 60704-2-9 bajo referencia de EN 60704-1.
<i>Declaración de conformidad CE de acuerdo a la Directiva de máquinas 2006/42/CE</i>	<p>El fabricante OLYMP GmbH & Co.KG, Hohenheimer Strasse 91-97, D-70184 Stuttgart declara por la presente que el siguiente producto Denominación de producto: HairMaster Artículo: HM6001, HM6002 cumple todas las disposiciones correspondientes a la directiva arriba indicada así como otras directivas aplicadas (subsiguientes), incluyendo aquellas modificaciones vigentes en el momento de la declaración.</p> <p>Se han aplicado las siguientes directivas CE adicionales: Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU Directiva de RoHS 2011/65/EU</p>
	 <p>Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos - aplicable en la Unión Europea: 2012/19/EU. Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.</p>

Mode d'emploi

FR



Commande programme



* Le temps et la température sont calculés par le système

Description de l'appareil

Aperçu HairMaster®

Illustrations sur la face interne

A HairMaster®, monté sur le système de bras support, avec les composants suivants :

- 1 bras cantilever pivotable horizontalement et
- 2 bras à ressorts réglable en hauteur. Les deux bras de support sont équipés de freins à friction assurant la stabilité de l'appareil à la position réglée.

B HairMaster® en version sur tube de statif, avec les composants suivants :

- 3 Radiateur à ventilateur (chauffage principal).
- 4 Bras latéraux avec radiateurs latéraux intégrés, bras latéraux pivotables en hauteur individuellement.
- 5 Capteur à infrarouge, capable de détecter des écarts de température de plus de 2 °C, émettant un signal acoustique et visuel lorsque le client ne se trouve pas à la position optimale.
- 6 Câble secteur avec fiche pour branchement sur le secteur, accroché au support de câble secteur.
- 7 Tube télescopique, extensible à une hauteur maximale de 1625 mm.
- 8 Vis de fixation pour régler le tube télescopique à la hauteur désirée.
- 9 Tube de statif avec ressort à pression de gaz (pour compenser le poids du séchoir).
- 10 Base de statif, avec 4 ou 5 pieds entrecroisés anti-renversement, à roulettes
- 11 Bouton-poussoir client pour baisser la température de traitement. Pour des températures supérieures à 40 °C, la température est baissée de 5 °C en actionnant le bouton-poussoir client.
- 12 Afficheur pour la visualisation des programmes et menus.
- 13 Easy-Control-Wheel pour la commande aisée des programmes.
- 14 Emplacement pour carte SD.
- 15 Interrupteur EN/HORS (interrupteur général).
- 16 Carte SD pour la transmission de mises à jour.
- 17 Plaque signalétique (sur le dessous de l'appareil).

Illustrations sur la face ouvrable

Fonctionnement de la commande programme

La commande programme **Turn and Push** (tourner et pousser) fonctionne selon le principe suivant :

- **Naviguer** - à travers les menus,
- **Mettre en évidence** - une propriété, une valeur ou une touche de fonction,
- **Activer** - la sélection.

La commande programme est manipulée sur le tableau de commande 18 par l'intermédiaire de la roue à commande aisée (Easy-Control-Wheel) 20. Les menus de la commande programme sont visualisés sur l'afficheur 19.

Turn (tourner), les mouvements rotatifs contrôlent les deux fonctions suivantes :

- Naviguer et mettre en évidence :
 - Le mouvement de rotation vers la droite - **dans le sens des aiguilles d'une montre** 22 - sert à la navigation **en avant** à travers les différents niveaux de menu pour la sélection de la propriété ou valeur désirée ou d'une touche de fonction.

- Le mouvement de rotation vers la gauche - ***en sens inverse des aiguilles d'une montre*** [21] - sert à la navigation ***en arrière*** jusqu'au menu principal.

Push (Pousser), c'est-à-dire actionner la roue à commande aisée (Easy-Control-Wheel) [20] pour exécuter la fonction suivante :

- Activer la sélection.

pour l'achat du nouvel appareil HairMaster®.
 Veuillez lire ce mode d'emploi avec grande attention et respecter les consignes de sécurité et exigences relatives à l'exploitation et le nettoyage de l'appareil.

Le présent mode d'emploi fait partie intégrale de l'appareil. Ne donner cet appareil à d'autres utilisateurs qu'avec cette documentation.

Le mode d'emploi doit être disponible en permanence pour chaque utilisateur. Garder cette documentation à proximité de l'appareil.

N'hésitez pas à contacter notre service après-vente :

- si vous avez des questions relatives à l'appareil et son application,
- pour commander des accessoires,
- en cas de service et de garantie.

Nos coordonnées de contact sont les suivantes :

Adresse postale du siège principal

OLYMP GmbH & Co. KG
 Hohenheimer Straße 91-97
 D-70184 Stuttgart
 Allemagne

Service commercial

Boîte postale 10 36 63, D-70031 Stuttgart
 Téléphone +49 711 2131-0
 Téléfax +49 711 2131-222
 e-mail service@olymp.de

Adresse postale du service après-vente

OLYMP-Kundendienst
 Siemensstraße 1
 D-71711 Murr
 Allemagne

Service après-vente

Téléphone +49 7144 8002-70
 Téléfax +49 7144 8002-79
 e-mail service@olymp.de

Rendez-nous visite sur internet

www.olymp.de

Données d'identification

Désignation de l'appareil : HairMaster®
 Désignation de type : HM6001 ou HM6002
 Appareil à partir du numéro de série : 3 000 001

Classification de la documentation produit

Mode d'emploi 751250
 Édition 09/2017

Ce mode d'emploi est la traduction du mode d'emploi original en allemand.

Certification

Conformité : Marquage CE de conformité
 Symbole de contrôle : GS

Informations relatives à ce document

<i>Groupe cible : Personnel qualifié</i>	<p>Le présent mode d'emploi est destiné au personnel qualifié pour le métier de coiffeur qui est familiarisé avec le traitement de cheveux grâce à sa formation spéciale (et disposant de l'autorisation correspondante dans des pays où une telle autorisation est prescrite par la loi).</p> <p>Le sèche-cheveux est à la pointe de la technologie et garantit un fonctionnement sûr. Néanmoins, l'appareil doit être considéré comme une source potentielle de danger, surtout lorsqu'il est exploité par du personnel insuffisamment qualifié ou en cas d'exploitation inappropriée et non conforme à l'utilisation prévue.</p> <p>Tout personnel travaillant avec cet appareil doit être instruit dans la manipulation et le nettoyage correct sur la base du présent mode d'emploi.</p>
<i>Validité du document original en cas de traduction</i>	<p>Le contenu du présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis. Pour les traductions vers des langues étrangères, seule la version allemande de ce mode d'emploi est juridiquement valable.</p>
<i>Droit d'auteur</i>	<p>Ce mode d'emploi fait l'objet d'un droit d'auteur. Toute reproduction, et en particulier la réimpression, le traitement photomécanique ou numérique ou la multiplication, en entier ou en partie, sans l'autorisation préalable écrite d'OLYMP GmbH & Co. KG est strictement interdite.</p>
<i>Marque déposée</i>	<p>HairMaster® est une marque déposée de la société OLYMP. Toutes les autres marques indiquées dans ce mode d'emploi sont la propriété exclusive des fabricants concernés.</p>
<i>Conditions de garantie</i>	<p>OLYMP garantit la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil si les conditions suivantes sont remplies :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'utilisation de l'appareil est conforme à l'utilisation prévue, et l'appareil est manipulé et maintenu selon les instructions de ce mode d'emploi, • l'appareil n'est soumis à aucune altération structurelle. La garantie n'est plus valable lorsque l'appareil fait l'objet d'altérations ou de conversions sans l'autorisation du fabricant. • Seuls les pièces de rechange et accessoires originaux et autorisés par OLYMP sont utilisés. <p>La période de garantie commence avec la livraison au client.</p>

1 Votre sécurité est importante pour nous	86
1.1 Usage conforme	86
1.2 Usage non conforme	86
1.3 Explication des consignes de sécurité et pictogrammes	87
1.3.1 Consignes de sécurité et pictogrammes utilisés dans le mode d'emploi ...	87
1.3.2 Pictogrammes relatifs aux consignes de sécurité	87
1.3.3 Symboles sur l'appareil.....	87
1.4 Aperçu des consignes de sécurité	88
2 Mise en service de l'appareil	91
2.1 Matériaux d'emballage	91
2.2 Contenu de la livraison	91
2.3 Montage de l'appareil.....	92
2.4 Positionner l'appareil pour le traitement des cheveux	93
2.5 Brancher l'appareil sur le secteur	93
2.6 Mise sous/hors tension de l'appareil	94
2.7 Actionner le bouton-poussoir client.....	94
2.8 Fonctionnement du capteur à infrarouge	94
2.9 Sélectionner la langue de l'interface utilisateur	95
3 Programmes et commande programme	96
3.1 Description des programmes	96
3.1.1 Programmes de traitement des cheveux.....	96
3.1.2 Programmes de service.....	97
3.1.3 Messages.....	98
3.2 Commande des programmes.....	100
4 Soin et entretien	102
4.1 Nettoyage	102
4.1.1 Nettoyer les surfaces	102
4.1.2 Nettoyer les roulettes et paliers.....	103
4.2 Remplacement du filtre.....	103
4.3 Remplacer le radiateur	104
5 Accessoires	106
6 Caractéristiques techniques	107

1 Votre sécurité est importante pour nous

1.1 Usage conforme

Usage conforme

HairMaster® est un appareil à usage professionnel pour le coiffeur servant au traitement thermique et au séchage des cheveux.

- La période et la température de traitement sélectionnées sont à la responsabilité du personnel qualifié.
- L'appareil peut être utilisé pour soutenir le traitement des cheveux par des produits spécifiques. Respecter impérativement les informations des fabricants des produits utilisés. A titre supplémentaire, il faut tenir compte du fait que le traitement thermique peut raccourcir la durée d'application des produits.
- Pour le traitement des cheveux, positionner l'appareil de manière à assurer une distance suffisante entre la tête du client et les radiateurs.
- Pendant l'exploitation, ne jamais laisser l'appareil sans surveillance. Une prudence particulière s'impose lors de l'utilisation de l'appareil pour le traitement des cheveux d'enfants et de personnes infirmes.
- Actionner l'interrupteur EN/HORS et retirer la fiche secteur (uniquement en version statif) pour mettre l'appareil hors tension immédiatement après le traitement des cheveux.

Conditions ambiantes

L'appareil est conçu pour l'usage commercial à l'intérieur d'un bâtiment.

- La température ambiante doit se situer entre 15 °C et 35 °C.
- L'humidité relative doit être inférieure à 95%.
- Ne jamais exposer l'appareil au rayonnement direct du soleil. Eviter de le placer à proximité d'autres appareils constituant une source de chaleur, ou dans un environnement humide.

Protection par fusibles

Les prises de courant de sécurité (type Schuko) pour le branchement de l'appareil sur secteur doivent être protégées par des fusibles de 10 A au minimum. Nous recommandons de protéger les circuits électriques dans votre salon par un circuit de protection de courant de défaut.

1.2 Usage non conforme

Usage non conforme

L'appareil sert exclusivement au traitement des cheveux ; ne pas traiter le visage ou d'autres parties du corps.

- Eviter d'appliquer des crèmes stimulant la circulation sanguine ou comprenant des substances comparables avant ou pendant le traitement des cheveux, étant donné que le dégagement de chaleur par l'appareil risque de provoquer des effets incontrôlés de tels produits.
- Pendant l'exploitation, ne pas couvrir l'appareil par des serviettes de toilette ou films plastiques. A titre d'ondulation, ne pas couvrir les cheveux par une serviette, un casque, ou un film plastique/papier d'aluminium.
- Garder les produits mousseux, sprays, produits gazeux ou substances légèrement inflammables à l'écart des radiateurs et éviter de les utiliser à proximité immédiate de l'appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil pour le traitement d'animaux.
- Ne pas utiliser l'appareil pour le séchage ou chauffage d'objets ou produits alimentaires.

1 Votre sécurité est importante pour nous

1.3 Explication des consignes de sécurité et pictogrammes

1.3.1 Consignes de sécurité et pictogrammes utilisés dans le mode d'emploi

AVERTISSEMENT : Dommages corporel

AVERTISSEMENT

Désigne une situation dangereuse qui, si non évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.

PRUDENCE : Dommages corporel

PRUDENCE

Désigne une situation potentiellement dangereuse qui, si non évitée, entraîne des blessures mineures ou légères.

ATTENTION : Dommages matériels

ATTENTION

Désigne une situation qui, si non évitée, entraîne des dégâts matériels.

REMARQUE : Information utile

REMARQUE

Renseignements pour l'utilisateur et informations utiles.

1.3.2 Pictogrammes relatifs aux consignes de sécurité



Choc électrique !



Danger d'incendie !



Surface chaude !



Capacité de charge !

1.3.3 Symboles sur l'appareil



Marquage CE de conformité



Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques

1 Votre sécurité est importante pour nous

1.4 Aperçu des consignes de sécurité

Lire les consignes de sécurité avec grande attention avant la première utilisation de l'appareil.

- Respecter les consignes de sécurité pour vous protéger vous-même et d'autres personnes contre les risques potentiels et prévenir l'endommagement de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Choc électrique



Choc électrique !

Toucher des composants sous tension peut entraîner un choc électrique présentant un danger mortel.

L'eau est un bon conducteur d'électricité. Aussi longtemps que l'appareil est branché sur le secteur, les composants électriques restent sous tension même après l'extinction de l'appareil en actionnant l'interrupteur EN/HORS. Pour cette raison, respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes :

- **Ne pas manipuler l'appareil avec les mains humides.**
- **Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et le mettre à l'abri des projections d'eau.**
- **Lorsqu'un appareil sous tension tombe dans l'eau, ne pas mettre la main dans l'eau. Retirer immédiatement la fiche de la prise secteur.**
- **Ne pas déposer l'appareil à proximité d'installations sanitaires (lavabos, baignoires).**
- **Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire.**
- **Eviter d'insérer des objets métalliques ou conducteurs (manches, bâtons, etc.) dans les ouvertures ou joints du revêtement d'appareil.**
- **Après l'utilisation de l'appareil, retirer immédiatement la fiche de la prise secteur.**
- **Avant le nettoyage de l'appareil, retirer la fiche de la prise secteur.**

1 Votre sécurité est importante pour nous
Risque d'incendie

Risque d'incendie !

Les radiateurs du système de chauffage chauffent les surfaces pendant l'exploitation et risquent d'enflammer des matériels facilement inflammables.

- Veiller à ce que les cheveux ne soient pas en contact avec les radiateurs.
- Eviter de couvrir l'appareil pendant l'exploitation. Ne pas poser des articles hygiéniques ou objets auxiliaires (serviettes en tissu ou papier, films plastiques, capes en tulle, etc.) sur l'appareil.
- Eviter d'utiliser des produits ou matériels inflammables (sprays, produits mousseux, etc.) à proximité de l'appareil.

Force d'élasticité du bras à ressorts

Risque de blessure/dommage par les mouvements incontrôlés du bras à ressorts !

Le bras à ressorts de la version murale / des fixations spéciales est sous pression. Lorsque le séchoir est démonté du bras à ressorts, le bras risque de jaillir de manière incontrôlée causant des blessures corporelles.

- Le montage et le démontage du séchoir sont réservés au personnel qualifié. A ce titre, respecter les instructions de montage actuellement en vigueur.

Risque de blessure/dommage par les mouvements incontrôlés du tube télescopique !

Le tube télescopique est sous pression de ressort. Lorsque la vis de fixation est desserrée, le tube télescopique risque de jaillir, causant des blessures corporelles.

- Ne desserrer la vis de fixation du tube télescopique qu'après le montage et la fixation du séchoir sur le tube de statif.

Appareil défectueux
Appareil défectueux !

Lorsque l'appareil ou ses composants ont été endommagés, ne l'utiliser qu'après un test fonctionnel par du personnel autorisé. Ceci est particulièrement important lorsque :

- l'appareil ne fonctionne plus correctement,
- le câble secteur ou la fiche secteur ont été endommagés,
- l'appareil a été endommagé par une rupture ou un choc,
- du liquide ou des corps étrangers se sont introduits dans l'appareil.

1 Votre sécurité est importante pour nous

⚠ PRUDENCE

Risque de brûlure



Risque de brûlure !

Les radiateurs du système de chauffage chauffent les surfaces pendant l'exploitation et risquent de causer des brûlures.

Ne pas toucher les radiateurs et les grilles de protection chaudes pendant ou immédiatement après l'exploitation.

Utilisation non autorisée !

Des personnes non autorisées n'ont pas le droit d'utiliser l'appareil, et en particulier les personnes suivantes (y compris les enfants) :

- Des personnes sans expérience ou connaissances relatives à la manipulation d'appareils de coiffeur,
- des personnes avec des restrictions de capacités physiques, sensorielles ou mentales, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou sur la base d'instructions données par une telle personne.
- Les enfants se trouvant dans le salon où l'appareil est exploité doivent être sous surveillance permanente afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec celui-ci.

ATTENTION

Capacité de charge du bras mural



Capacité de charge du bras mural !

La capacité de charge du bras mural est limitée au poids de l'appareil.

- Ne pas attacher des charges supplémentaires au bras

2 Mise en service de l'appareil

2.1 Matériaux d'emballage

Nous recommandons de garder l'emballage pour un retour possible pendant la période de garantie. Une fois la garantie expirée, tous les matériaux d'emballage peuvent être éliminés comme prévu (recyclage).

2.2 Contenu de la livraison

Vérifier d'abord si tous les composants de l'appareil sont compris dans la livraison et se trouvent dans un état correct.

Les pièces, éléments de fixation, outils et documents suivants sont compris dans la livraison de l'appareil HairMaster® :

Composants de l'appareil :

- HairMaster® [1], avec 5 toisons de filtre
- Tube de statif [4], comprenant les pièces suivantes :
 - Vis de fixation [3],
 - Tube télescopique [2],
 - Palier plastique [5],
- Pieds entrecroisés, [6] à 4 ou 5 roulettes.

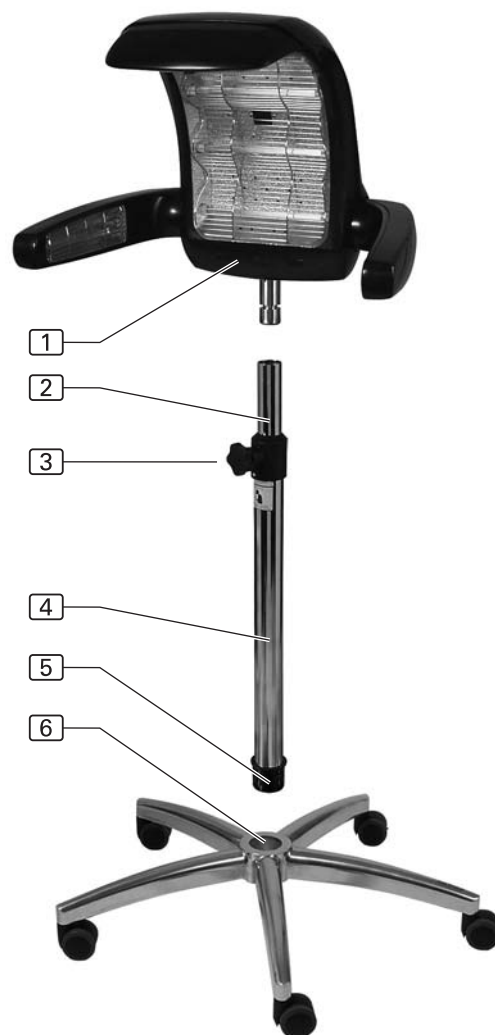
Éléments de fixation et outils :

- Clé mâle coudée pour vis à six pans creux (clé Allen) [7],
- Vis à six pans creux (vis Allen) [8] avec disque [9],
- Attache de câble [10],
- Levier à galet [11],
- Vis de blocage [12].

Documents :

- Mode d'emploi

En cas de livraison incomplète ou de dommages de l'appareil ou de l'emballage en cours de transport, veuillez contacter immédiatement l'agent de transport et le service après-vente OLYMP.



2 Mise en service de l'appareil

2.3 Montage de l'appareil

1. Insérer le tube de statif **3** dans l'ouverture prévue à proximité des pieds entrecroisés **5** et le pousser contre la butée du palier plastique **4**.

⚠ PRUDENCE

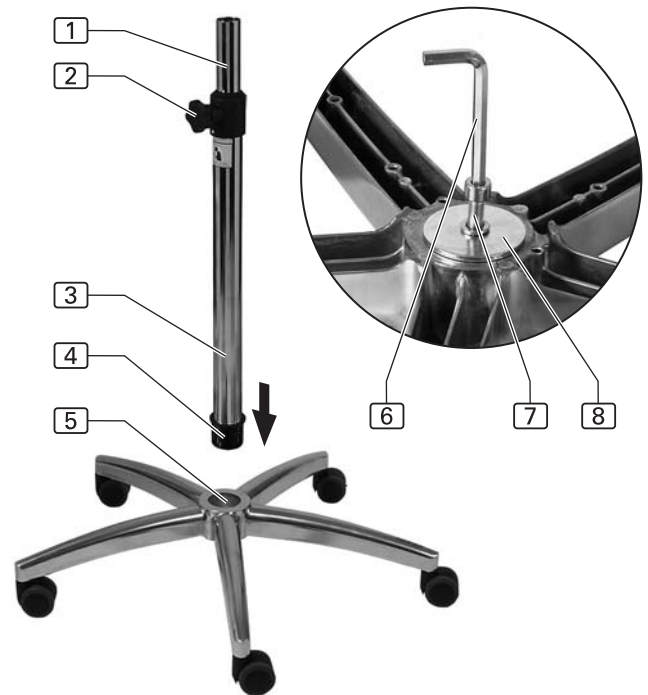
Risque de blessure/dommages par les mouvements incontrôlés du tube télescopique !

Le tube télescopique **1 est sous pression de ressort.**

Lorsque la vis de fixation **2 est desserrée, le tube télescopique risque de jaillir, causant des blessures corporelles.**

Pendant le desserrage de la vis de fixation **2, maintenir une distance de sécurité suffisante par rapport au tube télescopique.**

2. Attacher le tube de statif en-dessous des pieds entrecroisés.
 - Placer le disque **8** sur le dispositif de fixation du tube de statif à proximité des pieds entrecroisés,
 - Insérer la vis **7** dans le tube de statif et la serrer par l'intermédiaire de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux (clé Allen) **6**.
3. Insérer le pivot **9** du séchoir dans le tube télescopique **1**.
4. Pour fixer le séchoir dans le tube télescopique :
 - Insérer la vis **13** dans le trou **12** du tube télescopique et la serrer.
5. Insérer l'attache de câble **10** dans le tube télescopique. Insérer les deux bouts de l'attache câble dans les trous **11** du tube télescopique. L'attache câble est fixée par sa tension résiduelle. Pour l'insérer, écarter ses deux extrémités.



2 Mise en service de l'appareil

2.4 Positionner l'appareil pour le traitement des cheveux

Positionner l'appareil pour le traitement des cheveux de manière à assurer que :

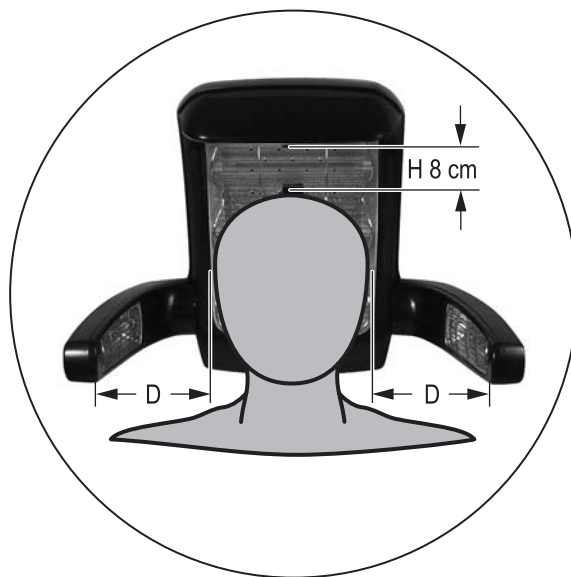
- la distance **D** entre la tête et les deux bras latéraux est constante,
- la distance **H** entre la tête et la grille de protection du radiateur de l'appareil HairMaster® s'élève à **8 cm** au minimum.

1. Pour régler la position latérale :

- **Versión sur tube de statif** : Déplacer l'appareil sur les roulettes.
- **Versión murale** : Basculer le bras pivotable et le bras à ressorts vers la position horizontale.

2. Pour régler la position verticale :

- **Versión sur tube de statif** : Desserrer la vis de fixation **2** (la tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre) et régler la position verticale correcte du tube télescopique **1**.
- Serrer la vis de fixation **2** (la tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre).
- **Versión murale** : Régler la position verticale du bras à ressorts.



2.5 Brancher l'appareil sur le secteur

1. Avant de brancher l'appareil sur le secteur, effectuer les vérifications suivantes :

- Dommages éventuels de la fiche de courant de sécurité (type Schuko) **3** et du câble électrique. Ne pas utiliser des pièces électroniques endommagées pour le branchement sur secteur !
- Les informations sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne pas brancher l'appareil sur le secteur lorsque les valeurs indiquées pour la tension (V) et le courant maximum (A) ne correspondent pas aux valeurs du secteur.

2. Insérer la fiche de courant de sécurité **3** du câble électrique dans une prise correctement mise à la terre et protégée par fusible (uniquement en version sur tube de statif).

3. S'assurer qu'aucune force de traction ou de pression ne s'applique sur le câble électrique et que le câble est posé de manière à éviter tout risque de trébucher.



2 Mise en service de l'appareil

2.6 Mise sous/hors tension de l'appareil

1. Pour mettre l'appareil sous tension : Basculer l'interrupteur EN/HORS [3] sur la position I.
2. La commande programme lance la routine de démarrage et les programmes sont chargés :
 - Cette procédure prend quelques secondes. Le logo produit et la barre de progrès de chargement sont visualisés sur l'afficheur.
 - Une fois le chargement terminé avec succès, le menu principal est visualisé sur l'afficheur.
3. Pour mettre l'appareil hors tension : Basculer l'interrupteur EN/HORS [3] sur la position O.
4. Retirer la fiche de courant de sécurité (type Schuko) de la prise secteur (uniquement en version tube de statif).

2.7 Actionner le bouton-poussoir client

Le bouton-poussoir client [1] sert à baisser la température des programmes de traitement suivants : Ondulation, Séchage et Traitement de Soins. Pour des températures supérieures à 40 °C, la température peut être baissée de 5 °C en actionnant le bouton-poussoir client. A titre supplémentaire, le programme de traitement Ondulation adapte automatiquement le temps de traitement à la température réduite.

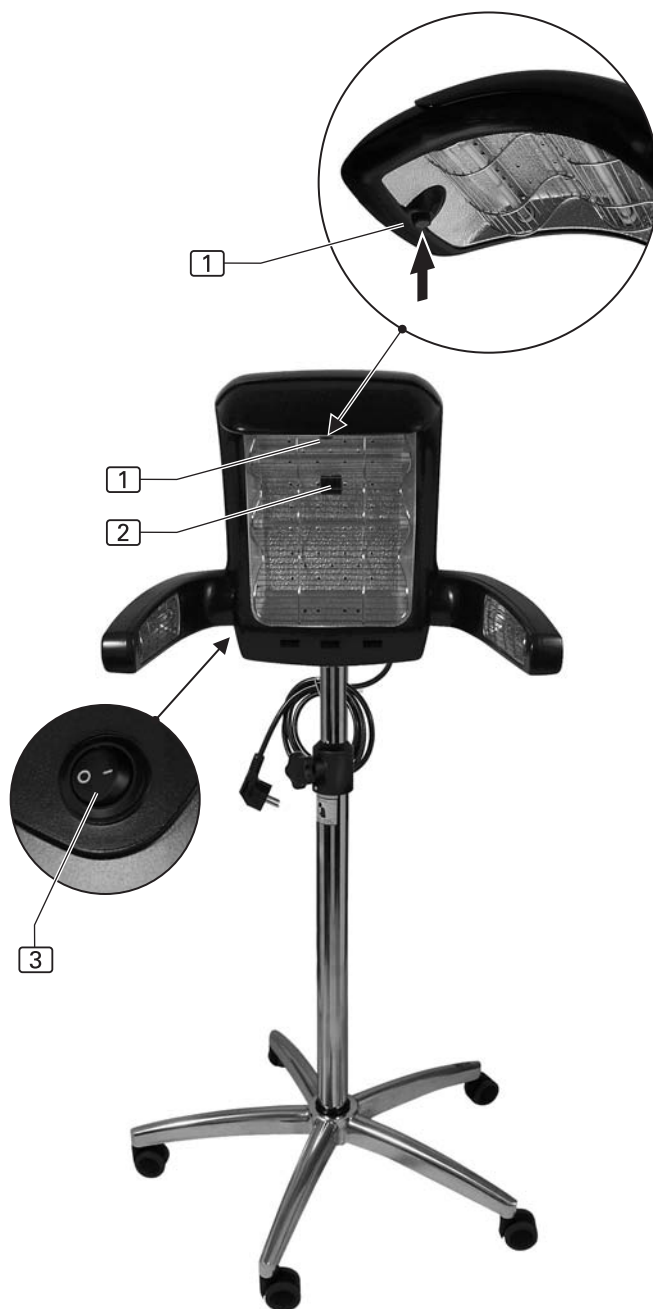
- Actionner le bouton-poussoir client [1].
 - Lorsqu'une personne appuie sur le bouton-poussoir client, celui-ci s'allume et le symbole correspondant est visualisé sur l'afficheur. La procédure ne peut être annulée lorsque le programme est en cours.

2.8 Fonctionnement du capteur à infrarouge

Le capteur à infrarouge [2] contrôle et ajuste la température réglée pour le traitement des cheveux. Lorsque le client ne se trouve pas dans la position optimale, la température sur les cheveux risque de baisser.

Le capteur à infrarouge reconnaît une déviation de la température de plus de 2 °C et affiche un avertissement accompagné d'un signal sonore. Il est possible d'acquiescer l'avertissement [4] pour le supprimer :

- Appuyer sur la touche de fonction OK [5] et puis sur Push.



2 Mise en service de l'appareil

Réglage de la langue

2.9 Sélectionner la langue de l'interface utilisateur

L'appareil est fourni avec une interface utilisateur en plusieurs langues. Dans le menu **PRÉRÉGLAGE / LANGUE**, les désignations de l'interface utilisateur peuvent être visualisées dans la langue désirée.

Sur l'interface utilisateur, il est maintenant possible :

- d'effectuer des réglages supplémentaires relatives à la configuration individuelle de l'appareil,
- de sélectionner, régler et lancer des programmes de traitement de cheveux.

3 Programmes et commande programme

3.1 Description des programmes

La commande programme comprend deux types de programmes différents (voir aperçu) :

- **Programmes de traitement des cheveux :**
 - Démarrage rapide,
 - ondulation,
 - couleur,
 - séchage,
 - traitement de soins.
- **Programmes de service :**
 - Préréglages.

3.1.1 Programmes de traitement des cheveux

L'appareil HairMaster® comprend plusieurs programmes standard pour le traitement de cheveux. Sur la base des réglages individuels, les programmes de traitement des cheveux calculent la durée et la température optimales.

Il est également possible de lire des programmes spécifiques d'un produit ou des programmes individuels disponibles sur une carte SD afin de les charger dans la commande programme.

Démarrage rapide :

Le démarrage rapide est un simple programme multi-fonctions. Ce programme contrôle tous les radiateurs et permet d'adapter les réglages suivants même pendant le service :

- Temps d'application,
- Intensité du ventilateur,
- Température de traitement.

Ondulation :

Le programme d'ondulation permanente permet de modifier la structure des cheveux en permanence. La durée de traitement optimale et la température idéale sont calculées par un programme diagnostique spécial. Il est possible de sélectionner un des types de permanente suivants : permanente acide, neutre ou légèrement alcaline.

Coloration :

Après avoir spécifié la structure et l'état des cheveux, le programme de diagnostic coloration de l'appareil HairMaster® calcule la température optimale et la durée de traitement pour garantir des résultats brillants en ce qui concerne les colorations permanentes ou non permanentes ainsi que les mèches blondes ou colorées.

Séchage :

Le programme de séchage assure le séchage rapide, soigneux et homogène des cheveux. Pour le séchage des cheveux longs, baisser les bras latéraux pour activer le chauffage de nuque spécifique. Même après le lancement du programme de séchage, il est encore possible de modifier les réglages de combinaison des radiateurs, de l'intensité du ventilateur, de la température et de la durée de traitement.

*Programme diagnostique -
permanente*

Programme de diagnostic coloration

3 Programmes et commande programme

Programme de soins

Lorsque le ventilateur a été utilisé pour le séchage des cheveux, la phase de traitement est suivie par une phase de refroidissement d'une minute avec le niveau de ventilation le plus bas et sans chauffage.

Traitement de soins :

Grâce à son profil de chaleur homogène et constant, l'appareil HairMaster® traite toutes les parties des cheveux pour assurer un effet optimal également avec le programme de soins.

3.1.2 Programmes de service

Les programmes de service servent à la configuration de l'appareil et au test des fonctions. Le menu des préréglages visualise une liste des options pour l'adaptation de l'appareil à un profil utilisateur individuel.

Pays :

Affiche la liste des langues disponibles pour un pays. Il est possible de sélectionner la langue des menus à partir de ce préréglage.

Langue :

Affiche la langue pour les menus de la commande programme.

Démarrage rapide :

Cette option définit les préréglages du programme de traitement des cheveux **Démarrage rapide**.

Contraste :

Option pour le réglage des contrastes de couleurs de l'afficheur.

Sound :

Option pour la sélection de styles de musique : Bien-être, club, classique, latine, silhouette et tone.

- son programme (démarrage du programme et à la fin du programme):
Réglage du volume.
- démarrer son (son boot):
Réglage du volume.

Service :

Ce menu comprend plusieurs fonctions de test pour la vérification des composants d'appareil. Les tests fonctionnels sont réservés au service après-vente OLYMP.

3 Programmes et commande programme

3.1.3 Messages

Les deux types de messages suivants sont affichés pendant l'exploitation de l'appareil :

- Informations,
- Message d'erreur ou avertissement.

Informations

Informations :

Pendant le déroulement des programmes de traitement des cheveux, la commande programme de l'appareil HairMaster® émet des informations utiles :

- **Informations de texte** visualisées.
- **Signal sonore** lors du démarrage de l'appareil et du programme ainsi que vers la fin du programme.
- **Signal visuel** affiché en tant que nuance de couleur sur l'anneau lumineux de la roue à commande aisée (Easy-Control-Wheel). Les nuances de couleur ont la signification suivante :
 - Bleu illuminé en permanence : L'appareil se trouve en mode stand-by.
 - Rouge illuminé en permanence : Programme avec traitement de chaleur.
 - Vert illuminé en permanence : Fin du programme ; possibilité de continuer le traitement.
 - Rouge clignotant : Annonce la fin du programme.

Messages d'erreur

Messages d'erreur :

En cas de défaillance du système de chauffage pendant l'exploitation, un message d'erreur est émis en tant que signal sonore et visuel :

- En tant qu'**information textuelle** relative à la cause d'erreur : par ex. température trop élevée.
- En tant que **signal sonore permanent** sans possibilité de désactivation.
- En tant que **signal visuel**, clignotement violet, affiché sur l'anneau lumineux de la roue à commande aisée (Easy-Control-Wheel).

ATTENTION

Signal sonore permanent !

Lorsqu'un signal sonore est émis pour annoncer un message d'erreur, éteindre l'appareil et le mettre hors service.

- **Ne plus utiliser l'appareil pour le traitement des cheveux.**
- **Contactez le service après-vente OLYMP.**

Avertissements

Avertissements :

Les avertissements signalisent des problèmes dont la cause doit être éliminée immédiatement ou au moins le plus vite possible. Exemples : Il faut corriger la position du client, parce que le capteur de température se trouve hors de la zone d'action ; activités d'entretien telles le remplacement du filtre.

3 Programmes et commande programme

Les avertissements sont visualisés en tant qu'informations d'images/textuelles combinées **1** et doivent être acquittés avant de continuer le programme de traitement des cheveux.

Pour acquitter et désactiver un avertissement :

- Appuyer sur la touche de fonction **OK** **2** et puis sur **PUSH**.
- Après, il est possible de continuer le programme de traitement des cheveux.



3 Programmes et commande programme

3.2 Commande des programmes

Un programme pour le traitement des cheveux est configuré pour le traitement désiré et lancé après. La commande est illustrée ci-après à l'exemple du programme de traitement des cheveux **ONDULATION**.

La commande programme **Turn and Push** est manipulée par l'intermédiaire de la roue à commande aisée (Easy-Control-Wheel) (3) et fonctionne selon le principe suivant :

- **Naviguer** - à travers les menus avec **Turn** (c'est-à-dire en tournant la roue vers la gauche (1) ou vers la droite (2), la couleur de l'anneau lumineux change du bleu au rouge),
- **Mettre en évidence** - une propriété disponible ou une valeur,
- **Activer** - une sélection ou une touche de fonction avec **Push** (en appuyant sur la roue à commande aisée (3)).

Fonctions d'affichage :

Les informations suivantes sont affichées pendant la manipulation de la commande programme :

- dans la barre des informations (4) la désignation du programme à configurer actuellement,
- dans la zone de sélection les fonctions (5) ou les valeurs disponibles (6),
- dans la barre des tâches (7) les touches de fonctions des options de navigation possibles.

Séquence de configuration :

La configuration commence toujours dans le **menu principal A**, affichant une sélection des programmes actuellement disponibles.

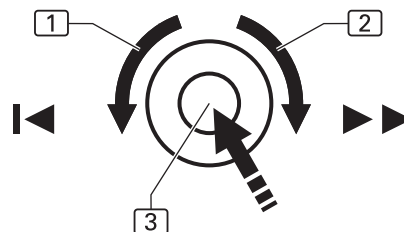
Les réglages, c'est-à-dire les fonctions et valeurs pour le traitement des cheveux, sont sélectionnés dans les **menus de configuration B** d'un programme.

Une liste des réglages les plus importants (8) est affichée dans le **menu de démarrage C** d'un programme.

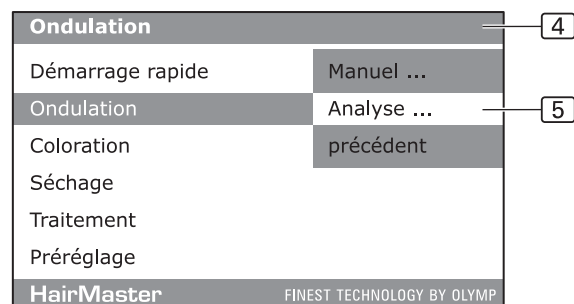
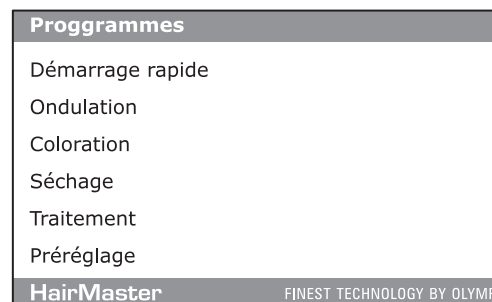
Les deux touches de fonction pour le retour (10) au menu de configuration et pour le lancement (9) du programme sont affichées dans la barre des tâches.

Pour lancer le programme :

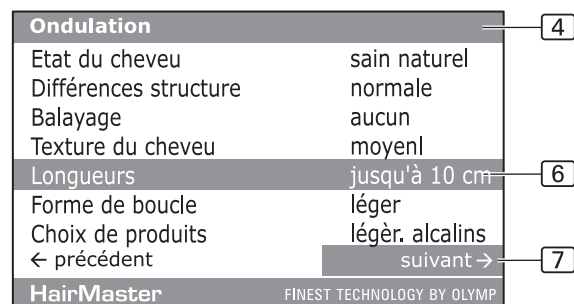
- Appuyer sur la touche de fonction **DÉMARR.** (9) et puis sur **PUSH**.



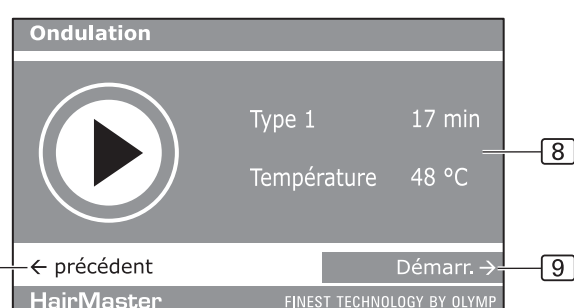
A



B



C



3 Programmes et commande programme

Retour vers le menu de configuration précédent :

- Appuyer sur la touche de fonction **PRÉCÉDENT** [1] et puis sur **PUSH**.

Barre de progrès :

Après le lancement du programme, le déroulement est documenté dans le **menu de progrès D** :

- le temps restant en tant que valeur numérique [11],
- le temps restant en tant que [12] barre de progrès,
- les réglages les plus importants du programme:
 - durée totale [13] (17 min),
 - réglage de la température [14] (48 °C).

Interrompre ou abandonner le programme :

Un programme peut être interrompu à tout moment :

- Appuyer sur la touche de fonction **DÉMARR.** [9] et puis sur **PUSH**.
- Dans le **menu Pause E**, le symbole clignotant [17] indique que le programme a été interrompu ou est prêt pour le traitement ultérieur. Lorsqu'un traitement ultérieur est prévu pour la section de programme, une option de menu correspondante est affichée à titre de sélection.
- Les réglages les plus importants [18] du programme sont visualisés sur l'afficheur.

Pour continuer le programme :

- Appuyer sur la touche de fonction **SUIVANT** [9] et puis sur **PUSH**.

Pour terminer le programme :

- Appuyer sur la touche de fonction **INTERRUPTION** [9] et puis sur **PUSH**.
- Après avoir abandonné le programme, le système rentre dans le menu principal **A**.

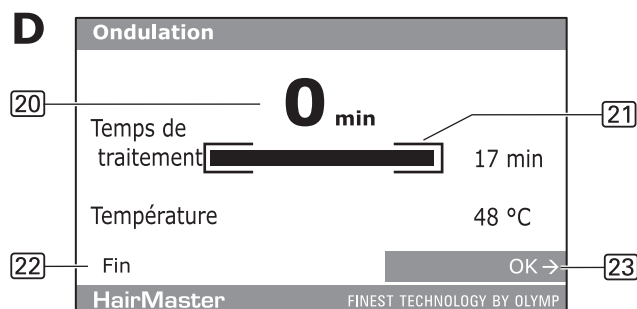
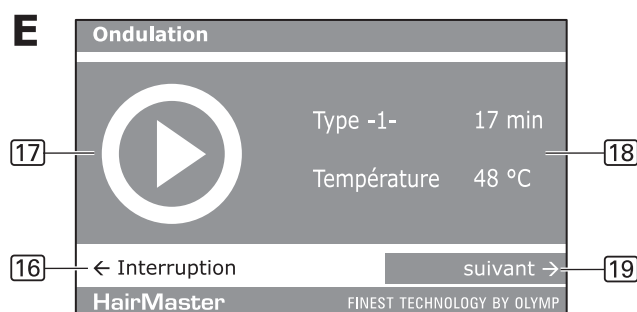
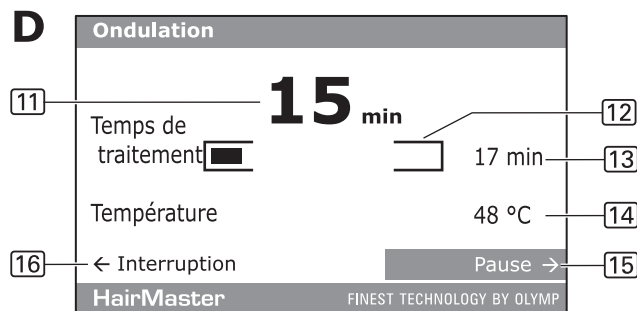
Pour terminer le programme :

Une fois le programme terminé, la fin du programme est documentée de la manière suivante dans le menu de progrès **D** :

- La valeur numérique du temps [20] est mise à 0.
- La barre de progrès indique le temps écoulé [21].
- La barre des tâches [22] affiche un message pour informer l'utilisateur que le traitement est terminé.

Pour fermer le programme :

- Appuyer sur la touche de fonction **OK** [23] et puis sur **PUSH**.
- Après avoir fermé le programme, le système rentre dans le menu principal **A**.



4 Soin et entretien

4.1 Nettoyage

Matériel

Le boîtier de l'appareil est en plastique verni ; les pieds entrecroisés et les tubes de statifs sont en métaux chromés.

AVERTISSEMENT

Choc électrique !

Toucher des composants sous tension peut entraîner un choc électrique présentant un danger mortel. Pour les travaux de nettoyage et d'entretien, éteindre l'appareil et le débrancher du secteur.

4.1.1 Nettoyer les surfaces

Pour prévenir des taches de couleur sur les surfaces plastiques, enlever immédiatement les résidus de colorations ou de produits. Certains produits chimiques de traitement des cheveux (et surtout les colorations pénétrant directement) risquent de causer des taches permanentes sur les surfaces de l'appareil.

ATTENTION

Détergents inappropriés !

Les solvants risquent de dissoudre les matières plastiques. Les acides ou bases fortes peuvent provoquer la fragilisation des composants plastiques.

Pour le nettoyage des composants et surfaces plastiques :

- **Eviter d'utiliser des solvants comprenant des hydrocarbures.**
- **Ne pas utiliser des produits avec une teneur en alcool supérieure à 10 %.**
- **Ne pas utiliser des acides ou bases !**

Les détergents comprenant du chlorure risquent de provoquer la corrosion d'acier inoxydable.

- **Nettoyer les tubes de statif exclusivement avec un détergent approprié pour l'acier inoxydable !**

Afficheur sensible à l'humidité !

Ne pas essuyer l'afficheur avec un chiffon humide et éviter d'utiliser des sprays !

- **Essuyer l'afficheur avec un chiffon en 100% microfibre.**

Détergents inappropriés !

Détergents appropriés

1. Essuyer les surfaces plastiques avec un chiffon mou légèrement mouillé d'un produit de nettoyage usuel.
2. Après, sécher les surfaces avec un chiffon propre.
3. Nettoyer les tubes de statif et les pieds entrecroisés avec un produit de nettoyage approprié pour les surfaces chromiques (respecter les instructions du fabricant).

4 Soins et entretien

4.1.2 Nettoyer les roulettes et paliers

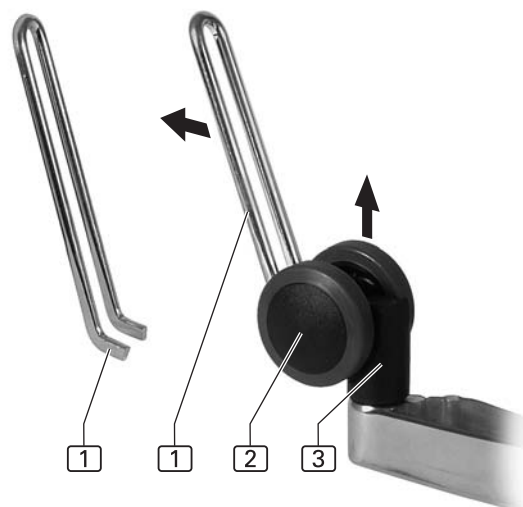
Lorsque les roulettes ne tournent plus librement, nettoyer les logements et les essieux (si nécessaire).

Pour démonter les roulettes :

1. Placer le levier de roulettes **1** au-dessous de l'essieu.
2. Moyennant le levier, enlever la roulette **2** de son logement **3**.

Pour monter les roulettes :

3. Placer l'essieu de roulette sur le logement.
4. Pousser la roulette dans le logement.
5. Vérifier si la roulette tourne librement.



4.2 Remplacement du filtre

Le filtre prévient l'absorption de particules polluantes par le ventilateur.

Remplacer le filtre dans les cas suivants :

- en cas de fortes salissures visibles,
- en cas d'émission d'un avertissement,
- au moins une fois par mois.

1. Le couvercle du filtre **5** est attaché au boîtier par l'intermédiaire d'un raccord de serrage. Pour ouvrir le couvercle, utiliser la poignée encastrée **6** et pivoter le couvercle vers le bas.
2. Enlever le filtre **4** et insérer un nouveau filtre dans le porte-filtre.
3. Pour fermer le couvercle, s'assurer que le raccord de serrage s'encliquette (veiller à ce que la fermeture correcte du couvercle ne soit pas entravée par le câble électrique).



4 Soins et entretien

4.3 Remplacer le radiateur

⚠ AVERTISSEMENT

Choc électrique !



Toucher des composants sous tension peut entraîner un choc électrique présentant un danger mortel.

Avant de remplacer le radiateur, débrancher l'appareil du secteur et le sécuriser contre la remise en marche.

- **Mettre l'appareil hors tension.**
- **Retirer la fiche de la prise secteur.**

Les grilles de protection du radiateur sont maintenues dans les trous correspondants par l'intermédiaire de broches de fixation, et fixées par tension résiduelle.

Pour démonter la grille de protection du chauffage principal :

1. En tant que protection des surfaces, coller un ruban adhésif autour de chaque point de contact du tournevis **3**.
2. Placer le tournevis directement sur les trous alésés **2** et enlever prudemment les broches de fixation **4** de la grille **1** des trous alésés.
3. Retirer les broches de fixation des trous supérieurs et enlever la grille de protection.

Pour démonter la grille de protection du bras latéral :

4. En tant que protection des surfaces, coller un ruban adhésif autour de chaque point de contact du tournevis **8**.
5. Placer le tournevis dans l'orifice entre la grille de protection du radiateur **6** et le réflecteur. Déplacer la grille d'un centimètre environ vers le palier du bras latéral, de manière à ce que les broches de fixation **7** soient libres.
6. Retirer également les broches de fixation sur le côté opposé et enlever la grille de protection.



4 Soins et entretien

*Remplacer le radiateur***Pour démonter les radiateurs :**

Les radiateurs sont attachés dans leurs supports par pression de ressort.

- Pour le démontage, pousser le radiateur sur un côté dans le support. Puis, enlever le socle de contact du radiateur opposé **10** du support **9**.

Pour replacer le radiateur :

1. Afin de prévenir les marques d'empreintes digitales dans le verre du radiateur, ne toucher le radiateur qu'avec des gants de protection ou un chiffon propre et mou.
2. Pour le montage, mettre le radiateur sur un côté dans le support et le pousser de manière à ce que le socle de contact opposé puisse être inséré dans le support.
3. Vérifier le positionnement sûr des socles de contact dans les supports.

Pour replacer la grille de protection du chauffage principal :

1. Placer les broches de fixation de la grille de protection du radiateur dans les deux trous supérieurs.
2. A l'aide d'un tournevis, soulever la grille et insérer les broches de fixation **4** dans les trous alésés **2**.
3. Vérifier le positionnement sûr de la grille de protection du radiateur.
4. Le cas échéant, enlever les rubans adhésifs.

Pour replacer la grille de protection du bras latéral :

1. D'abord, insérer les broches de fixation de la grille de protection du radiateur dans les trous situés sur le côté du palier du bras latéral.
2. Puis, pousser les broches de fixation **7** de la grille dans les trous **5** situés au bout du bras latéral.
3. Vérifier le positionnement sûr de la grille de protection du radiateur.
4. Le cas échéant, enlever le ruban adhésif.

5 Accessoires

Les articles suivants sont disponibles séparément en tant qu'accessoires ou pièces d'usure :


Pièces d'usure / outils

Kit de filtres, comprenant 20 toisons de filtre
Roulette pied de statif, individuelle
Lever à roulette (outil)

Accessoires / composants d'appareil

Attache de câble, tube de statif
Vis de fixation, tube de statif
HairMaster®, Couleur : blanc trafic
HairMaster®, Couleur : noir graphite
HairMaster®, Couleur : métallique argent / gris anthracite
HairMaster®, Couleur : blanc trafic / gris anthracite
Statif à roulettes, mobile, 5 pieds, noir ou chrome/alu
Statif à roulettes, mobile, 4 pieds, noir ou chrome

6 Caractéristiques techniques

<i>Plaque signalétique</i>	La plaque signalétique de votre appareil se trouve situé sur le dessous de l'appareil)
<i>Dimensions</i>	Longueur / Largeur du séchoir 660 / 580 mm Hauteur maximale du statif (avec séchoir) 1620 mm environ Hauteur minimale du statif (avec séchoir) 1220 mm environ
<i>Poids</i>	Appareil en version statif / murale 8,4 / 9,3 kg environ
<i>Caractéristiques électriques</i>	Tension du secteur (Europe) de 220 V à 240 V Fréquence du secteur (Europe) 50 / 60 Hz Courant absorbé 6,7 A environ Puissance absorbée, sous pleine charge (tous les radiateurs et le ventilateur) 1550 W au maximum Puissance absorbée, mode de séchage 1400 W environ Puissance absorbée, mode d'ondulation permanente et de coloration 800 W environ Fusible de la prise de courant de sécurité (type Schuko) 10 A au minimum Type d'isolation du bras mural Classe I Type d'isolation de l'appareil Classe I
<i>Capacité</i>	Capacité d'air 92 m ³ /h environ Profil de température de 35 °C à 60 °C
<i>Conditions ambiantes</i>	Conditions ambiantes pendant le service de 15 °C à 35 °C Humidité relative 95 % au maximum
<i>Niveau de pression acoustique émis</i>	Indications conformément à la directive Machines 2006/42/CE : <ul style="list-style-type: none"> • niveau de pression acoustique émis sur le poste de travail à 1 m de distance, classé A, LpA ≤ 70 dB (A). • émission de bruit maximale mesurée avec erreur de mesure selon EN ISO 4871. Calcul des valeurs selon EN 60704-2-9 et conformément à EN 60704-1.
<i>Déclaration de conformité CE conformément à la directive Machines 2006/42/CE</i>	Le fabricant OLYMP GmbH & Co.KG, Hohenheimer Strasse 91-97, D-70184 Stuttgart certifie par la présente, que le produit suivant Nom du produit : HairMaster Référence : HM6001, HM6002 est conforme à toutes les dispositions applicables de la directive susmentionnée ainsi que des autres directives appliquées (ci-après) - y compris les amendements applicables au moment de la déclaration. Les directives européennes suivantes ont également été appliquées : Directive CEM 2014/30/EU Directive RoHS 2011/65/EU
	Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques - applicable dans l'Union Européenne: 2012/19/EU. Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'é quipement électrique et électronique.

Manual di istruzioni

IT



Descrizione dell'apparecchio

Panoramica dell'HairMaster®

Figure nella pagina interna

A HairMaster®, montato sul sistema a braccio portante, con:

- 1 Braccio orientabile in orizzontale e
- 2 Braccio a molle regolabile in altezza. I due bracci portanti sono dotati di freni ad attrito che mantengono stabile l'apparecchio nella posizione impostata.

B HairMaster® nella versione con stativo, con:

- 3 Irradiatore a infrarossi con ventilazione (riscaldamento principale).
- 4 Segmenti laterali con infrarossi laterali integrati (i segmenti laterali sono orientabili singolarmente in altezza).
- 5 Sensore a infrarossi: riconosce uno scostamento della temperatura di oltre 2°C ed emette un segnale acustico e ottico, se non viene rispettata la posizione di seduta ottimale da parte del cliente.
- 6 Cavo di alimentazione con spina per il collegamento alla rete elettrica, con il relativo supporto cavo.
- 7 Tubo telescopico, estraibile a un'altezza max. di 1625 mm.
- 8 Vite di fissaggio per l'impostazione del tubo telescopico all'altezza desiderata.
- 9 Tubo dello stativo con molla a gas (che compensa il peso dell'apparecchio asciugacapelli).
- 10 Base dello stativo, a croce con 4 o 5 bracci a prova di ribaltamento, dotata di ruote.
- 11 Pulsante cliente per abbassare la temperatura del trattamento. Con temperature superiori a 40 °C la temperatura può essere abbassata di 5 °C azionando il pulsante cliente.
- 12 Display per la visualizzazione dei programmi e dei menu.
- 13 Easy-Control-Wheel per il controllo del programma.
- 14 Slot per carta SD.
- 15 Interruttore ON/OFF (interruttore principale).
- 16 Carta SD per la trasmissione di aggiornamenti.
- 17 Targhetta dati (sul lato inferiore dell'apparecchio).

Funzionamento controllo del programma

Figure nella pagina ripiegata

Il controllo del programma **Turn and Push** funziona in base al principio:

- **Naviga** - nei menu,
- **Seleziona** - una caratteristica, un valore o un tasto funzione,
- **Attiva** - la selezione.

Il controllo del programma viene eseguito sul quadro di comando 18 per mezzo della Easy-Control-Wheel 20. I menu del controllo del programma vengono visualizzati sul display 19.

Turn, con i movimenti di rotazione vengono controllate le due funzioni:

- Naviga e seleziona:
 - Con il movimento di rotazione verso destra, **in senso orario** 22, si naviga **in avanti** nei livelli del menu per selezionare la caratteristica desiderata o il valore desiderato o un tasto funzione.
 - Con il movimento di rotazione verso sinistra, **in senso antiorario** 21, si naviga **all'indietro** fino al menu principale.

Push, premendo la Easy-Control-Wheel 20 viene controllata la funzione:

- Attiva la selezione.

Complimenti!

Vi ringraziamo per avere acquistato il nuovo HairMaster®.

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di osservare le indicazioni di sicurezza nonché quanto previsto per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. In caso di cessione dell'apparecchio ad altri utilizzatori, non dimenticate di fornire anche la presente documentazione.

Le istruzioni per l'uso devono sempre essere disponibili per qualsiasi utilizzatore. Pertanto conservate la documentazione dell'apparecchio sempre nelle vicinanze dello stesso.

Il nostro servizio clienti è a vostra disposizione:

- per domande sull'apparecchio e sul suo utilizzo,
- per una nuova ordinazione di accessori,
- per l'assistenza e la garanzia.

Ecco come potete raggiungerci:

Indirizzo sede principale

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Germania

Distribuzione

Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart
Tel. +49 711 2131-0
Fax +49 711 2131-222
E-mail: service@olymp.de

Indirizzo servizio clienti

OLYMP-Kundendienst
Siemensstraße 1
71711 Murr
Germania

Assistenza

Tel. +49 7144 8002-70
Fax +49 7144 8002-79
E-mail: service@olymp.de

Internet

www.olymp.de

Dati d'identificazione

Denominazione dell'apparecchio: HairMaster®
Denominazione del tipo: HM6001 o HM6002
Apparecchi a partire dal numero di serie: 3 000 001

Assegnazione della documentazione sul prodotto

Istruzioni per l'uso 751250
Edizione 09/2017

Le presenti istruzioni per l'uso sono la traduzione delle istruzioni originali in lingua tedesca.

Certificazione

Conformità: marcatura di conformità CE
Marchio di controllo: GS

Nota sul presente documento*Gruppo target personale
specializzato*

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate al personale specializzato dei saloni di acconciatura che, sulla base di una formazione specifica per acconciatori, ha acquisito dimestichezza con i trattamenti per i capelli (e che è in possesso di un'abilitazione per gli stati nei quali una tale abilitazione è richiesta dalle norme di legge).

L'apparecchio asciugacapelli è conforme allo stato attuale della tecnica e ha un funzionamento sicuro. Ciononostante l'apparecchio può essere fonte di pericoli. In particolare nel caso in cui venga utilizzato da personale non sufficientemente preparato oppure se usato in modo improprio e non conforme all'impiego previsto.

Il personale che lavora con questo apparecchio deve essere addestrato, sulla base delle presenti istruzioni per l'uso, in merito a utilizzo, pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

Documento originale per traduzione

Il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso può essere modificato in qualsiasi momento e senza preavviso. Per le traduzioni nelle lingue straniere è vincolante la versione tedesca delle presenti istruzioni per l'uso.

Copyright

Le presenti istruzioni per l'uso sono coperte dal diritto d'autore. I diritti da ciò derivanti, in particolare la ristampa, la trasformazione fotomeccanica o digitale o la riproduzione, anche parziali, sono ammesse solo con il consenso scritto di OLYMP GmbH & Co. KG.

Marchio

HairMaster® è un marchio registrato di OLYMP. Tutti gli altri marchi riportati nelle istruzioni per l'uso sono di proprietà esclusiva dei relativi produttori.

Condizioni garanzia

OLYMP garantisce la sicurezza e la capacità di funzionamento dell'apparecchio solo a condizione che:

- L'apparecchio venga utilizzato esclusivamente per l'impiego previsto e conformemente alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e sottoposto a manutenzione.
- Non vengano apportate modifiche strutturali all'apparecchio. Le modifiche e le trasformazioni apportate di propria iniziativa fanno decadere la garanzia del produttore relativa all'apparecchio.
- Vengano utilizzati pezzi di ricambio o accessori originali o ammessi da OLYMP.

Il periodo di garanzia decorre dalla fornitura dell'apparecchio al committente.

1 L'importanza della vostra sicurezza	113
1.1 Impiego previsto	113
1.2 Impiego non previsto	113
1.3 Spiegazione delle indicazioni di sicurezza e dei pittogrammi	114
1.3.1 Indicazioni di sicurezza e pittogrammi riportati nelle istruzioni per l'uso ..	114
1.3.2 Pittogrammi integrativi alle indicazioni di sicurezza	114
1.3.3 Simboli sull'apparecchio	114
1.4 Panoramica delle indicazioni di sicurezza	115
2 Messa in funzione dell'apparecchio	118
2.1 Materiali di imballaggio	118
2.2 Fornitura	118
2.3 Montaggio dell'apparecchio	119
2.4 Posizionamento dell'apparecchio per il trattamento dei capelli.....	120
2.5 Collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica.....	120
2.6 Accensione/spengimento dell'apparecchio:	121
2.7 Uso del pulsante cliente.....	121
2.8 Funzionamento del sensore a infrarossi	121
2.9 Impostazione della lingua dell'interfaccia di comando	122
3 Programmi e relativo controllo	123
3.1 Descrizione dei programmi:	123
3.1.1 Programmi per il trattamento dei capelli	123
3.1.2 Programmi di servizio	124
3.1.3 Messaggi	125
3.2 Utilizzo dei programmi	127
4 Cura e manutenzione	129
4.1 Pulizia	129
4.1.1 Pulizia delle superfici.....	129
4.1.2 Pulizia delle ruote e dei supporti	130
4.2 Cambio del filtro	130
4.3 Sostituzione degli infrarossi.....	131
5 Accessori	133
6 Dati tecnici	134

1 L'importanza della vostra sicurezza

1.1 Impiego previsto

Impiego previsto

HairMaster® è un apparecchio per uso industriale per acconciatori e serve per il trattamento termico e l'asciugatura dei capelli.

- La durata e la temperatura del trattamento scelto sono di responsabilità del personale specializzato del salone di acconciatura.
- L'apparecchio può essere utilizzato come supporto per il trattamento dei capelli con prodotti specifici e di cosmesi. In tal caso attenersi obbligatoriamente alle indicazioni dei produttori dei prodotti utilizzati. Inoltre si deve tenere conto che il trattamento termico può influire sul tempo di azione dei prodotti riducendolo.
- Per il trattamento dei capelli impostare la posizione dell'apparecchio in modo tale che la testa del cliente si trovi a una distanza sufficiente da tutti gli infrarossi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento; prestare particolare attenzione se si usa l'apparecchio per trattare i capelli di bambini o persone deboli.
- Subito dopo il trattamento, spegnere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF e staccare la spina di alimentazione (solo nella versione con stativo).

Condizioni ambientali

L'apparecchio è concepito per l'utilizzo commerciale in ambienti chiusi.

- La temperatura ambiente deve essere compresa tra 15 °C e 35 °C.
- L'umidità relativa dell'aria non deve superare il 95%.
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta e non collocarlo in prossimità di altri apparecchi con emissione di temperature elevate o in ambienti umidi.

Protezione rete elettrica

Le prese con contatto di terra per il collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica devono essere protette con fusibili almeno da 10 A. Vi consigliamo di fare proteggere i circuiti elettrici del vostro salone con un interruttore differenziale.

1.2 Impiego non previsto

Impiego non previsto

L'apparecchio serve esclusivamente per il trattamento dei capelli: il viso e le altre parti del corpo non devono essere sottoposte al trattamento.

- Prima o durante il trattamento dei capelli non applicare sulla cute alcuna crema che attiva la circolazione o principi attivi simili poiché l'emissione di calore da parte dell'apparecchio può determinare un'azione incontrollata di questi prodotti.
- Durante il funzionamento non coprire l'apparecchio con asciugamani o pellicole. Per il trattamento di ondulazione non coprire i capelli con un asciugamano, una cuffia, una pellicola di plastica o un foglio di alluminio.
- I prodotti schiumogeni infiammabili, i prodotti vaporizzati, i gas o le sostanze facilmente infiammabili non devono finire negli infrarossi o essere utilizzati nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per trattamenti sugli animali.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per asciugare o riscaldare oggetti o alimenti.

1 L'importanza della vostra sicurezza

1.3 Spiegazione delle indicazioni di sicurezza e dei pittogrammi

1.3.1 Indicazioni di sicurezza e pittogrammi riportati nelle istruzioni per l'uso

AVVERTENZA: danni alle persone

AVVERTENZA

Indica una situazione di pericolo che potrebbe comportare la morte o lesioni gravi, se non viene evitata.

PRUDENZA: danni alle persone

PRUDENZA

CAUTELA indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, comporta lesioni lievi o di leggera entità.

ATTENZIONE: danni alle cose

ATTENZIONE

Indica una situazione che potrebbe comportare danni alle cose, se non viene evitata.

NOTA: informazioni utili

NOTA

Fornisce consigli per l'impiego e informazioni utili.

1.3.2 Pittogrammi integrativi alle indicazioni di sicurezza



Scossa elettrica!



Pericolo di incendio!



Superfici calde!



Portata!

1.3.3 Simboli sull'apparecchio



Marcatura di conformità CE



Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici

1 L'importanza della vostra sicurezza

1.4 Panoramica delle indicazioni di sicurezza

Prima del primo utilizzo dell'apparecchio vi preghiamo di leggere attentamente le presenti indicazioni di sicurezza.

- In tal modo proteggerete voi stessi e gli altri da eventuali pericoli ed eviterete danni all'apparecchio.

AVVERTENZA

Scossa elettrica



Scossa elettrica!

Il contatto diretto con i componenti sotto tensione può provocare una scossa elettrica con pericolo di vita.

L'acqua è un ottimo conduttore elettrico. Per tutto il tempo in cui l'apparecchio è collegato alla rete elettrica, i componenti elettrici sono sotto tensione anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio con l'interruttore ON/OFF. Pertanto osservare le seguenti misure di sicurezza:

- **Non utilizzare l'apparecchio con mani bagnate.**
- **Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e proteggerlo dagli schizzi d'acqua.**
- **Se un apparecchio sotto tensione viene immerso nell'acqua, non afferrarlo mentre si trova nell'acqua, ma staccare immediatamente la spina di alimentazione dalla presa.**
- **Non riporre l'apparecchio nelle vicinanze di sanitari in cui scorre acqua (lavandini, vasche).**
- **Non utilizzare l'apparecchio durante il bagno.**
- **Non infilare oggetti metallici o conduttori (ad es. manici, spine) nelle aperture o nelle giunture del rivestimento dell'apparecchio.**
- **Dopo l'uso, staccare immediatamente la spina di alimentazione dalla presa.**
- **Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione dalla presa.**

1 L'importanza della vostra sicurezza

Pericolo di incendio



Pericolo di incendio!

Durante il funzionamento gli infrarossi del sistema di riscaldamento rendono le superfici estremamente calde, tanto che possono provocare l'incendio di materiali facilmente infiammabili.

- Fare attenzione che i capelli non vengano a contatto con gli infrarossi.
- Durante il funzionamento non coprire l'apparecchio. Non collocare prodotti per l'igiene o ausili (asciugamani e salviette di carta, cartine, mantelline di pizzo ecc.) sull'apparecchio.
- Non utilizzare prodotti e materiali infiammabili (prodotti vaporizzati, prodotti schiumogeni ecc.) nelle vicinanze dell'apparecchio.

Elasticità braccio a molle



Sollevamento improvviso del braccio a molle!

Il braccio a molla della versione a parete/fissaggi speciali è in pressione. Se l'apparecchio asciugacapelli viene smontato dal braccio a molle, quest'ultimo può scattare rapidamente verso l'alto provocando lesioni.

- L'apparecchio asciugacapelli può essere montato e smontato esclusivamente da personale specializzato qualificato conformemente alle istruzioni per il montaggio valide.

Sollevamento improvviso del tubo telescopico!

Il tubo telescopico è tenuto in pressione da una molla. Se la vite di fissaggio viene allentata, il tubo telescopico può scattare rapidamente verso l'alto provocando lesioni.

- Allentare la vite di fissaggio del tubo telescopico soltanto se l'apparecchio asciugacapelli è montato e fissato sul tubo dello stativo.

Apparecchio difettoso

Apparecchio difettoso!

Se l'apparecchio o alcuni suoi componenti risultano danneggiati, l'apparecchio può essere utilizzato di nuovo solo previa verifica del funzionamento da parte di personale specializzato autorizzato. Ciò vale in particolare, se:

- l'apparecchio non funziona correttamente,
- il cavo di alimentazione o la spina di alimentazione sono danneggiati,
- l'apparecchio è stato danneggiato da una rottura o da un urto, all'interno dell'apparecchio sono entrati liquidi o corpi estranei.

1 L'importanza della vostra sicurezza**⚠ PRUDENZA**

Pericolo di ustioni

**Pericolo di ustioni!**

Durante il funzionamento gli infrarossi del sistema di riscaldamento rendono le superfici estremamente calde tanto che, al contatto con la cute, possono causare ustioni.

Durante il funzionamento o subito dopo l'uso non afferrare gli infrarossi o le griglie di protezione surriscaldate.

Utilizzo non autorizzato!

L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone non autorizzate. In particolare da persone (bambini inclusi):

- **che non hanno alcuna esperienza o conoscenza nell'utilizzo di apparecchi per saloni di acconciatura,**
- **con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure ricevano dalla stessa istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio.**
- **I bambini presenti nei locali in cui viene fatto funzionare l'apparecchio devono essere costantemente sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.**

ATTENZIONE

Portata del braccio a parete

**Portata del braccio a parete!**

La portata del braccio a parete è limitata al peso dell'apparecchio.

- **Non appendere ulteriori pesi al braccio a parete.**

2 Messa in funzione dell'apparecchio

2.1 Materiali di imballaggio

Consigliamo di conservare l'imballaggio per la durata della garanzia in caso di un'eventuale restituzione. Successivamente tutti i materiali di imballaggio possono essere smaltiti come previsto regolarmente (riciclaggio).

2.2 Fornitura

Verificate innanzitutto se tutti i componenti dell'apparecchio sono presenti e se sono intatti. La fornitura dell'HairMaster® comprende componenti dell'apparecchio, mezzi di fissaggio, attrezzi e documenti.

Componenti dell'apparecchio:

- HairMaster® [1], con 5 tessuti filtranti
- tubo dello stativo [4], composto da:
 - vite di fissaggio [3],
 - tubo telescopico [2],
 - supporto in plastica [5],
- base a croce [6] con 4 o 5 ruote.

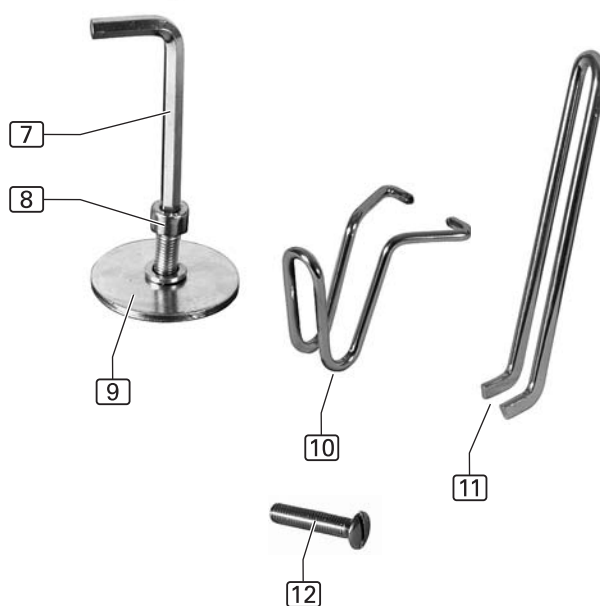
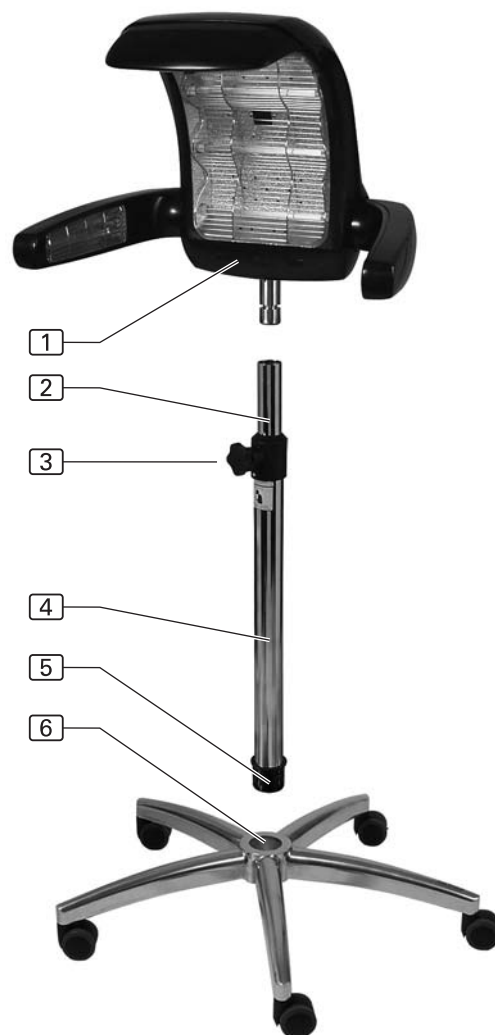
Mezzi di fissaggio e attrezzi:

- chiave a brugola [7],
- vite ad esagono cavo [8] con rondella [9],
- supporto cavo [10],
- leva per ruote [11],
- vite di sicurezza [12].

Documenti:

- istruzioni per l'uso.

Se la fornitura risulta incompleta o se sull'apparecchio o sull'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, informate immediatamente il trasportatore e il servizio clienti OLYMP.



2 Messa in funzione dell'apparecchio

2.3 Montaggio dell'apparecchio

1. Inserire il tubo dello stativo [3] nell'alloggiamento della base a croce [5] premendo fino alla battuta del supporto in plastica [4].

⚠ PRUDENZA

Sollevamento improvviso del tubo telescopico!

Il tubo telescopico [1] è tenuto in pressione da una molla.

Se la vite di fissaggio [2] viene allentata, il tubo telescopico può scattare rapidamente verso l'alto provocando lesioni.

Mentre si allenta la vite di fissaggio [2] mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dal tubo telescopico.

2. Fissare il tubo dello stativo sul lato inferiore della base a croce.
 - Collocare la rondella [8] sull'alloggiamento del tubo dello stativo nella base a croce,
 - avvitare e serrare saldamente la vite [7] per mezzo della chiave a brugola [6] nel tubo dello stativo.
3. Inserire l'estremità cilindrica [9] dell'apparecchio asciugacapelli nel tubo telescopico [1].
4. Fissare l'apparecchio asciugacapelli nel tubo telescopico:
 - Avvitare e serrare saldamente la vite [13] nel foro [12] sul tubo telescopico e nell'estremità cilindrica.
5. Inserire il supporto cavo [10] nel tubo telescopico. Inserire le due estremità del supporto cavo nei fori [11] del tubo telescopico. Il supporto cavo si fissa mediante tensione propria, per l'inserimento premere per aprire le estremità del supporto cavo.



2 Messa in funzione dell'apparecchio

2.4 Posizionamento dell'apparecchio per il trattamento dei capelli

Per il trattamento dei capelli posizionare l'apparecchio in modo tale che:

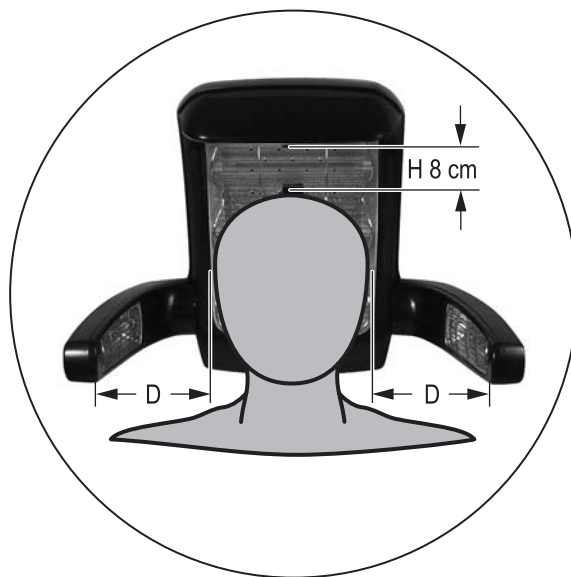
- la distanza **D** tra la testa e i due segmenti laterali sia esattamente la stessa,
- la distanza **H** tra la testa e la griglia di protezione degli infrarossi dell'HairMaster® sia tutt'intorno di almeno **8 cm**.

1. Impostazione della posizione laterale:

- **Versione con stativo:** Spostare l'apparecchio sulle ruote.
- **Versione a parete:** Spostare in orizzontale il braccio orientabile e il braccio a molle.

2. Impostazione dell'altezza:

- **Versione con stativo:** **Allentare la** vite di fissaggio **2** (ruotando in senso antiorario) e portare il tubo telescopico **1** all'altezza corretta.
- Serrare saldamente la vite di fissaggio **2** (ruotando in senso orario).
- **Versione a parete:** Spostare il braccio a molle in posizione verticale.



2.5 Collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica.

1. Prima del collegamento alla rete elettrica, verificare:

- L'eventuale presenza di danni sulla spina con contatto di terra **3** e sul cavo di alimentazione. I componenti elettrici danneggiati non devono essere utilizzati per il collegamento alla rete!
- Le indicazioni riportate sulla targhetta dati dell'apparecchio. Se i dati relativi a tensione (V) e corrente max. (A) non coincidono con i valori della rete elettrica, l'apparecchio non deve essere collegato.

2. Inserire la spina con contatto di terra **3** del cavo di alimentazione in una presa correttamente dotata di messa a terra e fusibili (solo versione con stativo).

3. Assicurarsi che sul cavo di alimentazione non agiscano forze di compressione o di trazione e che il cavo di alimentazione sia posato in modo tale da non potervi inciampare.



2 Messa in funzione dell'apparecchio

2.6 Accensione/spegnimento dell'apparecchio:

1. Accendere l'apparecchio: portare l'interruttore ON/OFF **3** in posizione **I**.
2. Il controllo del programma esegue la routine di avvio e i programmi vengono caricati:
 - questa fase dura alcuni secondi. Sul display vengono visualizzati il logo del prodotto e una barra di avanzamento che fornisce informazioni sullo stato del caricamento.
 - Al termine del caricamento, sul display viene visualizzato il menu principale.
3. Spegner l'apparecchio: portare l'interruttore ON/OFF **3** in posizione **O**.
4. Staccare la spina con contatto di terra dalla presa (solo nella versione con stativo).

2.7 Uso del pulsante cliente

Il pulsante cliente **1** serve per abbassare la temperatura del trattamento con i programmi di trattamento dei capelli: Onde, Asciugatura e Cura. Con temperature superiori a 40 °C la temperatura può essere abbassata di 5 °C azionando il pulsante cliente. Nel programma di trattamento dei capelli Onde viene inoltre adeguato automaticamente il tempo di azione alla temperatura ridotta.

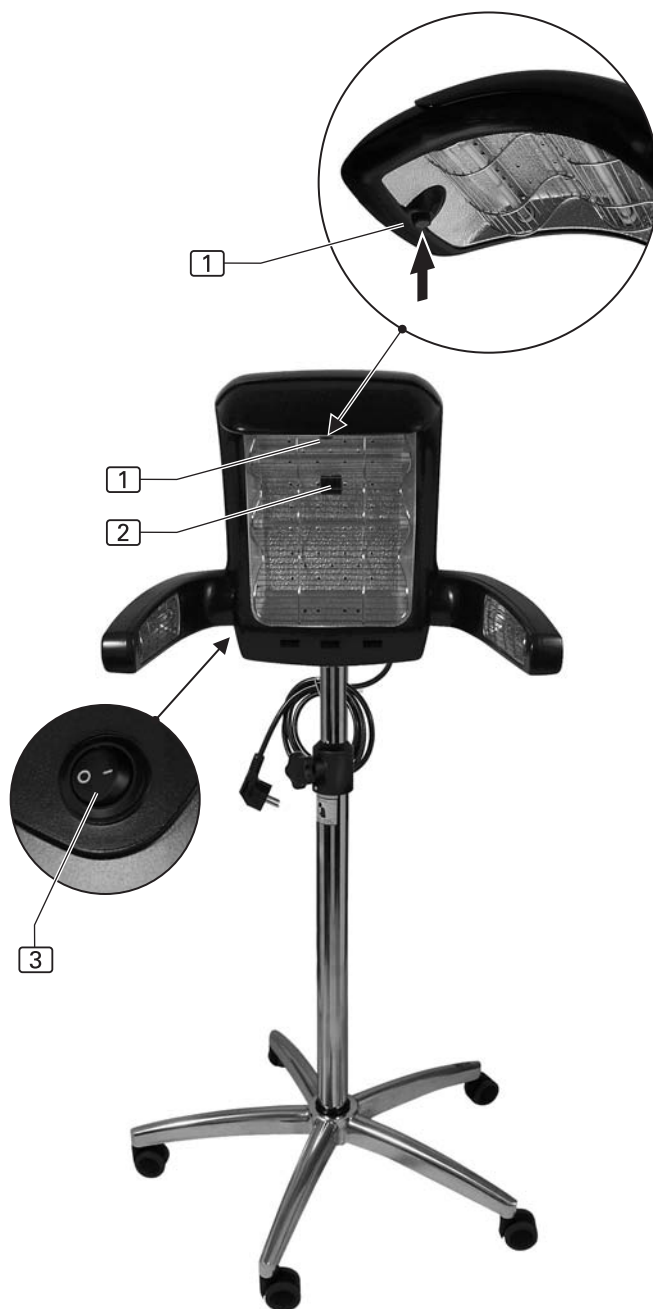
- Premere il pulsante cliente **1**.
 - Durante l'attivazione si accende la lampada spia del pulsante cliente e nel display viene visualizzata la relativa icona. Questa operazione non può essere annullata durante l'esecuzione del programma.

2.8 Funzionamento del sensore a infrarossi

Il sensore a infrarossi **2** controlla e regola la temperatura impostata per il trattamento dei capelli. Se non viene rispettata la posizione di seduta ottimale da parte del cliente, è possibile che la temperatura sui capelli diminuisca.

Il sensore a infrarossi riconosce uno scostamento della temperatura di oltre 2 °C, quindi invia un avviso di pericolo ed emette un segnale acustico. Il segnale di pericolo **4** può essere cancellato mediante conferma:

- selezionare il tasto funzione **OK** **5** e attivarlo con **PUSH**.



2 Messa in funzione dell'apparecchio

Impostazione della lingua

2.9 Impostazione della lingua dell'interfaccia di comando

Di fabbrica l'apparecchio viene fornito con un'interfaccia di comando in diverse lingue.

Nel menu **IMPOSTAZIONE PREDEFINITA / LINGUA** le definizioni dell'interfaccia di comando possono essere impostate nella lingua desiderata.

Sull'interfaccia di comando è ora possibile:

- eseguire ulteriori impostazioni per configurare in modo personalizzato l'apparecchio,
- selezionare, impostare e avviare i programmi per il trattamento dei capelli.

3 Programmi e relativo controllo

3.1 Descrizione dei programmi:

Il controllo del programma comprende due diversi tipi di programmi (vedi panoramica):

- **Programmi per il trattamento dei capelli:**
 - Avvio rapido,
 - Onde,
 - Colore,
 - Asciugatura,
 - Cura.
- **Programmi di servizio:**
 - Impostazione predefinita.

3.1.1 Programmi per il trattamento dei capelli

L'HairMaster® è dotato di una vasta gamma di programmi standard per il trattamento dei capelli. I programmi per il trattamento dei capelli calcolano, a partire dalle impostazioni eseguite individualmente, la durata ottimale del trattamento e la temperatura ideale.

I programmi specifici per prodotti o i programmi personalizzati possono essere letti da una carta SD e caricati nel controllo del programma.

Avvio rapido:

L'Avvio rapido è un semplice programma multifunzione. Attiva tutti gli infrarossi e offre anche durante il funzionamento la possibilità di apportare modifiche alle impostazioni di:

- tempo di azione,
- potenza della ventilazione,
- temperatura del trattamento.

Onde:

Con il programma per la permanente la struttura del capello del cliente viene modificata in modo duraturo. Uno speciale programma di diagnosi calcola la durata ottimale del trattamento e la temperatura ideale. Potete scegliere tra diversi tipi di permanente: acida, neutra o alcalina.

Colore:

Nel programma di diagnosi del colore l'HairMaster® calcola, dopo che sono stati immessi la struttura e lo stato del capello, la temperatura ottimale e la durata del trattamento per ottenere risultati brillanti quando si tratta di colorazioni, toni, mèches decolorate e mèches colorate.

Asciugatura:

Il programma di asciugatura garantisce un'asciugatura rapida, delicata e uniforme dei capelli. Durante l'asciugatura di capelli lunghi i due segmenti laterali vengono abbassati attivando in tal modo il riscaldamento nella zona nuca specifico a tale scopo.

Nel programma di asciugatura, avete la possibilità, anche dopo l'avvio, di modificare le impostazioni per la combinazione degli infrarossi, la potenza della ventilazione, la temperatura e il tempo di azione.

Terminato il tempo di azione segue, se durante l'asciugatura è stata utilizzata la ventilazione, una fase di raffreddamento di un minuto con la

Programma di diagnosi permanente

Programma di diagnosi colore

3 Programmi e relativo controllo

Programma di cura

ventilazione alla velocità minima e disattivazione del riscaldamento.

Cura:

Grazie al suo profilo termico uniforme e costante l'HairMaster® raggiunge tutte le zone dei capelli garantendo in tal modo anche nel programma di cura la migliore efficacia e capelli sani.

3.1.2 Programmi di servizio

I programmi di servizio servono a configurare l'apparecchio e a testare le diverse funzioni dello stesso. Alla voce di menu Impostazione predefinita vengono elencate le opzioni con le quali l'apparecchio può essere adattato per un profilo personalizzato dell'utente.

Paese:

Esegue una preselezione delle lingue disponibili per un Paese. Partendo dalla preselezione può quindi essere selezionata la lingua per le definizioni dei menu.

Lingua:

Selezione della lingua per le definizioni dei menu del controllo del programma.

Avvio rapido:

Con questa opzione vengono stabilite le impostazioni predefinite dell'omonimo programma di trattamento dei capelli **Avvio rapido**.

Contrasto:

Opzione per l'impostazione della resa cromatica del display.

Suono:

Opzione per la selezione degli stili musicali: wellness, club, classico, latino, silhouette o tone.

- Audio del programme (programma di inizio e fine del programma):
Regolazione del volume del suono.
- Suono di avvio (suono di boot):
Regolazione del volume del suono.

Servizio:

Il menu contiene una serie di funzioni test per il controllo dei gruppi dell'apparecchio. I test di funzionamento sono riservati al servizio clienti OLYMP.

3 Programmi e relativo controllo

3.1.3 Messaggi

Durante il funzionamento vengono emessi due diversi tipi di messaggi:

- messaggi di avviso,
- messaggi di errore o avvisi di pericolo.

Messaggi di avviso

Messaggi di avviso:

Il controllo del programma dell' HairMaster® supporta l'esecuzione dei programmi di trattamento dei capelli con messaggi di avviso:

- come **informazioni di testo** che compaiono
- come **breve segnale acustico** che viene emesso all'avvio dell'apparecchio, all'avvio del programma e al termine del programma;
- come **segnale ottico** che viene visualizzato con un colore sull'anello luminoso della Easy-Control-Wheel. I vari colori hanno i seguenti significati:
 - blu, luce fissa: l'apparecchio si trova in modalità stand-by;
 - rosso, luce fissa: trattamento termico durante il programma;
 - verde, luce fissa: il programma è terminato oppure si può continuare con il trattamento successivo;
 - rosso, lampeggiante: il programma sta terminando.

Messaggi di errore

Messaggi di errore:

Se durante il funzionamento compaiono anomalie nel sistema di riscaldamento, viene emesso un messaggio di errore sotto forma di segnale acustico od ottico:

- come **informazioni di testo** relative alla causa dell'errore: ad es. temperatura troppo alta;
- come **segnale acustico costante** che non può essere disattivato;
- come **segnale ottico** che viene visualizzato con colore viola lampeggiante sull'anello luminoso della Easy-Control-Wheel.

ATTENZIONE

Segnale acustico costante!

Se un messaggio di errore viene emesso con un suono costante, l'apparecchio deve essere spento e messo fuori servizio.

- **Non impiegare più l'apparecchio per il trattamento dei capelli.**
- **Informare il servizio clienti OLYMP.**

Avvisi di pericolo

Avvisi di pericolo:

gli avvisi di pericolo indicano eventi la cui causa di errore deve essere eliminata immediatamente o in un breve arco di tempo. Ad es. una correzione della posizione di seduta ottimale del cliente: il sensore si trova al di fuori del campo di azione oppure devono essere eseguite misure di manutenzione, ad es. la sostituzione del filtro.

3 Programmi e relativo controllo

Gli avvisi di pericolo vengono emessi come combinazione di immagini e informazioni di testo **1** e devono essere confermati per poter continuare con il programma di trattamento dei capelli.

Conferma e disattivazione della visualizzazione dell'avviso di pericolo:

- Selezionare il tasto funzione **OK** **2** e attivarlo con **PUSH**.
- Dopo la disattivazione è possibile continuare con il programma di trattamento dei capelli.



3 Programmi e relativo controllo

3.2 Utilizzo dei programmi

Un programma per il trattamento dei capelli viene configurato per lo scopo di trattamento desiderato e successivamente viene avviato.

Nell'esempio che segue viene mostrato l'utilizzo nel caso del programma di trattamento dei capelli **ONDE**.

Il controllo del programma **Turn and Push** viene eseguito con la Easy-Control-Wheel **3** e funziona in base al principio:

- **Naviga** - nei menu con **Turn** (ruotando la Easy-Control-Wheel verso sinistra **1** o verso destra **2**, il colore dell'anello luminoso passa da blu a rosso),
- **Selezione** - una caratteristica disponibile o un valore,
- **Attiva** - una selezione o un tasto funzione con **Push** (premendo la Easy-Control-Wheel **3**).

Funzioni di visualizzazione:

Durante l'utilizzo del controllo del programma sul display vengono visualizzate le seguenti informazioni:

- nella barra delle informazioni **4** la definizione del programma in fase di configurazione,
- nel campo di selezione le funzioni disponibili **5** o i valori disponibili **6**,
- nella barra delle applicazioni **7** i tasti funzione delle fasi di navigazione successive possibili.

Esecuzione della configurazione:

il punto di partenza per l'utilizzo è sempre il **Menu principale A** che visualizza la selezione dei programmi al momento disponibili.

Nei **Menu di configurazione B** di un programma vengono selezionate le impostazioni (funzioni e valori) per il trattamento dei capelli.

Nel **Menu di avvio C** di un programma vengono elencate le impostazioni più importanti **8**.

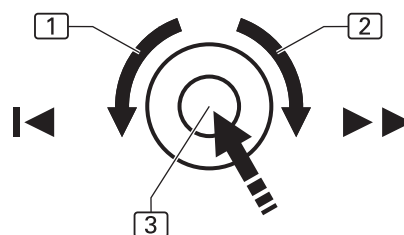
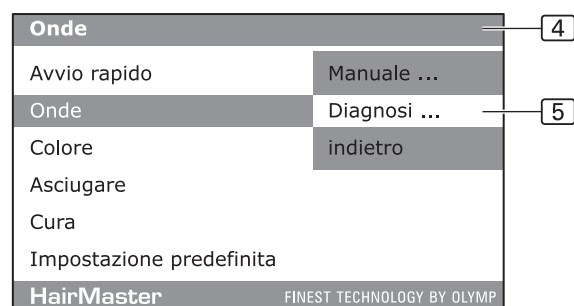
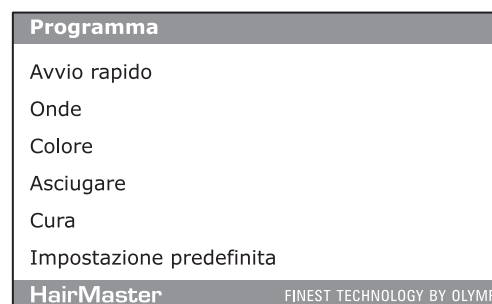
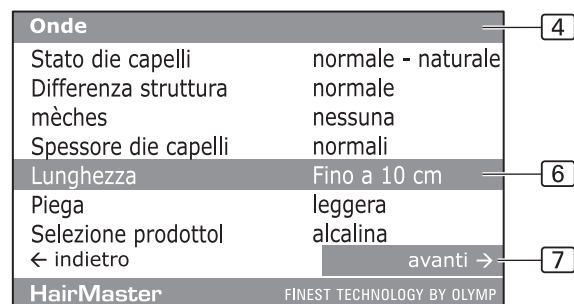
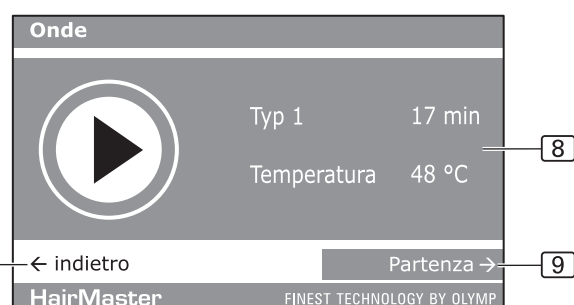
Nella barra delle applicazioni vengono visualizzati i due tasti funzione per tornare **10** al menu di configurazione e all'avvio **9** del programma.

Avvio del programma:

- Selezionare il tasto funzione **AVVIO 9** e attivarlo con **PUSH**.

Indietro al precedente menu di configurazione:

Selezionare il tasto funzione **INDIETRO 10** e attivarlo con **PUSH**.


A

B

C


3 Programmi e relativo controllo

Visualizzazione dell'andamento:

Dopo l'avvio del programma nel **Menu andamento D** viene documentato il tempo di esecuzione del programma:

- il tempo restante come valore numerico [11],
- il tempo restante [12] come barra di avanzamento,
- le impostazioni più importanti del programma:
 - la durata complessiva [13] (17 min.),
 - l'impostazione della temperatura [14] (48 °C).

Sospensione o interruzione del programma:

Un programma può essere sospeso in qualsiasi momento:

- Selezionare il tasto funzione **PAUSA** [15] e attivarlo con **PUSH**.
- Nel **Menu pausa E** il simbolo lampeggiante dello stato di pronto [17] segnala la sospensione o lo stato di pronto per continuare con il trattamento. Se per questa sezione del programma è previsto un trattamento successivo, viene visualizzata la selezione di una corrispondente voce di menu.
- Vengono visualizzate le impostazioni più importanti [18] del programma.

Se il programma deve essere continuato:

- Selezionare il tasto funzione **AVANTI** [19] e attivarlo con **PUSH**.

Se il programma deve essere terminato:

- Selezionare il tasto funzione **INTERRUZIONE** [1] e attivarlo con **PUSH**.
- Dopo l'interruzione si ritorna al menu principale **A**.

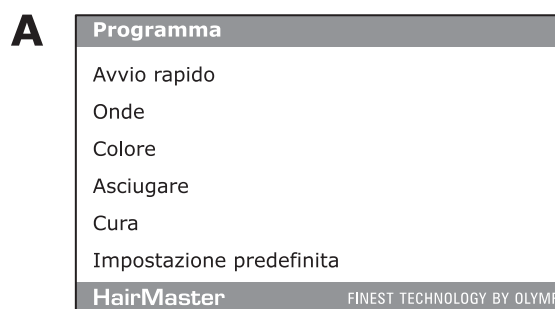
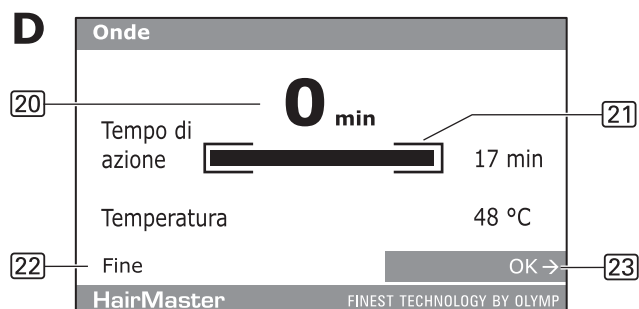
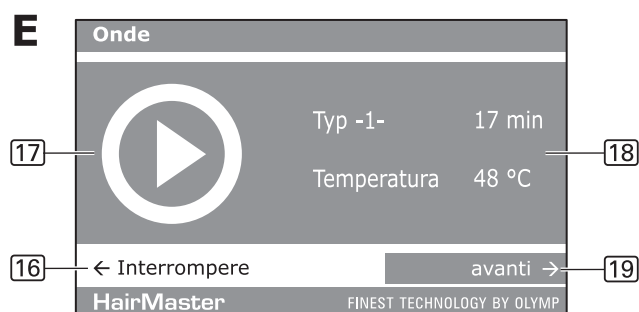
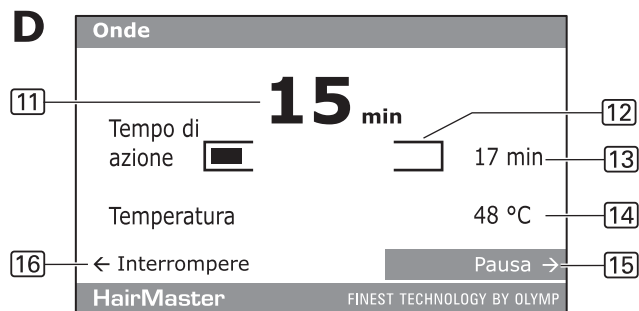
Uscita dal programma:

Se il programma è stato terminato, la fine del programma viene documentata nel menu dell'andamento **D**:

- Il valore numerico tempo [20] si trova su 0.
- La barra di avanzamento indica la durata di esecuzione [21].
- Nella barra delle applicazioni [22] compare il messaggio di conclusione del trattamento.

Chiusura del programma:

- Selezionare il tasto funzione **OK** [23] e attivarlo con **PUSH**.
- Dopo la chiusura si ritorna al menu principale **A**.



4 Cura e manutenzione

4.1 Pulizia

Materiali

Il corpo dell'apparecchio è realizzato in plastica verniciata, la base a croce e i tubi dello stativo in metalli cromati.

⚠ AVVERTENZA

Scossa elettrica!

Il contatto diretto con i componenti sotto tensione può provocare una scossa elettrica con pericolo di vita. Per la pulizia e la manutenzione spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla rete elettrica.

4.1.1 Pulizia delle superfici

Per impedire che le superfici in plastica si scoloriscano, rimuovere sempre immediatamente i resti di colore o i residui dei prodotti. Fate attenzione perché varie sostanze chimiche per capelli (soprattutto i colori semipermanenti) possono causare macchie sulla superficie dell'apparecchio che non possono più essere eliminate.

ATTENZIONE

Detergenti non adatti!

I solventi possono intaccare e sciogliere i materiali plastici. Acidi o basi forti possono causare l'infragilimento dei materiali plastici.

Per la pulizia di componenti e superfici in plastica:

- non usare solventi contenenti idrocarburi,
- non usare alcun detergente con un contenuto di alcool superiore a 10 %,
- non usare acidi o basi forti!

I detergenti che contengono cloruro possono corrodere l'acciaio inossidabile.

- **Per la pulizia dei tubi dello stativo usare soltanto detergenti idonei per l'acciaio inossidabile!**

Display sensibile all'umidità!

Non pulire il display con un panno umido o spruzzarvi sopra del detergente!

- **Pulire il display con un panno asciutto in microfibra 100%.**

Detergenti non adatti!

Detergenti idonei

1. Pulire le superfici in plastica con un panno umido imbevuto con un comune detergente per la casa.
2. Successivamente asciugare le superfici con un panno pulito.
3. Pulire i tubi dello stativo e la base a croce con un detergente adatto per le cromature (attenersi alle indicazioni del produttore).

4 Cura e manutenzione

4.1.2 Pulizia delle ruote e dei supporti

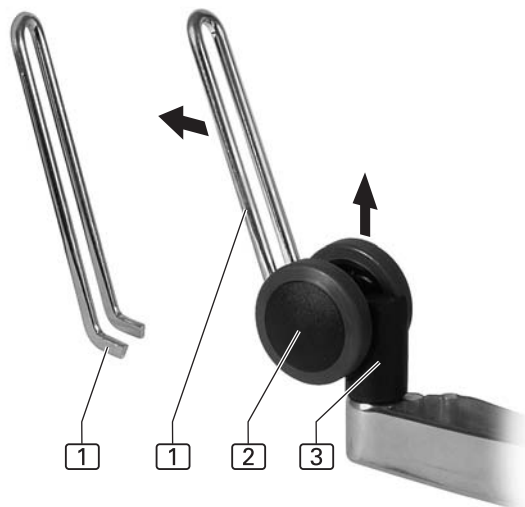
Non appena le ruote scorrono con difficoltà, pulire gli alloggiamenti delle stesse ed eventualmente i loro assi.

Smontaggio delle ruote:

1. Applicare la leva per ruote **1** sotto l'asse della ruota.
2. Estrarre la ruota **2** dal relativo alloggiamento **3** facendo leva.

Montaggio delle ruote:

3. Collocare l'asse della ruota nell'alloggiamento della stessa.
4. Premere la ruota nel relativo alloggiamento.
5. Verificare che la ruota possa girare liberamente.



4.2 Cambio del filtro

Il filtro impedisce che le particelle di sporco vengano aspirate dalla ventola.

Il filtro deve essere sostituito:

- in caso di forte imbrattamento visibile,
- se compare un avviso di pericolo,
- almeno comunque una volta al mese.

1. Il coperchio del filtro **5** è fissato al corpo dell'apparecchio mediante clip. Per l'apertura afferrare il punto di presa **6** e abbassare il coperchio del filtro.
2. Estrarre il filtro **4** e inserirne uno nuovo nel relativo alloggiamento.
3. Per chiudere premere il coperchio del filtro verso il corpo in modo che le clip si incastrino in sede (fare attenzione che il cavo di alimentazione non impedisca la chiusura).



4 Cura e manutenzione

4.3 Sostituzione degli infrarossi

⚠ AVVERTENZA

Scossa elettrica!



Il contatto diretto con i componenti sotto tensione può provocare una scossa elettrica con pericolo di vita.

Prima di sostituire gli infrarossi, staccare l'apparecchio dalla rete elettrica e assicurarlo contro una riaccensione accidentale.

- Spegnerne l'apparecchio.
- Staccare la spina di alimentazione dalla presa

Le griglie di protezione degli infrarossi vengono mantenute nei relativi fori mediante perni di fissaggio e si fissano mediante tensione propria.

Smontaggio della griglia di protezione degli infrarossi del riscaldamento principale:

1. Per proteggere la superficie verniciata applicare nastro adesivo su ogni punto di applicazione del cacciavite **3**.
2. Applicare il cacciavite direttamente sui fori **2** e sollevare con cautela i perni di fissaggio **4** della griglia di protezione degli infrarossi **1** dai fori facendo leva.
3. Estrarre i perni di fissaggio della griglia di protezione degli infrarossi dai fori superiori e rimuovere la griglia.

Smontaggio della griglia di protezione degli infrarossi del segmento laterale:

1. Per proteggere la superficie verniciata applicare nastro adesivo su ogni punto di applicazione del cacciavite **8**.
2. Applicare il cacciavite sull'apertura tra la griglia di protezione degli infrarossi **6** e il riflettore. Spostare la griglia di protezione degli infrarossi in direzione del supporto del segmento laterale di ca. 1 cm in modo che i perni di fissaggio **7** risultino liberi.
3. Estrarre i perni di fissaggio della griglia di protezione degli infrarossi dai fori anche sul lato opposto e rimuovere la griglia.



*Sostituzione degli infrarossi***Smontaggio degli infrarossi:**

Gli infrarossi vengono fissati nei supporti mediante la pressione esercitata da molle.

- Per smontare gli infrarossi premere su un lato del supporto, quindi estrarre lo zoccolo di contatto opposto [10] degli infrarossi dal supporto [9].

Montaggio degli infrarossi:

1. Per evitare di imprimere le impronte digitali sul vetro degli infrarossi, afferrare gli infrarossi solo con guanti di protezione o con un panno morbido pulito.
2. Per il montaggio, collocare gli infrarossi su un lato del supporto e premere sullo stesso fino a quando lo zoccolo di contatto opposto viene inserito nel supporto.
3. Verificare il fissaggio sicuro dello zoccolo di contatto nei supporti.

Montaggio della griglia di protezione degli infrarossi del riscaldamento principale:

1. Inserire i perni di fissaggio della griglia di protezione degli infrarossi nei due fori superiori.
2. Con il cacciavite sollevare la griglia di protezione degli infrarossi e inserire i perni di fissaggio [4] nei fori [2].
3. Verificare il fissaggio sicuro della griglia di protezione degli infrarossi.
4. Eventualmente rimuovere il nastro adesivo.

Montaggio della griglia di protezione degli infrarossi del segmento laterale:

1. Inserire i perni di fissaggio della griglia di protezione degli infrarossi prima nei fori sul lato verso il supporto del segmento laterale.
2. Poi spostare i perni di fissaggio [7] della griglia di protezione degli infrarossi nei fori [5] presenti sull'estremità del segmento laterale.
3. Verificare il fissaggio sicuro della griglia di protezione degli infrarossi.
4. Eventualmente rimuovere il nastro adesivo.

5 Accessori

I seguenti articoli possono essere ordinati successivamente come accessori o componenti soggetti ad usura.



*Componenti soggetti ad usura /
attrezzi*

Set filtro composto da 20 tessuti filtranti
Ruota base stativo, singola
Leva per ruote (attrezzo)

Accessori / componenti apparecchio

Supporto cavo, stativo
Vite di fissaggio, stativo
HairMaster®, colore: bianco traffico
HairMaster®, colore: nero grafite
HairMaster®, colore: argento metallizzato / grigio antracite
HairMaster®, colore: bianco traffico / grigio antracite
Stativo con ruote mobile, base a 5 bracci, nero o cromo/alluminio
Stativo con ruote mobile, base a 4 bracci, nero o cromo

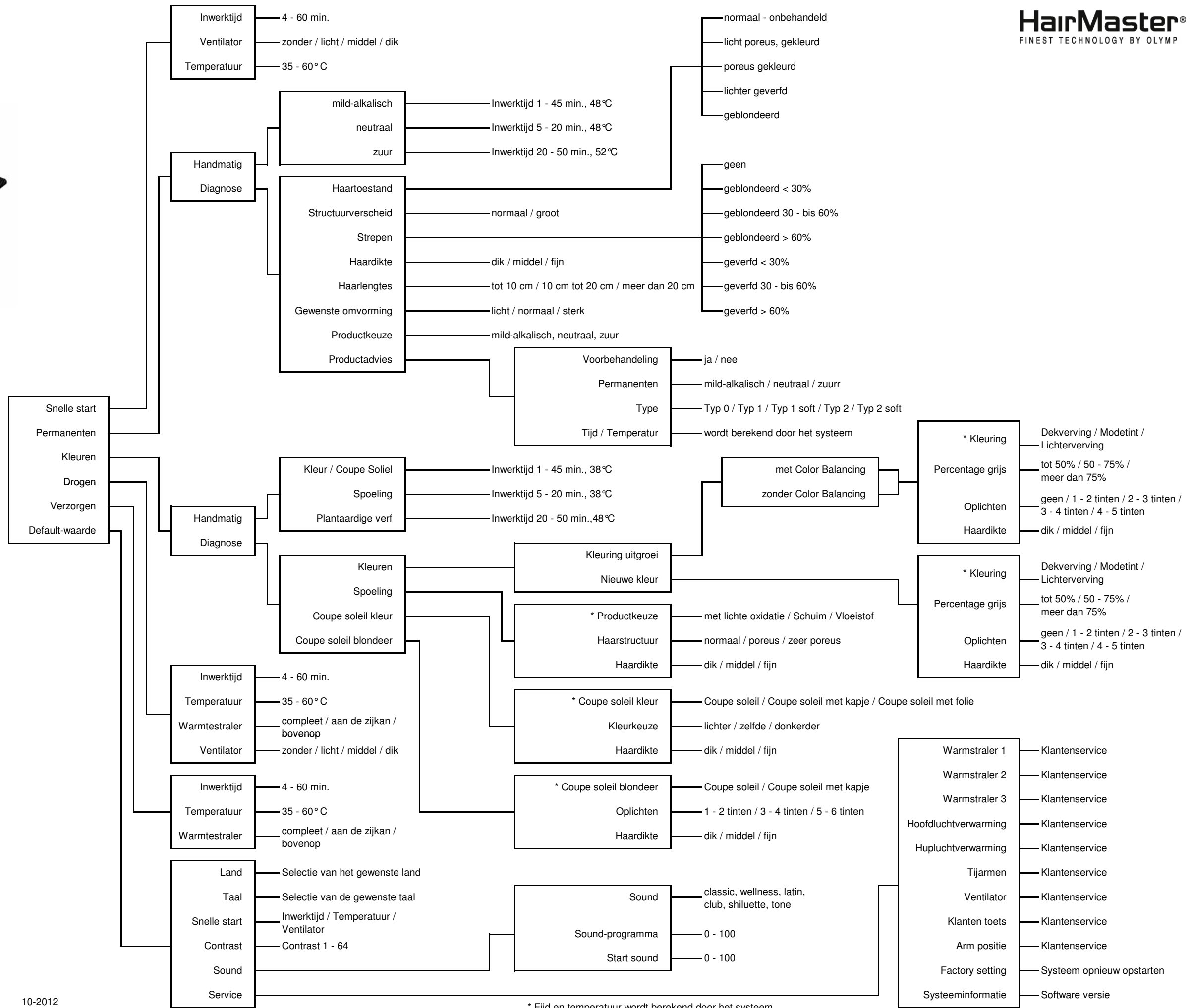
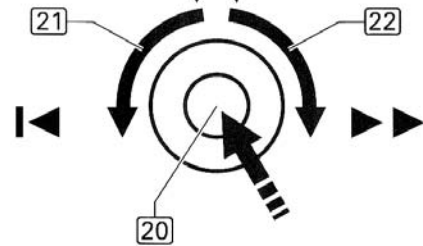
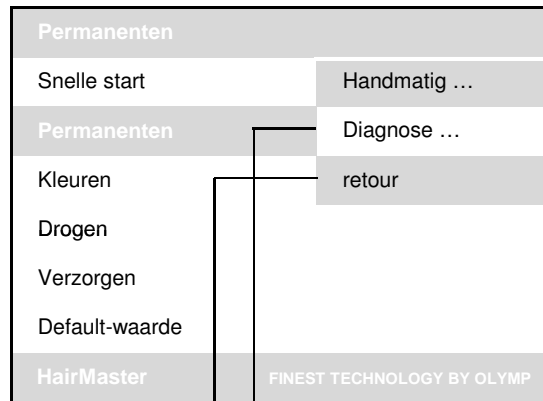
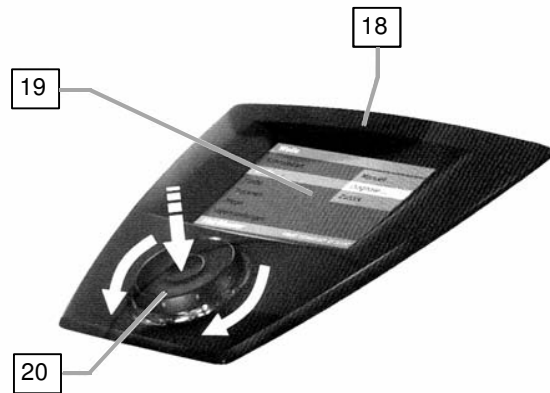
6 Dati tecnici

<i>Targhetta dati</i>	La targhetta dati del vostro apparecchio si trova sul lato inferiore dell'apparecchio	
<i>Dimensioni</i>	Lunghezza / Larghezza apparecchio asciugacapelli	660 / 580 mm
	Altezza max. stativo (incluso apparecchio asciugacapelli)	ca. 1620 mm
	Altezza min. stativo (incluso apparecchio asciugacapelli)	ca. 1.220 mm
<i>Peso</i>	Apparecchio versione con stativo / a parete	ca. 8,4 / 9,3 kg
<i>Dati elettrici</i>	Tensione di rete (Europa)	220 V - 240 V
	Frequenza di rete (Europa)	50 / 60 Hz
	Corrente assorbita	ca. 6,7 A
	Potenza assorbita con funzionamento a pieno carico (tutti gli infrarossi più ventilazione)	max. 1550 W
	Potenza assorbita funzionamento asciugatura	ca. 1400 W
	Potenza assorbita funzionamento permanente e colore	ca. 800 W
	Protezione con fusibile della presa con contatto di terra	min. 10 A
	Tipo di isolamento del braccio a parete	classe di protezione I
	Tipo di isolamento dell'apparecchio	classe di protezione I
<i>Prestazioni di funzionamento</i>	Portata aria	ca. 92 m ³ /h
	Profilo temperatura	35°C - 60°C
<i>Condizioni ambientali</i>	Temperatura ambiente durante il funzionamento	15°C - 35°C
	Umidità relativa aria	max. 95 %
<i>Livello di pressione acustica emissioni</i>	Indicazioni sec. la direttiva sui macchinari 2006/42/CE:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Livello di pressione acustica emissioni valutato A sul posto di lavoro a 1 m di distanza, LpA ≤70 dB (A). • Valore emissione acustica max. misurata, inclusa insicurezza di misurazione a norma EN ISO 4871. Rilevamento dei valori a norma EN 60704-2-9 con riferimento alla norma EN 60704-1. 	
<i>Dichiarazione di conformità sec. la direttiva sui macchinari 2006/42/CE</i>	<p>Il produttore OLYMP GmbH & Co.KG, Hohenheimer Strasse 91-97, D-70184 Stoccarda</p> <p>con la presente dichiara che il seguente prodotto Definizione prodotto: HairMaster Marca: HM6001, HM6002</p> <p>è conforme a tutte le disposizioni pertinenti di cui alla direttiva sovraindicata e alle altre direttive (seguenti) applicate - ivi comprese eventuali modifiche in vigore al momento della dichiarazione.</p> <p>Sono state applicate le seguenti direttive UE: Direttiva CEM 2014/30/EU Direttiva RoHS 2011/65/EU</p>	
		
		<p>Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici - applicabile nell'Unione Europea: 2012/19/EU.</p> <p>Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici.</p>

Gebruiksaanwijzing

NL





Overzicht HairMaster®

Afbeeldingen aan de binnenkant

A HairMaster®, gemonteerd aan draagarm-systeem, met:

- 1 horizontaal draaibare traverse en
- 2 in hoogte verstelbare veerarm. Beide draagarmen zijn voorzien van wrijvingsremmen, die ervoor zorgen dat het apparaat in de ingestelde positie blijft staan.

B HairMaster® als statiefuitvoering, met:

- 3 een warmtetraller met ventilator (hoofdverwarming).
- 4 zijarmen met geïntegreerde zij-warmtetrallers. De zijarmen kunnen apart in hoogte worden versteld.
- 5 een infraroodsensor. Herkent een temperatuurafwijking van meer dan 2 °C en geeft een akoestisch en optisch signaal weer als de optimale zitpositie van de klant niet wordt nageleefd.
- 6 een netkabel en netstekker, aangebracht in de netkabelhouder, om het apparaat aan te sluiten op het elektriciteitsnet.
- 7 een schuifstang die tot een maximale hoogte van 1.625 mm kan worden uitgetrokken.
- 8 een fixeerschroef om de schuifstang op de gewenste hoogte in te stellen.
- 9 een statiefstang met gasdrukveer (die het gewicht van het droogapparaat compenseert).
- 10 een statiefvoet. Stabiel voetkruis met 4 of 5 armen en wieltjes.
- 11 een klantenknop om de behandelingstemperatuur lager te zetten. Bij temperaturen vanaf 40 °C wordt met deze knop de temperatuur met 5 °C verlaagd.
- 12 een display om de programma's en menu's weer te geven.
- 13 een Easy-Control-Wheel om de programma's te besturen.
- 14 een uitsparing voor een SD-kaart.
- 15 een AAN-/UIT-schakelaar (hoofdschakelaar).
- 16 een SD-kaart voor de overdracht van updates.
- 17 een typeplaatje (aan de onderkant van het apparaat).

Werking programmabesturing

Afbeeldingen op de uitklappagina

De **Turn and Push** programmabesturing werkt volgens het principe:

- **Navigeren** - door de menu's,
- **Markeren** - van een eigenschap, een waarde of een functietoets,
- **Activeren** - van de selectie.

De programmabesturing wordt bediend via het bedieningsveld 18 met behulp van het Easy-Control-Wheel 20. De menu's van de programmabesturing worden weergegeven op het display 19.

Turn, de draaibewegingen sturen hierbij de twee functies:

- navigeren en markeren:
 - Een draaibeweging naar rechts - **rechtsom** 22 - betekent een navigatie **vooruit** door de menuniveaus om de gewenste eigenschap, waarde resp. functietoets te selecteren.
 - Een draaibeweging naar links - **linksom** 21 - betekent een navigatie **terug** tot het hoofdmenu.

Push, door het indrukken van het Easy-Control-Wheel 20 wordt de functie:

- activeren van de selectie geactiveerd.

Bedankt voor het kopen van de nieuwe HairMaster®.

Lees de gebruiksaanwijzing goed door en neem de veiligheidsinstructies alsmede de eisen betreffende de bediening en het onderhoud van het apparaat in acht.

Deze gebruiksaanwijzing is een onderdeel van het apparaat. Geef het apparaat nooit door aan andere gebruikers zonder deze documentatie.

De gebruiksaanwijzing moet voor elke gebruiker te allen tijde toegankelijk zijn. Bewaar deze documentatie derhalve altijd in de buurt van het apparaat.

Onze klantenservice helpt u graag verder:

- als u vragen heeft met betrekking tot het apparaat en de toepassing ervan,
- als u toebehoren wilt bestellen,
- als u service nodig heeft of als het om de garantie gaat.

Contact:

Adres hoofdvestiging

OLYMP GmbH & Co. KG
Hohenheimer Straße 91-97
D-70184 Stuttgart
Duitsland

Verkoop

Postvak	Postfach 10 36 63, D-70031 Stuttgart
Telefoon	+49 711 2131-0
Telefax	+49 711 2131-222
E-mail	service@olymp.de

Adres klantenservice

OLYMP-Kundendienst
Siemensstraße 1
D-71711 Murr
Duitsland

Service

Telefoon	+49 7144 8002-70
Telefax	+49 7144 8002-79
E-mail	service@olymp.de

Internet

www.olymp.de

Identificatiegegevens

Productspecifieke gegevens:

Benaming:	HairMaster®
Typebenaming:	HM6001 of HM6002
Apparaten vanaf serienummer:	3 000 001

Toewijzing van de productdocumentatie

Gebruiksaanwijzing	751250
Editie	09/2017

Deze gebruiksaanwijzing is een vertaling van de originele gebruiksaanwijzing in het Duits.

Certificatie

Conformiteit:	CE-conformiteitskenmerk
Keurmerk:	GS

Betreffende dit document

<i>Doelgroep geschoold personeel</i>	<p>Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor kapper-vakpersoneel dat op grond van een kappersopleiding bekend is met het behandelen van haren (en in het bezit is van een vergunning voor staten, waarin op grond van wettelijke voorschriften een vergunning verplicht is).</p> <p>De haardroger voldoet aan de actuele stand van de techniek en is veilig. Toch kan ook dit apparaat gevaarlijk zijn. Met name als het apparaat wordt bediend door onvoldoende geschoold personeel of als het verkeerd en niet conform het reglementaire gebruik wordt gebruikt.</p> <p>Personeel dat met dit apparaat werkt, moet aan de hand van deze gebruiksaanwijzing op de hoogte zijn gebracht van de bediening, reiniging en het onderhoud van het apparaat.</p>
<i>Originele documenten voor vertaling</i>	<p>De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan te allen tijde en zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Voor vertalingen naar andere talen is de Duitse versie bindend.</p>
<i>Copyright</i>	<p>Deze gebruiksaanwijzing is door eigendomsrecht beschermd. De hieruit voortkomende rechten, met name nadruk, fotomechanische of digitale verdere verwerking of reproductie, ook gedeeltelijk, zijn alleen toegestaan met een schriftelijke toestemming van OLYMP GmbH & Co. KG.</p>
<i>Handelsmerk</i>	<p>HairMaster® is een gedeponeerd handelsmerk van OLYMP. Alle andere in de gebruiksaanwijzing vermelde merken zijn uitsluitend eigendom van de betreffende fabrikant.</p>
<i>Garantievoorwaarden</i>	<p>OLYMP garandeert de veiligheid en het correct functioneren van het apparaat alleen onder de voorwaarde dat:</p> <ul style="list-style-type: none">• het apparaat uitsluitend reglementair wordt gebruikt en conform de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing wordt bediend en onderhouden,• er geen veranderingen aan het apparaat worden voorgenomen. Door het aanbrengen van wijzigingen of het veranderen van de constructie van het apparaat komt de garantie van de fabrikant voor dit apparaat te vervallen,• er alleen originele en door OLYMP toegestane reserveonderdelen of toebehoren worden gebruikt. <p>De garantieperiode begint met de levering van het apparaat aan de besteller.</p>

1 Uw veiligheid vinden wij heel belangrijk	139
<hr/>	
1.1 Reglementair gebruik.....	139
1.2 Niet-reglementair gebruik.....	139
1.3 Uitleg van veiligheidsinstructies en tekens.....	140
1.3.1 Veiligheidsinstructies en tekens in de gebruiksaanwijzing.....	140
1.3.2 Extra symbolen bij de veiligheidsinstructies.....	140
1.3.3 Symbolen op het apparaat.....	140
1.4 Overzicht van de veiligheidsinstructies.....	141
2 Het apparaat in gebruik nemen	144
<hr/>	
2.1 Verpakkingsmaterialen.....	144
2.2 Omvang levering.....	144
2.3 Apparaat monteren.....	145
2.4 Apparaat positioneren voor een haarbehandeling.....	146
2.5 Apparaat aansluiten op elektriciteitsnet.....	146
2.6 Apparaat in-/uitschakelen.....	147
2.7 Klantenknop bedienen.....	147
2.8 Functie van de infraroodsensor.....	147
2.9 Taal van de gebruikersinterface instellen.....	148
3 Beschrijving van de programma's	149
<hr/>	
3.1 Beschrijving van de programma's.....	149
3.1.1 Haarbehandelingsprogramma's	149
3.1.2 Serviceprogramma's.....	150
3.1.3 Meldingen.....	151
3.2 De programma's bedienen.....	153
4 Onderhoud	155
<hr/>	
4.1 Reiniging.....	155
4.1.1 Oppervlakken schoonmaken.....	155
4.1.2 Wielletjes en lagers schoonmaken.....	156
4.2 Filter vervangen.....	156
4.3 Warmtestralers vervangen.....	157
5 Toebehoren	159
<hr/>	
6 Technische gegevens	160
<hr/>	

1 Uw veiligheid vinden wij heel belangrijk

Reglementair gebruik

1.1 Reglementair gebruik

HairMaster® is een kappersapparaat voor beroepsmatig gebruik en wordt gebruikt voor de warmtebehandeling en het drogen van hoofdhaar.

- De gekozen duur en temperatuur van de behandeling valt hierbij geheel binnen de verantwoordelijkheid van het kapper-vakpersoneel.
- Het apparaat kan ter ondersteuning van de haarbehandeling worden gebruikt in combinatie met speciale haarcosmetische producten. Hierbij moeten de aanwijzingen van de fabrikant van het gebruikte preparaat absoluut in acht worden genomen. Bovendien moet er in acht worden genomen dat de inwerktijd van de preparaten door de warmtebehandeling korter worden kan.
- Plaats het apparaat voor een haarbehandeling zo dat het hoofd van de klant ver genoeg van alle warmtestralers vandaan is.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht als het in gebruik is. Wees met name alert als met het apparaat de haren van kinderen of gebrekkige personen worden behandeld.
- Is de haarbehandeling afgerond, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit met de AAN-/UIT-schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact (alleen de statiefuitvoering).

Omgevingsvoorwaarden

Het apparaat is bestemd voor bedrijfsdoeleinden in binnenruimten.

- De kamertemperatuur moet tussen 15 °C en 35 °C liggen.
- De relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 95%.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht en mag niet in de buurt staan van andere apparaten die veel warmte afstralen. Bovendien mag het apparaat niet in vochtige ruimten worden geplaatst.

Beveiliging elektriciteitsnet

Gearde-contactdozen om het apparaat aan te sluiten op het net moeten met minimaal 10 A beveiligd zijn. Wij adviseren om het stroomcircuit in uw salon te laten beveiligen met een lekstroom-beschermingsschakeling.

Niet-reglementair gebruik

1.2 Niet-reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bestemd om er hoofdhaar mee te behandelen. Het gezicht of andere lichaamsdelen mogen met het apparaat niet worden behandeld.

- Breng voor of tijdens de haarbehandeling geen doorbloedingsstimulerende zalven of dergelijke substanties aan op de huid, omdat de warmte-uitstraling van het apparaat kan leiden tot een ongecontroleerde werking van zulke producten.
- Bedek het apparaat als het aanstaat nooit (bijv. met handdoeken of folie). Dek het haar bij een permanentbehandeling niet af met een doek, een kap, kunststoffolie of aluminiumfolie.
- Zorg ervoor dat ontbrandbare schuimpreparaten, sprays, gassen of licht ontvlambare stoffen niet op de warmtestralers terecht komen. Ook mogen deze niet in de directe omgeving van het apparaat worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt om dieren mee te behandelen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt om voorwerpen of levensmiddelen te drogen of op te warmen.

1 Uw veiligheid vinden wij heel belangrijk

1.3 Uitleg van veiligheidsinstructies en tekens

1.3.1 Veiligheidsinstructies en tekens in de gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING: persoonlijke letsels

WAARSCHUWING

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot de door of levensgevaarlijke verwondingen.

VOORZICHTIG: persoonlijke letsels

VOORZICHTIG

Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot lichte verwondingen.

LET OP: materiële schade

LET OP

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

OPMERKING: nuttige informatie

AANWIJZING

Geeft tips betreffende het gebruik en nuttige informatie.

1.3.2 Extra symbolen bij de veiligheidsinstructies



Elektrische schok!



Brandgevaar!



Heet oppervlak!



Draagvermogen!

1.3.3 Symbolen op het apparaat



CE-conformiteitskenmerk



Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur

1 Uw veiligheid vinden wij heel belangrijk

1.4 Overzicht van de veiligheidsinstructies

Lees deze veiligheidsinstructies goed door voor het eerste gebruik van het apparaat.

- Hierdoor beschermt u uzelf en anderen tegen mogelijke gevaren en voorkomt u beschadigingen aan het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING

Elektrische schok



Elektrische schok!

Het contact met stroomvoerende delen kan leiden tot een levensgevaarlijke elektrische schok.

Water is een zeer goede geleider. Zolang het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet staan de elektrische delen ook nog onder stroom als het apparaat d.m.v. de AAN-/UIT-schakelaar is uitgeschakeld. Neem derhalve de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- **Bedien het apparaat niet met natte handen.**
- **Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en bescherm het tegen spatten.**
- **Valt een stroomvoerend apparaat in water, grijp dan niet in het water, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.**
- **Plaats het apparaat niet in de buurt van watergeleidende sanitaire voorzieningen (wasbakken, badkuipen).**
- **Gebruik het apparaat niet tijdens het nemen van een bad.**
- **Steek geen metalen of geleidende voorwerpen (bijv. stelen, pennen, stiften) in openingen of kieren van de bekleding van het apparaat.**
- **Wordt het apparaat niet meer gebruikt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.**
- **Trek, voordat het apparaat wordt schoongemaakt, de stekker uit het stopcontact.**

1 Uw veiligheid vinden wij heel belangrijk
Brandgevaar

Brandgevaar!

De warmtestralers van het verwarmingssysteem zorgen tijdens het bedrijf voor hete oppervlakken, waardoor licht ontvlambare materialen kunnen ontsteken.

- Zorg ervoor dat haren nooit in contact komen met de warmtestralers.
- Dek het apparaat niet af als het in gebruik is. Leg geen hygiëne- of hulpmiddelen (handdoeken, papieren doekjes, folie, capes enz.) op het apparaat.
- Gebruik in de buurt van het apparaat geen ontvlambare preparaten en materialen (sprays, schuimpreparaten enz.).

Veerkracht veerarm

Omhoogschieten van de veerarm!

De veerarm van de wanduitvoering / speciale bevestigingen staat onder druk. Wordt het droogapparaat van de veerarm verwijderd, dan kan de veerarm omhoogschieten en zo verwondingen veroorzaken.

- Het droogapparaat mag uitsluitend door gekwalificeerd geschoold personeel volgens de geldende montagehandleiding worden gemonteerd resp. verwijderd.

Omhoogschieten van de schuifstang!

De schuifstang staat onder veerdruk. Wordt de fixeerschroef losgemaakt, dan kan de schuifstang omhoogschieten en zo verwondingen veroorzaken.

- Maak de fixeerschroef van de schuifstang alleen los als het droogapparaat op de statiefstang is gemonteerd en gefixeerd.

Defect apparaat
Defect apparaat!

Is er sprake van beschadigingen aan het apparaat of delen ervan, dan mag het apparaat pas weer in bedrijf worden genomen als er een functietest is uitgevoerd door geautoriseerd geschoold personeel. Dit geldt met name als:

- het apparaat niet correct functioneert,
- de kabel of de netstekker beschadigd is,
- het apparaat beschadigd is door breuk of stoten,
- vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat zijn terechtgekomen.

1 Uw veiligheid vinden wij heel belangrijk**⚠ VOORZICHTIG***Verbrandingsgevaar***Verbrandingsgevaar!**

De warmtestralers van het verwarmingssysteem zorgen tijdens het bedrijf voor hete oppervlakken, die in geval van huidcontact kunnen leiden tot verbrandingen.

Raak de warmtestralers en de beschermingsroosters tijdens het bedrijf en direct erna niet aan.

Onbevoegd gebruik!

Het apparaat mag niet worden gebruikt door onbevoegden.

Dit geldt met name voor personen (ook kinderen):

- die niet beschikken over ervaring en kennis op het gebied van kappersapparatuur,
- met een beperkt lichamelijk, sensorisch en verstandelijk vermogen, tenzij dergelijke personen door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon worden begeleid of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat moet worden bediend.
- Kinderen moeten in ruimten, waarin het apparaat wordt gebruikt, voortdurend in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.

LET OP*Draagvermogen wandarm***Draagvermogen van de wandarm!**

Het draagvermogen van de wandarm is beperkt tot het gewicht van het apparaat.

- Hang geen extra lasten aan de wandarm.

2 Het apparaat in gebruik nemen

2.1 Verpakkingsmaterialen

Wij adviseren om de verpakking gedurende de garantieperiode te bewaren voor een eventuele retourzending.

Na deze periode kunnen alle verpakkingsmaterialen conform de verwijderingsregels worden verwijderd.

2.2 Omvang levering

Controleer eerst of alle onderdelen van het apparaat aanwezig zijn en deze niet defect zijn.

Tot de levering van de HairMaster® behoren onderdelen, bevestigingsmiddelen, gereedschappen en documenten.

Onderdelen:

- HairMaster® [1], met 5 filtervliezen
- statiefstang [4], samengesteld uit:
 - fixeerschroef [3],
 - schuifstang [2],
 - kunststoflager [5],
- voetkruis 6 met 4 of 5 wieltjes.

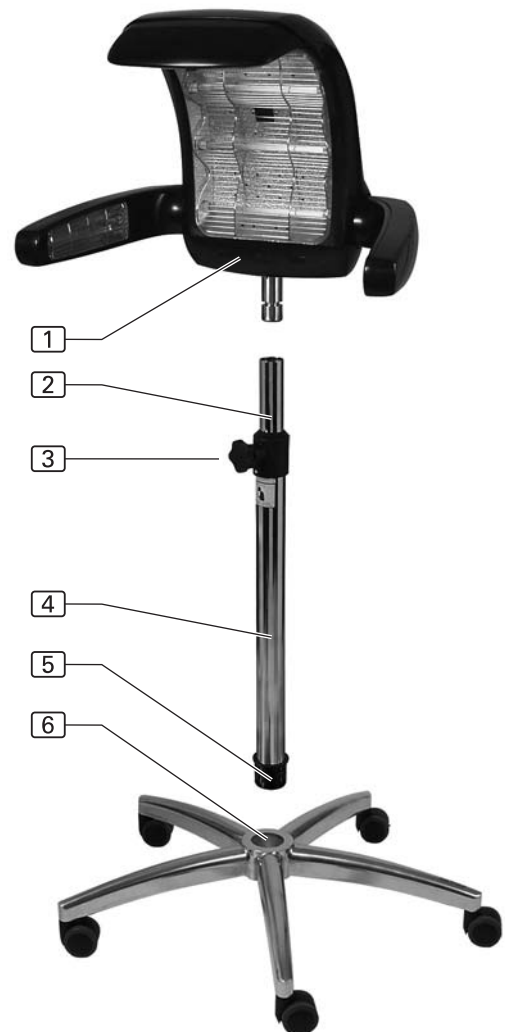
Bevestigingsmiddelen en gereedschappen:

- inbusleutel [7],
- inbusbout 8 met plaatje [9],
- kabelhouder [10],
- wieltjeshendel [11],
- borgschroef [12].

Documenten:

- gebruiksaanwijzing.

Is de levering niet compleet of zijn er door het transport beschadigingen ontstaan aan het apparaat en de verpakking, neem dan onmiddellijk contact op met de leverancier en de klantenservice van OLYMP.



2 Het apparaat in gebruik nemen

2.3 Apparaat monteren

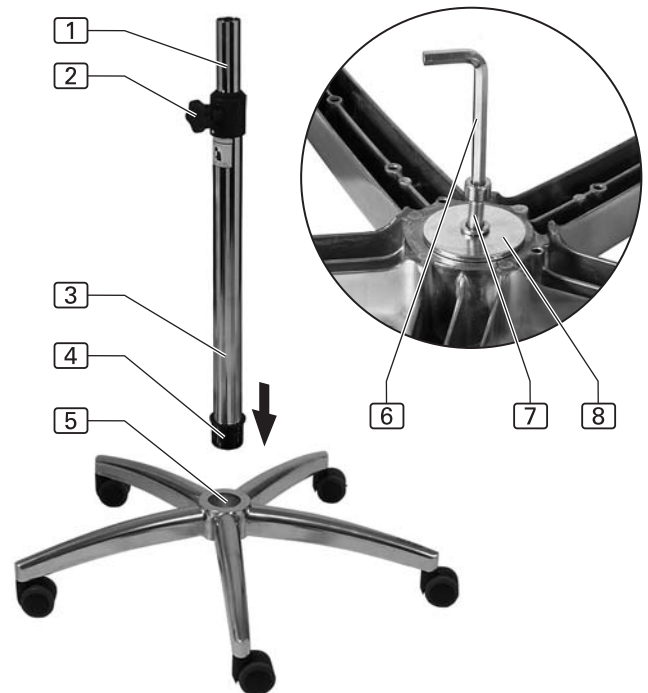
1. Plaats de statiefstang **3** in de uitsparing van het voetkruis **5** en druk de stang aan tot aan de aanslag van het kunststoflager **4**.

⚠ VOORZICHTIG

Omhoogschieten van de schuifstang!

De schuifstang **1 staat onder veerdruk. Wordt de fixeerschroef **2** losgemaakt, dan kan de schuifstang omhoogschieten en zo verwondingen veroorzaken. Zorg ervoor dat u op voldoende afstand van de schuifstang staat als u de fixeerschroef **2** losmaakt.**

2. Maak de statiefstang vast aan de onderkant van het voetkruis.
 - Leg het plaatje **8** op de statiefstanguitsparing van het voetkruis,
 - Schroef de bout **7** met behulp van de inbussleutel **6** vast in de statiefstang en draai de bout goed aan.
3. Plaats het droogapparaat met de pin **9** in de schuifstang **1**.
4. Fixeer het droogapparaat in de schuifstang:
 - Draai schroef **13** door de boring **12** aan de schuifstang in de pin en draai het geheel vast.
5. Plaats de kabelhouder **10** in de schuifstang. Steek beide uiteinden van de kabelhouder in de boringen **11** van de schuifstang. De kabelhouder wordt gefixeerd door de eigen spanning. Trek de kabelhouder bij het monteren aan de uiteinden iets uit elkaar.



2 Het apparaat in gebruik nemen

2.4 Apparaat positioneren voor een haarbehandeling

Plaats het apparaat voor een haarbehandeling zo dat:

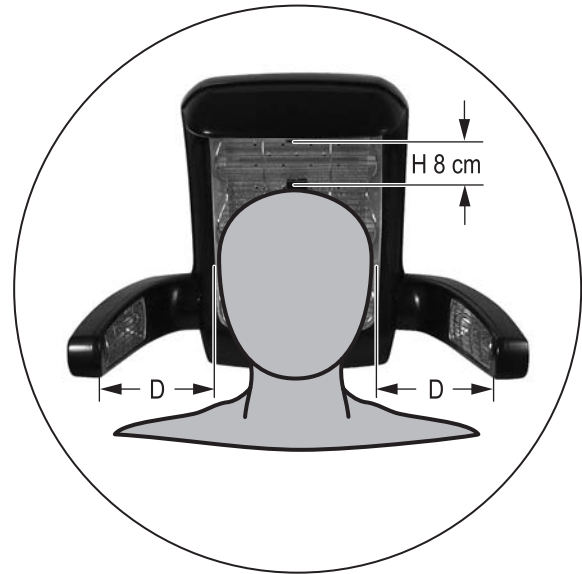
- de afstand **D** van het hoofd ten opzichte van beide zijarmen gelijk is,
- de afstand **H** van het hoofd ten opzichte van het beschermingsrooster van de stralers van HairMaster® rondom minimaal **8 cm** is.

1. Zijkant-positie instellen:

- **Statiefuitvoering:** verplaats het apparaat d.m.v. de rollen.
- **Wanduitvoering:** beweeg de zwenk- en veerarm in horizontale richting.

2. Hoogte-positie instellen:

- **Statiefuitvoering:** maak de fixeerschroef **2** los (linksom draaien) beweeg de schuifstang **1** naar de juiste hoogte.
- Draai de fixeerschroef **2** weer vast (rechtsom draaien).
- **Wanduitvoering:** beweeg de veerarm in verticale positie.



2.5 Apparaat aansluiten op elektriciteitsnet

1. Controleer, voor het aansluiten op het elektriciteitsnet:

- of de gearde stekker **3** en de stroomkabel niet beschadigd zijn. Beschadigde onderdelen mogen niet worden gebruikt!
- de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat. Stemmen de aanduidingen voor spanning (V) en maximale stroom (A) niet overeen met de waarden van het elektriciteitsnet, dan mag het apparaat niet worden aangesloten.

2. Steek de gearde stekker **3** van de stroomkabel in een conform de regels geaard en beveiligde stopcontact (alleen statiefuitvoering).

3. Verzeker u ervan dat de stroomkabel niet wordt blootgesteld aan trekkende en duwende krachten en dat de stroomkabel zo is geplaatst dat er niet over kan worden gestruikeld.



2 Het apparaat in gebruik nemen

2.6 Apparaat in-/uitschakelen

1. Apparaat inschakelen: zet de AAN-/UIT-schakelaar **3** op **I**.
2. De programmabesturing doorloopt de startroutine, de programma's worden geladen:
 - Dit proces duurt een aantal seconden. Op het display wordt het productlogo en een verloopbalk weergegeven. Deze balk geeft de laadtoestand weer.
 - Is het laadproces succesvol voltooid, dan wordt op het display het hoofdmenu weergegeven.
3. Apparaat uitschakelen: zet de AAN-/UIT-schakelaar **3** op **O**.
4. Trek de stekker uit het stopcontact (alleen bij statiefuitvoering).

2.7 Klantenknop bedienen

Met de klantenknop **1** kan de behandelingstemperatuur worden verlaagd van de haarbehandelingsprogramma's: Permanenten, Drogen en Verzorgen. Bij temperaturen vanaf 40 °C wordt met deze knop de temperatuur met 5° C verlaagd. Bij het haarbehandelingsprogramma Permanenten wordt bovendien automatisch de inwerktijd aangepast aan de gereduceerde temperatuur.

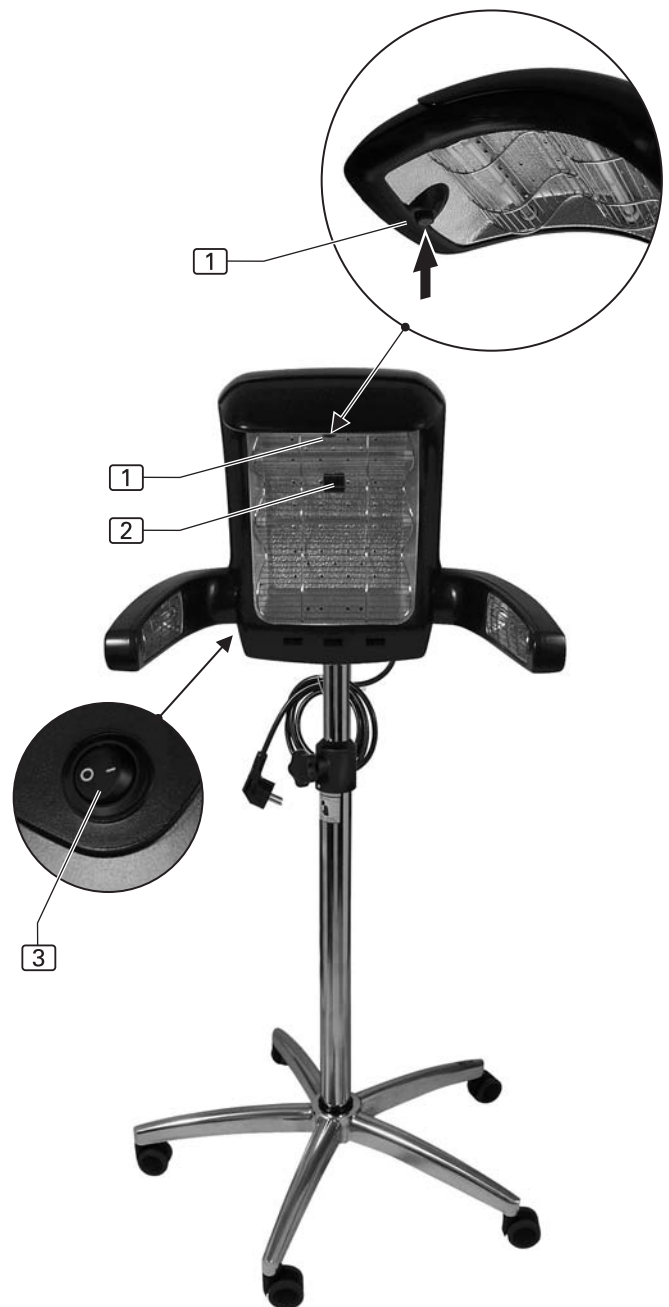
- Druk op de klantenknop **1**.
 - Wordt de knop geactiveerd, dan wordt deze verlicht en op het display wordt het symbool voor de klantenknop weergegeven. De procedure kan tijdens het lopende programma niet ongedaan worden gemaakt.

2.8 Functie van de infraroodsensor

De infraroodsensor **2** controleert en regelt de voor de haarbehandeling ingestelde temperatuur. Als de optimale zitpositie van de klant niet in acht wordt genomen, neemt de temperatuur aan het haar misschien af.

Als er door de infraroodsensor een temperatuurafwijking van meer dan 2 °C wordt geconstateerd, wordt er een waarschuwing en een akoestisch signaal weergegeven. De waarschuwing **4** kan worden gewist door hem te resetten:

- markeer de functietoets **OK** **5** en activeer deze door middel van **PUSH**.



2 Het apparaat in gebruik nemen

2.9 Taal van de gebruikersinterface instellen

Taalinstelling

Af fabriek wordt het apparaat geleverd met een gebruikersinterface in verschillende talen.

In het menu **DEFAULT-WAARDE / TAAL** kunnen de beschrijvingen van de gebruikersinterface worden ingesteld in de gewenste taal.

Op de gebruikersinterface kunnen nu:

- verdere instellingen voor de individuele apparaatconfiguratie worden uitgevoerd,
- de programma's voor de haarbehandeling worden geselecteerd, ingesteld en gestart.

3 Beschrijving van de programma's

3.1 Beschrijving van de programma's

De programmabesturing bevat twee verschillende soorten programma's (zie overzicht):

- **Haarbehandelingsprogramma's:**
 - Snelle start,
 - Permanenten,
 - Kleuren,
 - Drogen,
 - Verzorgen.
- **Serviceprogramma's:**
 - Default-waarde.

3.1.1 Haarbehandelingsprogramma's

De HairMaster® is voorzien van een reeks standaardprogramma's voor haarbehandelingen. De haarbehandelingsprogramma's berekenen aan de hand van de individueel uitgevoerde instellingen de optimale behandelingsduur en de ideale temperatuur.

Productspecifieke programma's of individueel vormgegeven programma's kunnen van een SD-kaart op de programmabesturing worden geladen.

Snelle start:

Snelle start is een eenvoudig multifunctioneel programma. Het werkt met alle warmtestralers en biedt ook tijdens het lopende bedrijf de mogelijkheid om de instellingen te wijzigen van:

- de inwerktijd,
- het ventilatorvermogen,
- de behandelingstemperatuur.

Permanenten:

Met het programma voor permanent wordt de haarstructuur van de klant duurzaam veranderd. Een speciaal diagnoseprogramma berekent de optimale behandelingsduur en de ideale temperatuur. Hierbij zijn de verschillende permanenttypen zuur, neutraal of mild-alkalisch beschikbaar.

Diagnoseprogramma Permanenten

Kleuren:

In het diagnoseprogramma Kleuren berekent HairMaster®, nadat de haarstructuur en de haartoestand zijn ingevoerd, de optimale temperatuur en de behandelingsduur voor briljante resultaten als het om kleuren, tinten, coupe soleil blondeer en coupe soleil kleur gaat.

Diagnoseprogramma Kleuren

Drogen:

Met het droogprogramma worden de haren snel, voorzichtig en gelijkmatig gedroogd. Bij het drogen van lange haren worden de zijarmen omlaag geklapt, waardoor de hierop afgestemde nekverwarming wordt geactiveerd.

In het droogprogramma kunnen ook na de start de instellingen m.b.t. de combinatie van de warmtestralers, het vermogen van de ventilator, de temperatuur en de inwerktijd worden veranderd.

Na afloop van de inwerktijd volgt - indien er tijdens het drogen gebruik is gemaakt van de ventilator - gedurende een minuut een afkoelfase zonder

3 Beschrijving van de programma's

Verzorgingsprogramma

verwarming op de laagste ventilatorstand.

Verzorgen:

Met zijn gelijkmatige en constante warmteprofiel bereikt HairMaster® alle haren en zorgt zo ook bij het verzorgingsprogramma voor de beste werking en gezond haar.

3.1.2 Serviceprogramma's

De serviceprogramma's zijn bedoeld voor de apparaatconfiguratie en om de verschillende functies van het apparaat te testen. Onder het menupunt Default-waarde staan opties vermeld, waarmee het apparaat kan worden aangepast aan een individueel gebruikersprofiel.

Land:

Geeft een selectie weer van de voor een land beschikbare talen. Uit deze selectie kan dan een taal worden gekozen voor de menubeschrijvingen.

Taal:

Selectie van de taal voor de menubeschrijvingen van de programmabesturing.

Snelle start:

Met deze optie worden de standaardinstellingen van het gelijknamige haarbehandelingsprogramma **Snelle start** vastgelegd.

Contrast:

Optie om de kleurweergave van het display in te stellen.

Sound:

Optie om muziekstijlen te kiezen: Wellness, Club, Klassiek, Latin, silhouette of tone.

- sound-programma (programma begin en einde van het programma):
Optie om het volume in te stellen.
- start sound (boot sound):
Optie om het volume in te stellen.

Service:

Het menu bevat een reeks testfuncties om de apparaataggregaten te testen. De functietests mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de klantenservice van OLYMP.

3 Beschrijving van de programma's

3.1.3 Meldingen

Tijdens het bedrijf worden er twee verschillende soorten meldingen uitgebracht:

- aanwijzingen,
- foutmeldingen resp. waarschuwingen.

Aanwijzingen

Aanwijzingen:

De programmabesturing van HairMaster® geeft tijdens het verloop van de haarbehandelingsprogramma's aanwijzingen weer:

- als **tekstinformatie** die wordt weergegeven.
- als **kort akoestisch signaal** bij het opstarten van het apparaat en het opstarten en beëindigen van het programma.
- als **optisch signaal** dat als kleurtoon aan de lichtring van het Easy-Control-Wheel wordt weergegeven. De kleurtonen hebben de volgende betekenissen:
 - continu blauw licht: het apparaat staat in de stand-by-modus.
 - continu rood licht: warmtebehandeling tijdens het programma.
 - continu groen licht: het programmaverloop is afgerond of kan worden voortgezet voor een verdere behandeling.
 - knipperend rood licht: het programma-einde wordt aangekondigd.

Foutmelding

Foutmelding:

Is er tijdens het bedrijf sprake van storingen in het verwarmingssysteem, dan wordt er een foutmelding als akoestisch en optisch signaal weergegeven:

- als **tekstinformatie** betreffende de oorzaak: bijv. temperatuur te hoog.
- als **continu akoestisch signaal** dat niet kan worden uitgeschakeld.
- als **optisch signaal** knipperend violet licht dat aan de lichtring van het Easy-Control-Wheel wordt weergegeven.

LET OP

Continu akoestisch signaal!

Wordt een foutmelding aangegeven door middel van een continu akoestisch signaal, dan moet het apparaat worden uitgeschakeld en buiten werking worden gesteld.

- **Gebruik het apparaat niet meer voor een haarbehandeling.**
- **Neem contact op met de klantenservice van OLYMP.**

Waarschuwingen

Waarschuwingen:

Waarschuwingen geven gebeurtenissen weer, waarvan de oorzaak van de fout onmiddellijk of in ieder geval zo spoedig mogelijk moet worden verholpen. Bijv. een correctie van de optimale zitpositie van de klant, omdat zich de temperatuursensor/sensorclip buiten het effectieve bereik bevindt of omdat er onderhoudswerkzaamheden, zoals het vervangen van een filter moeten worden uitgevoerd.

3 Beschrijving van de programma's

Waarschuwingen worden weergegeven in een combinatie van beeld en tekst **[1]**. Deze meldingen moeten worden bevestigd/gereset voordat het haarbehandelingsprogramma kan worden voortgezet.

Waarschuwingen bevestigen/resetten en sluiten:

- Markeer de functietoets **OK** **[2]** en activeer deze door middel van **PUSH**.
- Nadat de melding is gesloten, kan het haarbehandelingsprogramma worden voortgezet.



3 Beschrijving van de programma's

3.2 De programma's bedienen

Een programma voor een haarbehandeling wordt voor de gewenste behandelingsdoeleinden geconfigureerd en vervolgens gestart. De bediening wordt hieronder aan de hand van het haarbehandelingsprogramma **PERMANENTEN** verduidelijkt.

De **Turn and Push** programmabesturing wordt met het Easy-Control-Wheel **3** bediend en werkt volgens het principe:

- **Navigeren** - door de menu's met **Turn** (door het Easy-Control-Wheel naar links **1** of naar rechts **2** te draaien. De kleur van de lichtring verandert hierbij van blauw in rood),
- **Markeren** - van een beschikbare eigenschap of van een waarde,
- **Activeren** - van een selectie of een functietoets d.m.v. **Push** (door op het Easy-Control-Wheel **3** te drukken).

Weergavefuncties

Tijdens de bediening van de programmabesturing worden op het display de volgende gegevens weergegeven:

- in de infobalk **4** de benaming van het actueel te configureren programma,
- in het selectieveld ofwel de beschikbare functies **5** ofwel de beschikbare waarden **6**,
- in de taskbalk **7** de functietoetsen van de eerstvolgende navigatiestappen.

Configuratieverloop:

Het uitgangspunt van de bediening is altijd het **hoofdmenu A**. Hier wordt een selectie van de actueel beschikbare programma's weergegeven.

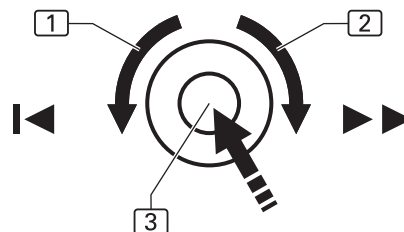
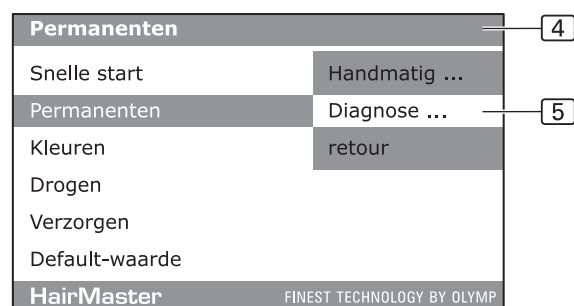
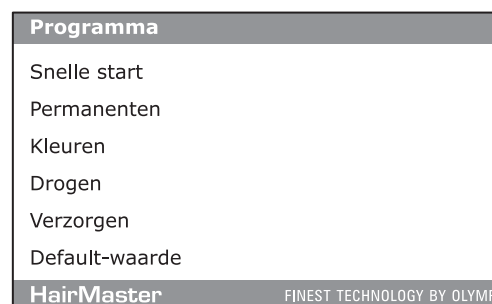
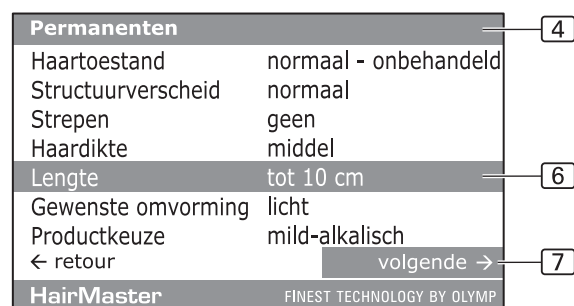
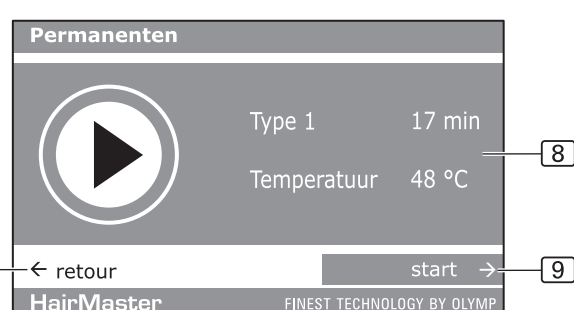
In de **configuratiemenu's B** van een programma worden de instellingen - functies en waarden - voor een haarbehandeling uitgekozen.

In het **startmenu C** van een programma worden de belangrijkste instellingen **8** weergegeven.

In de taskbalk worden de twee functietoetsen voor het terugkeren **10** naar het configuratiemenu en voor het starten van het programma **9** weergegeven.

Programma starten:

- Markeer de functietoets **START 9** en activeer deze door middel van **PUSH**.


A

B

C


3 Beschrijving van de programma's

Terugkeren naar het vorige configuratiemenu:

- Markeer de functietoets **RETOUR** [10] en activeer deze door middel van **PUSH**.

Verloopweergave:

Na het starten van een programma wordt in het **verloopmenu D** het verloop van het programma weergegeven:

- de resterende tijd als getal [11],
- de resterende tijd [12] als verloopbalk,
- de belangrijkste instellingen van het programma:
 - de totale looptijd (17 min),
 - de temperatuurinstelling [14] (48 °C).

Programma onderbreken of beëindigen:

Een programma kan te allen tijde worden onderbroken:

- Markeer de functietoets **PAUZE** [15] en activeer deze door middel van **PUSH**.
- In het **pauzemenu E** wordt door middel van het knipperende paraatteken [17] de onderbreking resp. de mogelijkheid tot een nabehandeling weergegeven. Is er voor het programmadeel een nabehandeling beschikbaar, dan wordt er een overeenkomstig menupunt met selectiemogelijkheid weergegeven.
- De belangrijkste instellingen [18] van het programma worden weergegeven.

Moet het programma worden voortgezet:

- markeer dan de functietoets **VOLGENDE** [19] en activeer deze door middel van **PUSH**.

Moet het programma worden beëindigd:

- markeer dan de functietoets **AFBRAAK** [16] en activeer deze door middel van **PUSH**.
- Na het beëindigen van het programma volgt er een terugkeer naar het hoofdmenu **A**.

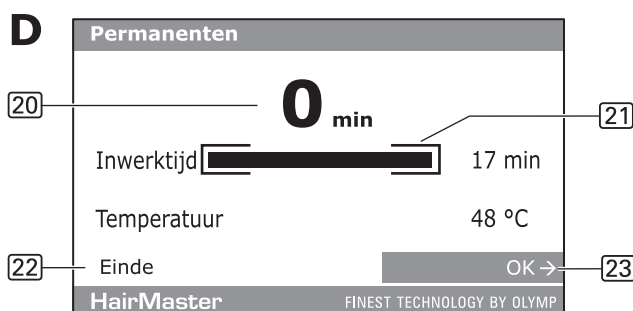
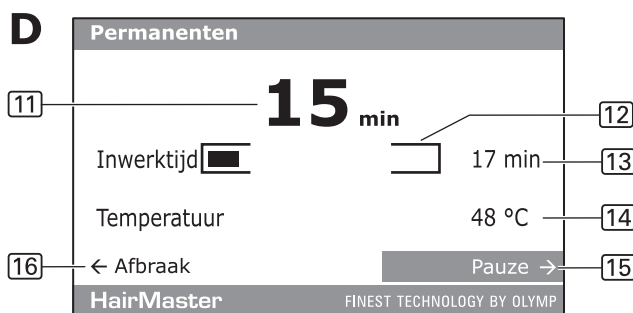
Programma beëindigen:

Is het programma beëindigd, dan wordt in het verloopmenu **D** het programma-einde aangeduid:

- Voor de tijd [20] wordt het getal 0 weergegeven.
- De verloopbalk toont de afgelopen tijd [21].
- In de taskbalk [22] wordt de melding weergegeven dat de behandeling is afgesloten.

Programma sluiten

- Markeer de functietoets **OK** [23] en activeer deze door middel van **PUSH**.
- Na het sluiten volgt er een terugkeer naar het hoofdmenu **A**



4 Onderhoud

Hoedanigheid materialen

4.1 Reiniging

De behuizing van het apparaat is van gelakte kunststof. Het voetkruis en de statiefstang zijn van verchromde metalen.

⚠ WAARSCHUWING

Elektrische schok!

Contact met stroomvoerende onderdelen kan leiden tot een levensgevaarlijke elektrische schok. Maak het apparaat uit en verbreek de verbinding met het elektriciteitsnet voordat er reinigings- en onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.

4.1.1 Oppervlakken schoonmaken

Verwijder verfresten en resten van preparaten altijd meteen om verkleuringen aan de kunststoffen oppervlakken te voorkomen. Let erop dat er door sommige haarchemicaliën (met name direct intrekende kleuren) op het oppervlak van het apparaat vlekken kunnen ontstaan die niet meer kunnen worden verwijderd.

LET OP

Ongeschikte schoonmaakmiddelen!

Oplosmiddelen kunnen kunststof beschadigen. Sterke zuren of logen kunnen ervoor zorgen dat de kunststof bros wordt. Gebruik voor het schoonmaken van de kunststoffen onderdelen en -oppervlakken:

- geen koolwaterstofhoudende oplosmiddelen,
- geen middelen met een alcoholgehalte van meer dan 10 %,
- geen sterke zuren of logen!

Chloridenbevattende schoonmaakmiddelen kunnen leiden tot corrosie van edelstaal/roestvrij staal.

- **Gebruik voor het schoonmaken van de statiefstangen alleen schoonmaakmiddelen die geschikt zijn voor edelstaal/roestvrij staal!**

Vochtgevoelig display!

Gebruik geen vocht of reinigingsspray op het display!

- **Veeg het display af met een droge doek van 100% microvezel.**

Ongeschikte schoonmaakmiddelen!

Geschikte schoonmaakmiddelen

1. Maak de kunststof oppervlakken schoon met een vochtige doek. Gebruik een normaal in de handel verkrijgbaar schoonmaakmiddel.
2. Maak de oppervlakken vervolgens droog met een schone doek.
3. Maak de statiefstangen en het voetkruis schoon met een geschikt chroom-poetsmiddel (neem de productinformatie in acht).

4 Onderhoud

4.1.2 Wieltjes en lagers schoonmaken

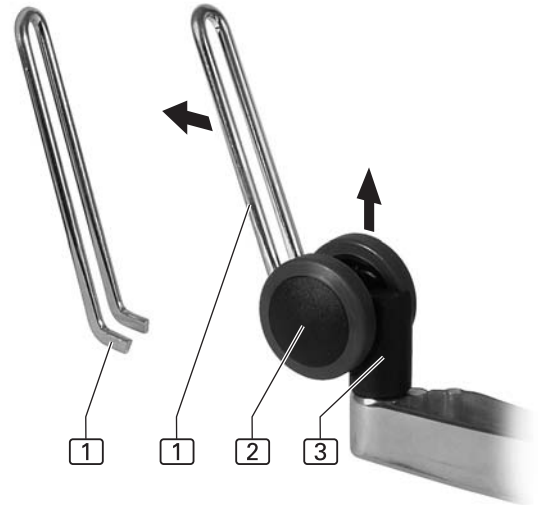
Zodra de wieltjes stroef lopen, moeten de wieltjeshouders en evt. ook de assen worden schoongemaakt.

Wieltjes demonteren:

1. Plaats de wieltjeshendel **1** onder de wieltjesas.
2. Licht het wieltje **2** uit de houder **3**.

Wieltjes monteren:

3. Plaats de as van het wieltjes op de wieltjeshouder.
4. Druk het wieltje in de wieltjeshouder.
5. Controleer of het wieltje soepel loopt.



4.2 Filter vervangen

Het filter voorkomt dat vuildeeltjes worden aangezogen door de ventilator.

Vervang het filter:

- als er duidelijk sprake is van vervuiling,
- als de waarschuwing wordt weergegeven,
- minimaal een keer per maand.

1. Het filterdeksel **5** is door middel van een klemverbinding vastgemaakt aan de behuizing. Grijp in de uitsparing **6** en klap het filterdeksel omlaag.
2. Verwijder het filter **4** en leg een nieuw filter in de uitsparing.
3. Druk het filterdeksel tegen de behuizing tot de klemverbinding vastklikt (let erop dat de kabel niet tussen het deksel en de behuizing terechtkomt).



4 Onderhoud

4.3 Warmtestralers vervangen

⚠ WAARSCHUWING

Elektrische schok!



Contact met stroomvoerende onderdelen kan leiden tot een levensgevaarlijke elektrische schok.

Verbreek, voordat de warmtestraler wordt vervangen, de verbinding met het elektriciteitsnet en zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk kan worden aangesloten.

- Schakel het apparaat uit.
- Trek de netstekker uit het stopcontact.

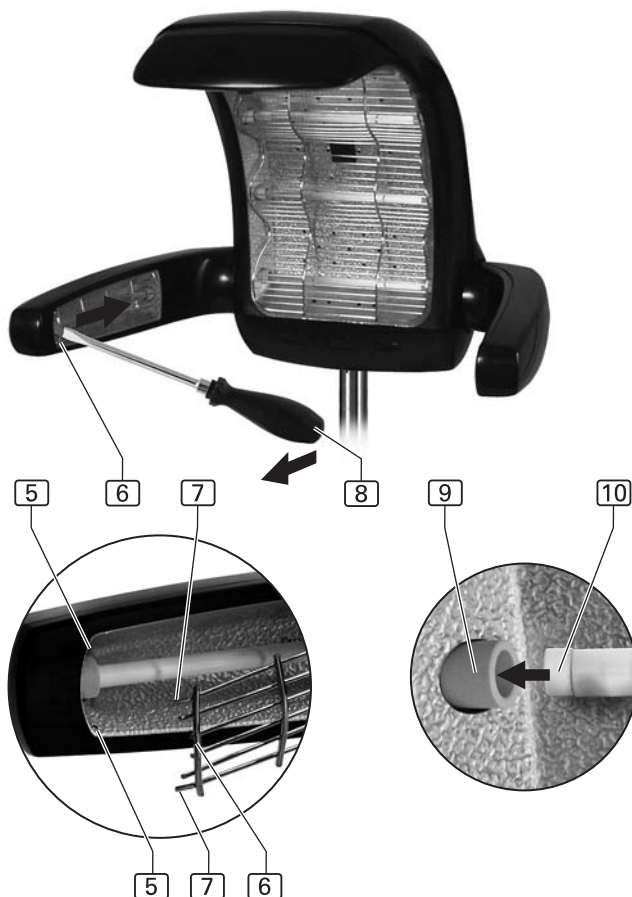
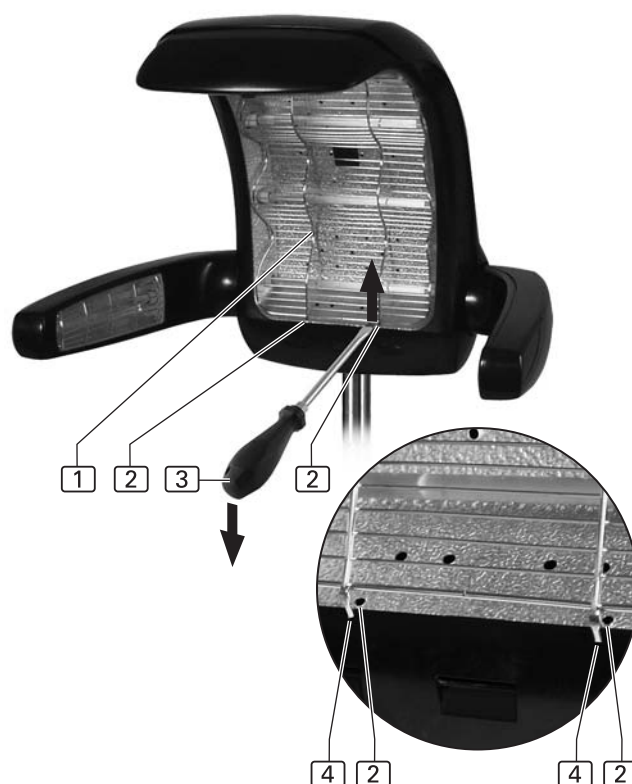
De beschermingsroosters van de stralers worden door bevestigingsstiften in de betreffende boringen gehouden en door de eigen spanning gefixeerd.

Beschermingsrooster van de stralers van de hoofdverwarming demonteren:

1. Breng ter bescherming van de oppervlaktelaklaag een stukje plakband aan op de aanzetpunten van de schroevendraaier **3**.
2. Plaats de schroevendraaier direct bij de boringen **2** en wip de bevestigingsstiften **4** van het beschermingsrooster van de stralers **1** voorzichtig uit de boringen.
3. Trek de bevestigingsstiften van het beschermingsrooster uit de bovenste boringen en pak het beschermingsrooster van de stralers eraf.

Beschermingsroosters van de stralers van de zijarmen demonteren:

1. Breng ter bescherming van de oppervlaktelaklaag een stukje plakband aan op het aanzetpunt van de schroevendraaier **8**.
2. Plaats de schroevendraaier in de opening tussen het beschermingsrooster **6** en de reflector. Verschuif het beschermingsrooster ca. 1 cm in richting van het zijarmlager, zodat de bevestigingsstiften **7** vrijkomen.
3. Trek ook aan de andere kant de bevestigingsstiften van het beschermingsrooster uit de boringen en pak het beschermingsrooster van de straler eraf.



*Warmtestralers vervangen***Warmtestralers demonteren:**

De warmtestralers worden door middel van veerdruk in de fittingen gefixeerd.

- Druk de straler aan een kant in de fitting en haal vervolgens het tegenoverliggende contactpunt van de warmtestraler **10** uit de fitting **9**.

Warmtestralers monteren:

1. Raak de warmtestraler alleen aan met handschoenen of met een schone zachte doek om ervoor te zorgen dat er geen vingerafdrukken op het glas terechtkomen die zouden kunnen inbranden.
2. Plaats de warmtestraler aan een kant in de fitting en druk hem er zover in dat het tegenoverliggende contactpunt van de warmtestraler ook in de fitting kan worden geplaatst.
3. Controleer of de contactpunten goed in de fittingen zitten.

Beschermingsrooster van de stralers van de hoofdverwarming monteren:

1. Plaats de bevestigingsstiften van het beschermingsrooster in de twee bovenste boringen.
2. Licht het beschermingsrooster op met behulp van de schroevendraaier en plaats de bevestigingsstiften **4** in de boringen **2**.
3. Controleer of het beschermingsrooster van de stralers goed is gemonteerd.
4. Verwijder evt. de stukjes plakband.

Beschermingsroosters van de stralers van de zijarmen monteren:

1. Plaats eerst aan de kant van het zijarm de bevestigingsstiften van het beschermingsrooster in de boringen.
2. Plaats vervolgens aan het andere uiteinde van de zijarm de bevestigingsstiften **7** van het beschermingsrooster in de boringen **5**.
3. Controleer of het beschermingsrooster van de straler goed is gemonteerd.
4. Verwijder evt. het stukje plakband.

5 Toebehoren

De volgende artikelen kunnen als toebehoren of slijtstukken apart worden besteld.



Slijtstukken / gereedschappen

Filterset, bestaande uit 20 filtervliezen
Wieltje statiefvoet, per stuk
Wieltjeshendel (gereedschap)

Toebehoren / apparaatonderdelen

Kabelhouder, statief
Fixeerschroef, statief
HairMaster®, kleur: verkeerswit
HairMaster®, kleur: grafiet zwart
HairMaster®, kleur: zilver metallic / antraciet vertrouwen
HairMaster®, kleur: verkeerswit / antraciet vertrouwen
Verrijdbaar wieljesstatief, 5 voeten, zwart of chroom/aluminium
Verrijdbaar wieljesstatief, 4 voeten, zwart of chroom

6 Technische gegevens

<i>Typeplaatje</i>	Het typeplaatje van het apparaat bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.	
<i>Afmetingen</i>	Lengte / Breedte van het droogapparaat	660 / 580 mm
	Maximale statiefhoogte (inclusief droogapparaat)	ca. 1.620 mm
	Minimale statiefhoogte (inclusief droogapparaat)	ca. 1.220 mm
<i>Gewicht</i>	Apparaat statiefuitvoering	ca. 8,4 kg
	Apparaat wanduitvoering	ca. 9,3 kg
<i>Elektrische gegevens</i>	Netspanning (Europa)	220 V - 240 V
	Netfrequentie (Europa)	50 / 60 Hz
	Stroomopname	ca. 6,7 A
	Wattage volledig belast bedrijf (alle stralers met ventilator)	max. 1550 W
	Wattage droogbedrijf	ca. 1400 W
	Wattage permanent-/ kleurbedrijf	ca. 800 W
	Bescherming van de geaarde contactdoos	min. 10 A
	Isolatietype wandarm	klasse I
	Isolatietype apparaat	klasse I
<i>Vermogen</i>	Luchtvermogen	ca. 92 m ³ /h
	Temperatuurprofiel	35 °C - 60 °C
<i>Omgevingsvoorwaarden</i>	Omgevingstemperatuur in het bedrijf	15 °C tot 35 °C
	Relatieve luchtvochtigheid	max. 95 %
<i>Emissiegeluidsdrukniveau</i>	Informatie volgens de Machinerichtlijn 2006/42/EG: <ul style="list-style-type: none"> • A-gewogen emissiegeluidsdrukniveau op de werkplek op 1 m afstand, LpA ≤ 70 dB (A). • Gemeten maximale geluidsemisiewaarde inclusief de meetonzekerheid volgens EN ISO 4871. Vaststelling van de waarden conform EN 60704-2-9 en gelet op EN 60704-1. 	
<i>EG-conformiteitsverklaring volgens Machinerichtlijn 2006/42/EG</i>	De fabrikant OLYMP GmbH & Co.KG, Hohenheimer Strasse 91-97, D-70184 Stuttgart verklaart hierbij dat onderstaand product Productomschrijving: HairMaster Model: HM6001, HM6002 voldoet aan alle ter zake geldende bepalingen van bovengenoemde richtlijn en de verdere toegepaste richtlijnen (hieronder) - met inbegrip van de op het tijdstip van de verklaring geldende wijzigingen ervan. Verder zijn ook onderstaande EU-richtlijnen toegepast: EMC-richtlijn 2014/30/EU RoHS-richtlijn 2011/65/EU	
		
	 Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur - voor landen in de Europese Unie: 2012/19/EU. Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt.	

